



# 韩中生活 *he life* 30

创刊于1961年 复刊于1999年 2018年7月出版



## 02[目录]

002 展望

### 各处室报告

校长室 教务处 训育处 心灵辅导处  
升学辅导处 联课处 体育处 HCEC

018

### 活动·培训·成果

Graduating With A Bright Future Ahead!

YB Jagdeep Singh

Celebrating Our 67th Anniversary

义跑

奖助学金

韩中第62届运动会

韩中教师节

韩中师生宽中玩风帆

宽柔师生在韩江

韩宽学记交流增见闻

A Visit to Craft Batik



030

### 荣誉榜

学术联课体育荣誉榜

韩中国际赛囊括84金97银8铜

韩江学生夺66奖荣誉归

IGCSE韩中6考生考获10A

合唱团唱响国际

韩中廿四节令鼓荣获亚军

戏剧社凯旋而归

2017最佳学业进步奖

Han Chiang's HELP Championship

十七岁的辉煌天空——谢耘谕

Practice With Passion, Speak With Confidence—Wong Chien Chien

Read, Revise, Relax—Rachel Ng Chew Ern

全球数学最高分的少女——陈映如

带领团队前进——颜恺莹

With Passion, Dedication, and a Little Advice—Mr. P'ng Yik Thon

050

### 特别专辑

历经水劫获各界伸援手，韩江整装再起航！

为何我们会选择读韩江？

为何我们愿意来韩江教书？

第7届美术及设计毕业展



060

### 专题·探讨

新马来西亚新希望

美国枪击案为何不休？

铁的纪律vs爱的教育

为什么学生追求A？

Z年代的孩子到底like什么？

13种禁售的食物

How YouTube Changed The World

人工智能未来是否会取代人类？

078

### 读后感

080

### 学生作品

《韩中生活》第30期编委

顾问■李振辉主任、林松锦主任、刘庆日主任

总编辑■庄静怡

副总编辑■杨乐仪、叶沁琦

编辑主任■梁恺芯

封面摄影■苏靖程

封面设计/摄影■邓绮蕾、邓可仪

排版设计■庄静怡、梁恺芯、杨乐仪、李捷、叶沁琦、陈君琦

文字记者■杨乐仪、梁恺芯、黄欣颖、李祈慧、谭宇晴、叶沁琦、沈垚芯、冯贻亭、黄恺彤、曹宝瑶、徐千雅

摄影记者■陈君琦、骆家愉、谢玟瑞、庄焯荣、黄玲惠、甄思婷、萧里昂、林婷婷、吴宜洁、陈睿绚、哈智、邱靖恩、梁玮哲、沈泯暄、张锦洋、谢咏彤

发行■韩江中学



【展望】

文■董事长拿督斯里黄赐兴



# 韩江三校培育韩江人

韩江学校自创立以来，经历了99年的风风雨雨，从最初1919年创立的韩江小学，直到1950开办韩江中学，再到1998年成功开办韩江学院，也即是如今成功升格的韩江传媒大学学院。

韩江三校如今已成长为一颗茂盛且茁壮的大树，孕育了无数的人才。

韩江的教育体系已步入了轨道，董事会无一不感到欣慰，多年来的付出终于得到了收获。

因中国经济的崛起，让社会人士逐渐意识到华文教育的重要性，进而提升了人们对于华文教育的关注，不再像以前一味地拒绝，反而会去了解其中的好处。韩江学校的成立也基于我们的创校人，林连登翁及潮籍先贤对华文教育的热爱，让华人子弟在一个多元种族的国家可以不失自己的文化。多年以来，董事会都延续着先贤秉持华文教育的精神，无论多辛苦都必须让莘莘学子们有机会学习。

韩江学校所注重的不只是教科书上的知识，更侧重于学生们的品行。教师们时刻都在教授学生们要尊师重道、知恩图报。尊老爱幼是中华民族的传统美德，甚至可以称之为中国的一种优良文化，自古就有尊老敬老之风，传承千年，时至今日，仍是我们中华民族的一种骄傲。此外，所谓“百行孝为先”，懂得孝顺父母的孩子都会是成功人士，孝敬父母是我们人类各种美好品德中最为重要和占第一位的品德。无论时代如何的变化，社会所注重的就是孝敬父母、回报父母。因此，希望韩江的学生在吸收知识之余，同时学习如何拥有一个好的品格。十年树木，百年树人。教育之路任重道远，我们肩负着培育下一代的使命。

韩江三校自1998年统一由一个韩江华文学校董事会来管理，这是韩江特有的管理模式。董事会作为义务教育工作者，负责监管韩江三校的一切事务。我们恪守先贤们创校理念，秉持着华人社会的长期愿景，以期孕育一批又一批有素质、有修养的学子踏入社会，为国家、为社会创造更美好的未来。教育工作是必须时时根据国内，甚至是国外的社会局势去灵活改变，并不能一味的枯燥执行。一成不变的做法，是无法跟上时代的进步。

也因为如此，韩江华文学校董事会不惧艰辛，坚持完成韩江学院升格工作，终于如愿在2017年末成功得到教育局的允准，韩江学院升格成为韩江传媒大学学院。韩大被命名为韩江传媒大学学院，是因为韩江自创校以来培育了不少的传媒精英，传媒课程在全马已具有良好的口碑。韩大不仅仅开办传媒相关课程，更开办了商业管理系、创意艺术与设计系、中文系，甚至也开办了技职课程。

董事会的愿景是祈望莘莘学子们能够从韩江小学至韩江中学，再延续他们的学业至韩江传媒大学学院。韩江三校完善的教育体系是得来不易的成果，更是让人所称羡的。这是因为韩江是马来西亚教育史上唯一一所从小学、中学到大学学院的教育学府，三校并立校园更是成为了一道美丽的风景线。这个荣耀，是属于槟城，甚至是整个马来西亚的华社。

多年以来，董事会高度重视教育事业的发展，尤其是十分关注家庭经济困难的子女就学的问题。董事会向来都会发放奖助学金予成绩优异、家境清寒、运动与才艺出色的学生，希望可以资助成绩优异且经济困难的学生。这充分的体现了学校对所有的学生殷切地期望，对培养拔尖创新人才和各类优秀人才的高度重视，同时希望让更多的莘莘学子有机会接受教育的熏陶。这些年来，董事会不断地完善设备、不断地加强师资和不断地为毕业生铺垫更好的出路。感谢一路以来支持韩江三校发展的董事会、州政府、中华总商会、潮州会馆、各华团组织、家教协会、校友等热心教育的社会人士慷慨献捐与关心，才能让韩江持续的、长久的发展。



【校长室报告】  
文■江美俐校长  
图■陈君琦 (J3E1)



## 素质教育培养素质学生！

秉承着先贤们的办学使命，韩江中学坚持以母语教学，弘扬传统文化为己任。

自2014年以来，在本校董事会同仁的前瞻教育理念下，积极打造“素质教育”的办学方针后，从教师专业、注重学生的道德品行修养教育，并培养学生具备中文、英文及马来文的能力。并更新提升教学设施，积极开拓不同的平台，巩固学生的学术知识及开发学生多方面的才能。

我校在制定素质教育的教学方针后，不断增添的教学设备，务求符合新时代课程的需求，并赶上科技教学技术。与此同时我校也不断提高师资专业，除了积极鼓励、推动和培训教师进修之外，也聘请具有高学历的专业教师，并严格视察教师的教学质量以提升学术水平。

近几年来，无论在学术、联课或体育，学生都有丰硕的成就，无疑证明了校方的教师专业、教学质量和学生的素质已达到素质教育目标。这让师长欣慰的同时，也让校方引以为荣，因此未来将更坚定“素质教育”的目标，继续开发学生的潜能。

在学术方面，在设备和教材的连年不断增添及师资培训下，我校学生连续在统考、SPM及IGCSE考试中和国内外的学术赛会中纷纷取得标青亮眼的成绩。如郭子璦同学于2016年高中统考及SPM考试中分别考获各10A优异成绩，获得国立台湾大学及新加坡南洋理工大学录取就读。

而何嘉萱同学、卓佳澄同学和林俊延同学分别一举摘下2016年IGCSE 10A优异成绩，当中何嘉萱同学更在英语一科中缔造全球最高分记录。

于2017年的IGCSE考试中，黄秋恩同学除了考到10A大

满贯之外，英语分数还荣膺全马之冠。而王嘉燕、何皓宇、王伟、张露芸和林欣宜同学也不遑多让，分别取得10A优异成绩。

另外，陈映如同学除了考取8A佳绩，其数学还获得全球最高分数荣誉。

而这两年的IGCSE考试中，考获9A以下的我校学生人数更是连年增加，这印证了校方所推动的素质教育成果。

除此之外，这几年我校学生们在校内外各项学术考试及竞赛中都分别囊括佳绩，比如在世界学者杯的赛会中，我校学生连续3年在区域赛、国际赛及精英赛共夺下314金牌、469银牌和2铜牌；另外，在2015年区域赛也夺得初中组及高中组全场季军；精英赛全球高中组第5名、挑战组第2名及作文个人组第19名。2017年的区域赛，我校学生也拿下11座个人组与团体组奖杯；国际赛夺得特佳写作奖；精英赛赢得全球高中作文组第2名、作文个人组第5名、初中写作组第9名及最佳学者第10名。从学生能走出校门国门，放眼世界，立足全球。这些在世界赛会的平台中取得优异的成绩可以印证，这些荣耀，是我校教育注重三语并重的人才培养成果。





■ 无论校内外的学术、体育还是联课活动，我校学生都发挥所长，并赢得各类奖项，可以印证我校推动素质教育已经取得丰硕的成果。

另外，我校学生国际学术考试项目中都取得杰出的成绩，比如每年的ICAS项目中，学生分别在英文、英文写作、科学及数学都会赢得金牌；在每一年的澳洲ASMO和SASMO数学比赛中，我校学生也有丰富收获，也取得金奖。

我校英语辩论队在这四年南征北伐，除了在2015年至2017年连续3届囊括“精英大学国际华文中学英语辩论比赛”冠军，谢耘谔同学还赢得最佳辩论员奖。于刚刚结束的“第7届精英大学国际华文中学英语辩论比赛”北马区赛圈中，我校学生也拿下冠军，萧恩晴同学获得最佳辩论员奖项。我校华语辩论队也打破19年魔咒，在《第19届全槟福建常年杯中学生华语辩论比赛》一举击退各校辩论高手，荣膺冠军的同时，陈佳威及朱芑麟同学夺得最佳辩论员奖项。在今年度福联青华语辩论赛槟州对垒赛中荣膺槟州区总冠军、最佳团队精神奖及谢耘谔拿下最佳辩手奖。

在州际及全国三语演讲赛中，我校谢耘谔同学和黄芊芊同学更是赛场常胜军，屡屡夺下前三名奖项，几年来在相关赛会所夺得奖项不计其数，是同学们学习的好榜样。

至于联课及体育成果方面，除了个别学生在游泳、保龄球、国标舞等和赛场上扬威，夺奖凯旋归之外，我校合唱团、戏剧社、舞蹈社、华乐团、二十四节令鼓队、舞龙队、流行音乐社、田径队、绿色教育学会、

跆拳道学会、棋艺学会等也在州际赛会、全国赛会及国际赛会中屡屡夺奖，奖项之多不胜枚举，连不是比赛团体的大众传播学会也夺得2017年精英大学全国中学刊物赛亚军，可见我校学生们的素质绝对是优秀的，能力和才艺是顶尖的。

学生在学术表现中有好收获，除了学生们努力地付出，也是我校董事会、教师教练、家协及校友组织齐心协力推动素质教育的成果。因此校方将继续秉承这个教育方针，培育更多品学兼优的优质学生。

同时，校方也推动走出课堂看看世界的教学模式，除了带领学生外出进行教学之外，也鼓励学生积极参与国内外的学术竞赛，以期发挥所长，扩展视野，充实自己的历练。希望学生们在接下来的日子能够积极争取每一个学习平台的机会，也希望家长们能够给予认同、配合和支持。因为，这些都是我校在推动素质教育，培育素质学生，让他们能够拥有优秀的品德，多项才能及全球视野，将来才能在竞争激烈的社会生存，成人成才。

因此，校方也要求学生们在个人学习能力上，不管是知识还是特长，不管是才华还是品行，都能够符合我校的办学理念，必须对自己的学习有所要求，对自己的学识必须有所提升，这样才能争取到机会，才能找到一个适合自己的学习平台来发挥个人所长，将来才学有所成，或进入到竞争的社会也占尽优势。



# 勿忘初衷

去年，有机会到香港和上海出席两场教育论坛。不同的主题，目标终究是一样的，就是提升教师的教学品质，和加强学生的学习能力。综合两个论坛，我得到的结论是，学习的最根本是语言上的掌握；而要掌握语言的不二法门，就是多读、多听、多写。

现今，当大家都在追求英文国际文凭的趋势之时，是否已经把自己国家的官方语言——国语给忘掉呢？

国家选举前夕，在旧关仔角草场聆听敦马的演说。敦马开始演说不久，乍听到身边的青少年转头问其父母：“他在说什么啊！”我顿时诧异，耳听父母大略翻译演说内容给他听。隔天敦马宣誓典礼上，同样的，在面子书上看到有青少年不禁发帖问到：“宣誓怎么出现“滴答”和“petik”的字眼？”我思考须臾后，原来指的是皇宫语言“titah”和“patik”。上述两件事，不禁让我自问：现时年轻人国语不好的原因出在何处呢？

北马一带的家长，甚至老师们一直以来都会有“孩子国语不好才进独中的”观念。但仔细想，和华语和英语相比之下，a...a、b...a...ba真的那么难学吗？

长久以来，我国以多元种族能和谐共处，和国民能言善道多种语言为荣。这就是为何在内阁名单宣布记者会上，当前檳城首长林冠英先生道出一句：“我是马来西亚人！”引起大众鼓掌叫绝。你我之所以欢呼，是因这句话拆除民族之间的隔阂，响应全民团结。而能够让人民团结的其一方法，就是以共同语言沟通。

在我国，毋庸置疑的就是国语。

在教务处多年，不时会有本地家长致函申请，要求孩子免上国语课。虽然孩子来自华小，但却因国语成绩不理想怕影响整体成绩而要求免读。的确，国语虽不是世界通行的语言，可它在大马确是必要。从到政府部门处理事务，填写申请表格，到菜市场与异族同胞和外劳沟通，国语还是通行。在韩江，远道而来的印尼生都可修读国文课，何况是土生土长的我们。这就是为何教务处坚持本地生须上国语课的原因。

每每在外国旅游，碰上大马巫印族同胞时，都会自然地以国语沟通。而到了知名餐厅和乘搭飞机，挂上大马国旗的招待员和空服人员都会以国语欢迎你。外国艺人访马，他的一句“apa khabar?”足以让粉丝疯狂尖叫。而外国人对于我可以讲多种语言而称奇。这多种语言当中，其中一种正是国语！

学习其他语言固然重要，但也不要忽略已经成为我们生活一部分的国语。要学习国语，除了在课堂上之外，生活在马来西亚，周围都是活生生的教室。我们可以选择不看国语电视剧、不阅读国文报纸刊物，但指示牌、广告、商家招牌等，和中英语电视剧的字幕，不都有国语吗？可惜的是，大部分的我们都选择忽略。

正当全球都在赞叹大马人能如此团结地推翻了一个执政60年的政府之时，让我们也点燃对国语的热诚吧！这也是爱国的一种表现啊！



英国文化教育协会



教育部考试中心  
NATIONAL EDUCATION EXAMINATIONS AUTHORITY

## Connecting Assessment with Teaching and Learning 衔接测评，教学与学习

### The 3rd International Conference on Language Testing and Assessment and the 5th British Council New Directions in English Language Assessment Conference 第三届语言测试与评价国际研讨会暨第五届英语语言测评“新方向”研讨会

2017 Shanghai China 中国上海 2017 December 十二月 2<sup>nd</sup> — 3<sup>rd</sup>





# 训育是一种责任

训育工作是校园工作中非常重要的一部分，训育不是简单地训斥，更关键的是教育。要学校的学生无论在品行上，还是在思想上都可以认识到错误的存在，都可以纠正错误，要学生踏出校园的那一刻是一名在品德和操守上优良的学生。而训育处就要负起自己的责任，作出自己的贡献。

教育的真谛在于“教人求真，做真人”，训育工作的核心是师德，教育是充满爱的事业，是面向未来的事业，需要教师全身心地投入。其身正，不令而行；其身不正，虽令不从。教师的思想、行为、作风和品质对学生有着很强的感染、影响作用。

每个教师都要认识到“在社会上我是教师，在校园里我是表率”。要“静下心来教书，潜下心来育人”。教师这个职业跟其他行业有明显的区别，作为老师你的穿着打扮、工作态度、工作作风、言行举止都会影响学生。作为教师不仅要有开阔的心胸、坦荡的情怀、阳光的心态、踏实的工作，还要慎言、慎行，注意你的形象。

另外，部门之间的工作应该通力合作才能形成合力，学校工作如一盘棋，相互之间应该多一份理解和支持。

训育工作，需要学校各部门的密切配合，也需要全体训育工作者的共同努力，训育处希望大家通力合作，共同把训育工作做好。





## 【辅导处报告】

文■张媛殷辅导主任

图■张锦洋 (J1E1)



## 追求vs吸引

曾经，有一个人为了得到美丽的蝴蝶，便买来一双跑鞋、一个网子，穿上运动服，追逐奔跑了很久很久，终于在气喘吁吁、满头大汗中抓到几只。

可是蝴蝶在网子裡恐惧挣扎，丝毫没有美丽可言。一有机会，蝴蝶就会飞走。这就叫“追求”。

另一个人也很喜欢蝴蝶，他买来几盆鲜花放在窗台，然后静静地坐在沙发上品茗香茗，望著蝴蝶翩翩而来，心情犹如吸蜜的蝴蝶。这就叫“吸引”。

“追求”，是从自我的角度考虑，忽视了事物内在的微妙规律，所以常常事与愿违。

“吸引”则是从完善自我、奉献自我出发，顺应了天理，投其所好，因而皆大欢喜。

我校在3月16与17日主办了一场由Focus on Family主讲《No Apologies》性教育讲座，主要是为了传达婚前守贞的概念给孩子们，大部分的学生从此讲座中获益匪浅。笔者也从中了解到，很多现今的中学在初中生开始谈恋爱了，但是笔者认为，真爱是可以等待

的，以免因一时的冲动而后悔一生。

许多孩子由于从小在原生家庭就得不到父母足够的关爱，来到中学时期便倾向从异性方面得到关爱，这是很普遍的现象。很多孩子在追求异性的当儿，一旦失败，难免再度失落，甚至一蹶不振。

其实真正的爱，是无条件的接纳，除了靠缘份，也要靠努力与花时间去经营。当天的讲师也现场询问了在场的各位老师：“请问您们身边有几对情侣从中学开始谈恋爱到顺利结婚的？”

结果现场的老师皆答复成功的机率很少，可能在众多情侣中只有一对成功，很多都是到了大学就各分东西了。

有了前车之鉴，同时校方坚持不鼓励在校期间谈恋爱，因为学生的生理发育和思想还未成熟，而且也违背了求学的目的和家长们的期望，因此希望同学们在选择坠入情网前，请三思。



【升学辅导处报告】  
文■叶进博副升学辅导主任  
图■陈君琦（J3E1）



## 留华高等教育展

为了安排本校学生毕业后的升学出路，同时让学生接触及见证中国“一带一路”在教育上所带来的经济效益，本处于2018年3月29日协助由马来西亚留华同学会所主办的以中国大专院校为主之留华高等教育展。此项活动主要目的为向学生介绍不同的升学管道，让学生亲身接触来自中国的各院校代表，并开拓学生视

野。同时，我校学生亦能趁此次机会稍微了解“一带一路”的作用，甚至直接受惠于因“一带一路”所提供的升学奖学金。同时进行的升学性向测试则是可以帮助学生更了解自我，更清楚知道自己想要往哪一个领域发展。

有兴趣到中国留学的同学欢迎询问升学辅导处。

### 大专简介



韩江大学学院（简称韩大）成立于1999年，为全马三所华人民办高等学府之一。

目前韩大设有四个院系：商业管理系、传播系、应用创意艺术与设计系及中文系。

有兴趣了解更多详情可直接与升学辅导处联系。

### 升学辅导处简介

升学辅导处负责向同学们提供国内外各大专资讯及奖助贷学金资料、科系性向测试分析、安排升学讲座与交流，并提供一对一个别升学辅导，协助同学们解决升学上遇到的难题。



# 改变，从自律开始

人生要有所改变，免不了要提到自律，唯有自律，才能做出改变。

我们身为教书匠，身为学生，也必须自律地尽本分，扮演好自己的角色。

以下的资料并不是我所写，而是在脸上上看到的好文章，我整理了之后，与大家分享。

多少人羡慕着别人的身材与样貌，羡慕着别人的成功与精彩。但是当了解到其背后付出的艰辛和近乎残酷的自我管理后，又迅速打退堂鼓。在浑浑噩噩、随波逐流的日子，继续毫无意义地耗费生命。其实，最深刻的错误认识是，以为自由就是想做什么就做什么，但其实是自律者才会有自由。

当一个人缺乏自律的时候，他做的事情总是在受习惯和即时诱惑的影响，要么就是被他人的思想观念所扰，几乎永远不可能去做内心真正渴望的事。而那些自律到极致的人，都有了开挂的人生。

拿一个例子吧，谷歌有位高级工程师马特卡茨，他给自己定下了一个30天改变的计划，每天做一些之前未能坚持的事。比如每天骑自行车上班，每天步行1万步，每天拍一张照片，写一本5万字的小小说；不看电视，不吃糖，不玩推特，拒绝咖啡因……可以说这份计划充满了挑战性，做不到自律的人势必无法完成。但马特坚持了下来。30天后，昔日那个肥腻的宅男工程师不见了，他开始发自内心的喜欢上骑自行车去工作，甚至完成了在非洲最高峰乞力马扎罗山的远足。心理学家曾经总结过这样的规律，自律的前期是兴奋的，中期是痛苦的，后期是享受的。但大部分人都在自律的中期——痛苦期徘徊太久，以至于把痛苦当作是自律。而当你自律到极致，你会发现，自律能够带给你发自内心的平静和享受。你会发现，自己在一天天地改变，自律已经变成了一种深入骨髓的习惯。《少有人走的路》里有这样一句话：解决人生问题的首要方案，乃是自律。缺少了这一环，你不可能解决任何麻烦和困难。

那么，我们身为老师和学生，需要如何自律？需要改变什么呢？

## 1. 设立具体目标，坚持无一例外原则。

无数研究显示：当人们用具体的条文对他们的目标进行定义后，他们成功的可能性就会大大增加。比如说

我们可以设立以下的目标：

- (a) 不贿赂警察，当你犯下交通规则，就必须领罚单。
- (b) 吃完快餐之后，自己清理干净桌子上的垃圾。
- (c) 多说“请”和“谢谢”。
- (d) 练习准时
- (e) 学习做垃圾分类

## 2. 一次只完成一项任务，不过多消耗毅力。

在改变自己的道路上，许多人会一次性给自己定下太多目标：比如，半年内练出马甲线、考过XX考试、看50本书、看美剧不需要字幕……然而，毅力就像人的肌肉一样，会产生疲劳。同时接受太多挑战，通常无法坚持实施下去。当完成一个任务所需的时间跨度很长、难度很大时，许多人容易半途而废。这个时候，需要学会对任务进行分解。

## 3. 把挑战分解成小而易于管理的目标。

日本著名的马拉松运动员山田本一，曾在自传中写到自己成功的秘密：每次比赛前，我都要乘车把比赛的路线仔细看一遍，并把沿途比较醒目的标志画下来。比如，第一标志是银行，第二标志是古怪的大树，第三标志是一座高楼……这样一直画到赛程的结束。比赛开始后，我就奋力向第一个目标冲去，到达第一个目标后，我又以同样的速度向第二个目标冲去。40多公里的赛程，被我分解成几个小目标，跑起来就轻松多了。慢一点、稳一点，关键在于把大目标分解成易于消化、循序渐进的小目标。

设计师山本耀司说：我从来不相信什么懒洋洋的自由。我向往的自由是通过勤奋和努力实现的更广阔的人生。

让我们一起努力，做一个自由又自律的人并认真地活著。共勉。







# 为运动会注入新元素

今年韩中运动会恢复以色队进行。

从2017年11月开始，订购色队衣服、设立各色队委员、色队会员、分组、选拔等，一步一步的把色队建立起来。除了传统的田赛和竞赛，此次运动会还加入2个元素，即色队步操比赛、色队啦啦队比赛及色队拔河比赛。

由于时间紧凑，各色队队员都在放学后留校或在星期六回校练习，务求在运动会当天以最优秀的表现呈现给大家。色队顾问老师和学生都互相鼓励、解决遇到的难题如遴选运动员代表、啦啦队表演音乐等。

终于在4月28日，迎来了以红黄蓝青紫的第62届韩中运动会。青队以最整齐的队型，获得色队步操比赛冠军。红队也在啦啦队比赛中加入了多种元素，脱颖而出，荣获啦啦队比赛冠军。

在预赛后，分数落后的情况下，蓝队在运动会决赛中，迎头赶上，以306分，20金、14银及9铜，拿下了全场总冠军；紫队以16金14银18铜获得全场亚军；青队以金24银和18铜获得全场季军。

在校外比赛中，本校小飞鱼何嘉漩以3金3银2铜获得了全国女子18岁以下最佳泳手，并以7金及刷新全槓

女子18岁以下100米蝶泳的记录，获得全场最佳泳手及女子18岁以下组最佳泳手。与此同时，涂峻玮也以6金3银及打破全槓男子18岁以下200M 蛙式记录，荣获男子18岁以下组最佳泳手。

本校保龄球姐弟刘雪琦及刘智豪也在保龄球国际赛中大有斩获，在44TH MWA-SINGHA INTERNATIONAL THAILAND OPEN 2018中，刘智豪获得了第1名。在SARAWAK INTERNATIONAL OPEN (TENPIN BOWLING) 2018中，刘雪琦获得了第3名。同时，本校运动员代表也在其他比赛中也获奖无数，为校增光。

体育处希望来临的7月举办的全槓五独中田径赛及8月举办的全国华文独中田径锦标赛也大有斩获。健儿们努力！加油吧！为我韩江！







# Teachers from the BRITISH COUNCIL

edited by ■ Mdm Kasawaani



## Teacher Euriska

I'm from Indonesia and I've been teaching English for few years. I came to Penang last year and I'm having a great time so far. Teaching at Han Chiang has been a delight. It's quite different from what we do at the British Council, and it's always interesting to do something out of your usual routine. It has taught me a lot about teaching teenagers, and it's fantastic to see what and how much the students can produce when they had been given the means and opportunity. The classes at Han Chiang had always been vibrant, lively, and energetic, which are requirements for fun and engaging lessons. I hope that the students can learn as much from me as I did from them.

## Teacher Coral

I am from Kent in the South of England. I have been lucky enough to have taught in seven different countries: UK, Italy, France, Russia, Hong Kong, Cambodia and now Malaysia. I have been living and teaching in Penang for over three years at the British Council in Georgetown. I love the diverse mix of cultures and I have really enjoyed learning about the different customs in Penang.

I have enjoyed teaching at Han Chiang High School over the past three years. The students I have taught have a lot of energy and I have enjoyed trying to help them to channel this into improving their English. I endeavor to make my lessons as communicative and fun as possible and I have been impressed by some of the creative ideas from my students. I particularly enjoyed reading some of the student's creative diary entries at the start of term.

One of the challenges for me as a teacher is keeping my students motivated to learn. Teenagers often lack drive and focus in class so I strive to motivate my students by providing teen-relevant and up-to-date topics, which we can use to

have authentic discussions. My students at Han Chiang has responded well to these materials and I have been impressed with the ideas and language produced by them.

I am looking forward to continue teaching at Han Chiang High School and helping students to further develop their English communication skills.

## Teacher Karen

I was born and raised in Brazil. I learned English at a very young age and have been formally working in education and with children since 2003. I have taught English as a second language in Brazil, the Netherlands, the USA, Russia, England, Vietnam and now in Malaysia. Teaching is a big passion of mine and I cannot imagine myself doing anything else.

I have been in Penang since January and enjoyed the relaxing atmosphere. The mixture of cultures is such a great touch! My students teach me a lot about their traditions, family values and of course, cuisine! The nice weather, the nature, the friendly people and the peace in Penang make me want to stay here for a long time!

I really enjoy teaching at Han Chiang High School and love trying to inspire my students to think outside the box, improve their social skills and use English in a variety of topics and activities. Teaching teenagers can be very challenging, especially when they feel tired and overwhelmed by all their responsibilities. On the other hand, this really motivates me to plan and deliver lessons my students might enjoy, engage with the English language and their peers, reflect about a relevant topic and also have fun! I hope they have enjoyed the lessons as much as I do.

I hope to continue teaching at Han Chiang High School and to contribute English learning to my students.

## Teacher James

I'm 31 years old and I'm from the south of England, but I've lived in many other countries. I've been teaching for nearly 4 years now and my travels have finally brought me to the sunny Penang. Teaching at Han Chiang is a great experience for me and so much fun. All the students are very lively and I'm happy to see that these young adults can have some great ideas when we give them an opportunity. Teaching at Han Chiang is also a great chance to enrich student's lives in so many ways; by bringing real culture and the real world into the classroom; by introducing challenging topics; by using English as a means to explore the world. For me the most interesting and challenging part of our task is finding vibrant, relevant topics that the students really engage with and that really aggrandise their lives. When we do this, it's amazing to see how students sit up, take part and really commit to learning English.



From left: Teachers Euriska, Coral, Karen, James.



# Learning Through Activity prepared by ■ Kesavaani Kandasamy

The session was conducted by Ms. Jasmine on the 29th of December 2017. The main objective of the training was to train the teachers to use multiple learning strategies in teaching.

According to Ms. Jasmine, there are varieties of strategies that a teacher can bring into play in order to draw and grab the students attention. In this training session, she shared plenty strategies whereby the teacher can utilize them in order to make the class more engaging and lively.

## Activity 1: 'Yes/No/Maybe...Not Much'

The training started off with 'Yes/No/Maybe...Not Much' activity. The aim of this activity is to encourage the teachers to know the students better. In this activity, she stuck 'Yes/No/Maybe...Not Much' words on different parts of wall. Then, the teachers were required to read out sentence from the screen and run to different parts of the room that denotes their answer. Peers asked questions and elicited some explanation to their answer.

## Activity 2: Grammar Ground

After that, a large piece of mahjong paper was placed on each flip chart. There were five sentences on each flip chart. We were required to walk around the class and read all the sentences on the flip chart and stand next to the flip chart that best describes oneself.

## Activity 3: Basket Case Teacher

Teachers are obligated to bring items about our self and

use the items by asking the students to describe 'ME'. This activity will aid the students for descriptive writing.

## Activity 4: Candy Mania

Teachers were required to take as many candies from the box as they like. After everybody in the room has taken the candies, they counted the number of candies they have and revealed to group member. The person with the highest number of candy in the group told the others about themselves (according to the number of candies taken!)

## Activity 5: Homerun

In this task, the teachers were divided into two groups and given each with comic strips. When the instructor shouts out a word from the handout, the teachers were required to scan for the word and shout them out quickly. Then, they were quizzed with three questions.

## Activity 6: Solitaire

The teachers worked in two teams. Each team was asked to select two numbers from the box. Then, the instructor wrote words in the two boxes and cleaned them up. Subsequently, the next person from another group said the next two letters. This activity took around 25 minutes to complete as the teachers took some time to find and pair 14 compound adjectives.

Finally, the teachers were requested to create an activity that can be carried out in pairs, whole class or groups. The teachers designed their own activity and present them in front of the class.

# Understanding the Three Components in IGCSE Examinations

prepared by ■ Neshallini A/P Gopal and Khairul Norizah

The Speaking session was conducted to ensure that the speaking test held internally adhered to the guidelines set by Cambridge International Examinations. This includes the manner of which the test is conducted and that the grades given by examiners are deserving to the standards of the Cambridge IGCSE English as a Second Language speaking test.

The session covered all the necessary aspects of the speaking test including the conduct and recording of the test to ensure that the speaking test emulates the actual test by the Cambridge International Examinations. It covered parts of the test; from the start of the recording to the warm up section and main part of the test. The session also addressed questions and provided ideas as well as a step by step guide to conduct the test. Trainees listened to sample test recordings and were guided on the marking criteria.

By the end of the session, trainees understood the standards required and it's marking criteria. This ensures that the marks are valid and consistent to that of the

Cambridge International Examinations standards.

The Reading and Writing session was conducted to ensure that test held internally adhered to the guidelines set by Cambridge International Examinations. This includes the manner of which the questions are chosen and set and that the grades given by examiners are deserving to the standards of the Cambridge IGCSE English as a Second Language reading and writing test.

The session covered all 7 parts in the reading and writing test; from Exercise 1 to Exercise 7. The session also addressed sample questions and marking criteria for each part of the test. Trainees took note of sample past year papers with answers and were walked through on the marking criteria.

By the end of the session, trainees understood the marking criteria and standards required by the IGCSE ESL examination. This ensures that the marks are valid and consistent to that of the Cambridge International Examinations parts.



## 2017 WSC Tournament of Champions Report

prepared by ■ Lee Jie (J3E1)

The World Scholars Cup is an academic competition that Han Chiang has attended for the four time, as of 2018. The program has attracted the attention of students since 2015, and has undoubtedly not ceased to do so, due to a variety of reasons. The two predominant factors which account for Han Chiang's growing in the World Scholar's Cup is the fun nature of the competition, and the wide scope of curriculum and abilities involved. Reconciling the two gives way to an academic competition that exercises all sorts of skills from writing to speaking to alpaca-balancing, and encourages learning about the world around us and the things that aren't discussed or even mentioned within the school, all in an exciting, convivial environment that celebrates not only making learning fun, but also diversity, culture, and self-discovery. There are four main events in the World Scholar's Cup: Team Debate, Scholar's Challenge, Collaborative Writing, and Scholar's Bowl.

On the 9th to 14th of November 2017, Han Chiang sent seven scholars and two teachers to Yale University, USA, to attend the 10th annual World Scholar's Cup Tournament of Champions. The seven scholars were Sarah Swea, Lee Jie (J3E1) in the Junior division, Ng Yee Thern, Lee Cheng Jie, Amelia Chong (SE21), Jennalynn Lam (CV3), and Teoh Tze Han (CE21) in the Senior division, while Mr. Samuel Ong and Ms. Yeoh Chia Ying chaperoned the scholars. The delegation arrived in John F. Kennedy

Airport on the 6th, and departed from the airport on the 17th of November, inclusive a three-day trip to Manhattan, New York following the competition.

The seven scholars jointly achieved a total of 43 gold medals, 26 silver medals, and 5 trophies. Out of approximately 1500 juniors, Sarah won back 10th place overall, while Yee Thern won 46th among a thousand seniors. The junior top team, Sarah and Lee Jie, won 15th place overall trophy, 2nd place regional trophy, and 9th place writing trophy. The senior top team, Yee Thern, Cheng Jie, and Amelia, won 23rd place overall gold, 4th place regional trophy, and 2nd place writing trophy; Cheng Jie received 5th place individual writing trophy. Except for Sarah, all participants were attending the Tournament of Champions for the first time. Hopefully 2018 calls for a larger wave of HC participants.



## Interclass Debate Competition

prepared by ■ Shasheeta Kuppusamy

The interclass Debate Competition is an annual event organised by Han Chiang High School. The preliminary round was held on the 21st March 2018, with a total of 36 participants. There were 8 teams of junior students and 4 teams of senior students. They were divided into categories A and B for seniors and juniors respectively. Adjudicators for the Preliminary round were Han Chiang English Centre teachers which are Ms Shasheeta, Mr Lim Tse Shaun, Mr Leonard Lee and Mr Samuel Ong.

The final round was held in Han Chiang Multipurpose Hall (MPH) on 28th March 2018. The adjudicators were Ms Shasheeta, Ms Thanaletchumi and Mr Lim Tse Shaun. The competition started at 7.45 a.m for the junior category. The topic given was "This house believes that public graffiti areas should be made available". At 9.05 a.m was the competition for senior category. The topic given was "A minimum quote of voters should be met for the election to be legitimate". It was an intense round as both teams did a great job in explaining their points and giving POIs. Once done, the adjudicators were asked to give comments about every team's presentation and later the winners were

announced. The winner for senior and junior category were given a trophy and presents.

### FINAL ROUND RESULTS SENIOR

Topic ■ "This house believe that A minimum quota of voter should be met for elections to be legitimate."  
Goverment ■ Yap Jiong Yan, Cheah Yun Zhi, Ng Yee Thern

Opposition ■ Lim Le Ying, Serene Lye, Liren Thow  
Winner ■ Goverment

### JUNIOR

Topic ■ "This house believes that public grafitti areas should be made available."

Goverment ■ Sarah Swea, Lee Jie, Hoven Ewe  
Opposition ■ Shyla Sharma, Ryan Wong, Shannen Ooi

Winner ■ Government



# WSC Regional Round Report

prepared by ■ Lee Jie (J3E1)

edited by ■ Yap Qin Qi (J3E1)

The 30th and 31st of March saw ninety scholars from Han Chiang High School taking part in the annual Regional Round of the World Scholar's Cup, held in Prince of Wales Island International School (POWIS) and Universiti Sains Malaysia. This year's was the largest-ever regional round held in Malaysia, with nearly 450 scholars participating. Yet Han Chiang's scholars were delirious, returning with an abundance of medals and a chance take on the Global Round in Kuala Lumpur.

The academic competition of the World Scholar's Cup itself consists of four events: the Scholar's Challenge, Collaborative Writing, Team Debates, and the Scholar's Bowl, bringing together six subjects dealing with global current affairs, which scholars must master in order to perform well. Scholars hailing from differing cultures and lifestyles mingle across competitive and social events alike.

Among the Han Chiang scholars, two particular individuals stand out: Rhowan Ho Rui Yang and Sarah Swea Enqing, who both claimed the School Top Scholar accolades in the Junior and Senior divisions respectively. Two teams emerged as the strongest suit of Han Chiang's teams — Ung Pei Juin, Nicole Sim Kai Xin, and Tan Han-Jo in the junior division, with Sarah Swea and Lee Jie along with their third teammate from Sunway College in the senior division. The two teams performed exceptionally well and obtained trophies for second place Champion Teams in their respective divisions.

Apart from that, Sarah and Hoven also scored highest in their respective divisions for the Scholar's Challenge, which is widely regarded as the most difficult event of the competition, and attained the Isaac Asimov prizes, which were debuted in the Penang Round. Additionally, Sarah broke the seasonal record for the Challenge, having achieved the highest score in the world at the time of writing.

Rhowan Ho, Yap Qin Qi, Emily Tew Yinzie and Ryan Wong from the junior division also attained trophies as the first, second, third and fourth Champion Scholar runners-up, whereas Sarah emerged as first place overall in the senior division. Han Chiang's scholars also attained several prizes for the Challenge, Collaborative Writing and Team Debates. In total, 193 silver medals and 176 gold medals

adorned them, adding up to a staggering 369 medals and 18 trophies.

Expressing astonishment, Rhowan stated that the stellar achievements were a pleasant surprise for him, given that this was only his second year attending the program. In his two years of attending the program, Rhowan says that the World Scholar's Cup has helped with learning how to focus on his priorities. His achievements have inspired him to become an exemplar for excelling scholars in the upcoming Global Round.

While Sarah has been involved in the program for three years, this has been the first year she's attended as a senior. She initially joined the senior division just to test the waters, but nevertheless managed to achieve ground breaking results once again. Having studied as early as December, Sarah has worked extremely hard to prepare for this competition. She admits that balancing the World Scholar's Cup and the rest of her life has proven to be quite the task, especially considering she fell sick a while before Regionals, but that she thinks the program is worth the effort; year after year, the program has proven to be more than a competition; a staff more than an organizing board; a community more than fellow peers. The World Scholar's Cup has become her family — a family she wishes to stay with forever.

Mr. Samuel Ong has been coaching the scholar community in Han Chiang for four years, ever since the school joined the program back in 2015. Alternatively the quantity of scholars has indeed increased, he believes that the quality has not lagged behind either. He says that he, once again, was extremely proud of his scholars this round, but also slightly worried about the first-timers in the program. Nonetheless, he will continue to coach them and guide them on the ambitious journey of excelling in the program. The World Scholar's Cup has become an integral part of his life, and he doesn't see himself ending this commitment anytime soon.

On June 18th, the Global Round will commence in Kuala Lumpur, Malaysia. Han Chiang will be sending scholars to attend this second round in a series of three. There are no guarantees, but the scholars believe they will continue to outperform themselves on the global theatre once again!





# Seminar of Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

prepared by ■ Khairul Norizah

The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is a common framework for language programmes and for the education of language teachers. It is best known for the proficiency scale from A1 to C2, and for the descriptors of achievement expressed in the form of “can do” statements. As a common framework, the CEFR can be used to organise the curriculum, teaching and learning including learning materials, and assessment. The main objective of the CEFR seminar was to improve the English Language proficiency of Malaysian students and teachers in terms of curriculum, teaching and learning as well as assessment.

According to CEFR, what is assessed, and how performance is interpreted are key concerns for the framework. There are three main ways in which the CEFR can be used in assessment (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, Council of Europe, p. 178):

1. specifying the content of tests and examinations: what is assessed,
2. stating the criteria to determine the attainment of a learning objective: how performance is interpreted,
3. describing the levels of proficiency in existing tests and examinations thus enabling comparisons to be made across different systems of qualifications: how comparisons can be made.

Even though assessments may take many forms in different parts of the world, having a set of common standards such as the CEFR gives an advantage as it makes it possible to relate different forms of assessment and their results to one another using these common standards.

The difference between the Malaysian English Language curriculum and the CEFR is that Malaysian examinations at the secondary school level assess the four language skills to varying degrees and do not provide equal emphasis on the four skills. They largely assess the skills of reading and writing, and for this reason, teachers tend to prioritise these skills over listening and speaking in the classroom.

The CEFR, however, is based on performance in a language and therefore places emphasis on all four skills. The call to align the Malaysian English Language curriculum to the CEFR poses a challenge to the way proficiency in English is assessed in secondary schools. Based on the CEFR descriptors, the performance of students in all the four language skills should be assessed.

According to CEFR, what we need is a system of remedial English language education which is not an add-on to the main programme, but part of the main programme itself. Children should not be allowed to fail in English and then given support to help them recover from failures but should be given support to stop them failing in the first place.

## Ensuring quality of Speaking and Listening Test in PT3

prepared by ■ Angelina Carrel a/p Arlanda

The session was attended by Miss Angelina Carrel a/p Arlanda (English teacher) and Puan Choy Way Boon (Head of Bahasa Malaysia).

The session was conducted to ensure that the PT3 Speaking and Listening Test that will be held internally are in accordance with the guidelines set by the Exam Board of Malaysia. This includes the security of the papers which have been downloaded from the question bank of the examination board. Action in accordance to the Act of Examination will be taken upon the Principal, Head of Department and teachers who do not follow the rules of the School Based Examination.

The session covered all the necessary aspects of the Speaking and Listening Test which includes the dates of the examination. Every school should conduct the Speaking Test from 1st April to 30th April 2018, and the Listening Test on 14th August 2018 for their candidates. Besides the

examination dates, the session also mentioned the other dates for downloading the papers, and modification by PKW - Pentaksir Kawasan.

Meanwhile, the Speaking Test is divided into two parts. The first part is reading aloud (10%) and the second part is spoken interaction (20%). Both of the sections will last for about 10-12 minutes. For Listening Test, the schools will receive the audio from the Examination Board and ensure that there are no technical problems during examination. The layout of the examination room for both tests were also mentioned.

By the end of the session, participants understood the standards required and the procedures of the PT3 Examination. This ensures that the school based examination is valid and consistent throughout the schools in Malaysia.



# Communicative Activities that Get Students Talking

prepared by ■ Shanbigay Reddy

On the 6th of May, some of our teachers attended a workshop facilitated by Rose Graves. Rose is an English language teacher from California, USA. She has taught English for the past 14 years, at community colleges in the US, at refugee camp schools on the Thai/Burma border in public middle and high schools in Japan, as a Peace Corps teacher trainer in Ecuador, and as an English Language Fellow in Bangka Belitung, near Sumatra, Indonesia.

## Session 1: Helping Students Enjoy Reading

Extensive reading has been a popular topic in TESOL in recent years. Regardless of the length of the material or the level of the student—from a short paragraph to a novel—the guiding principle of extensive reading is that it is done for enjoyment. In this workshop the facilitator has given some in-class strategies to support students reading outside the classroom, and how to help students to become active and engaged readers.

## Session 2: Designing Activities for a Communicative Classroom

This workshop focused on how teachers can create a communicative classroom by designing activities that encourage authentic and meaningful interaction among students. This workshop also discussed some of the principles of good communicative activities, and based on hands-on and interactive lesson.

The training started off with ‘Clap Clap, Snap Snap...’ activity. The aim of this activity is to review new words in a fun way. In this activity, the facilitator chose a topic

on fruits and asked the trainees to stand in a circle of four. Trainees were asked to think a name of a fruit while clapping and say the word by snapping. This activity goes on until someone repeats the word. (Tip: don’t clap too fast!) Students need time to think of a new word.

After that, participants were shown a picture and asked to create a dialogue between two people.

Partner A: describe what happened before the picture was taken  
Partner B: describe what happened after the picture was taken

Participants were required to work in pairs by choosing a Person A and a Person B in each pair. Person A was given 1 minute to tell Person B as many details as possible about his/her family. Person B has to remember the details of Person A’s family and he/she was given 30 seconds to tell Person A as much information about the family that they can remember.

Last step: Person B’s turn to talk about their family! (Repeat the same procedure.)

Then, there was the Collaborative Poetry (Diamond Poem). The facilitator explained the format of the poem: 7 line long, begin and end with antonyms, each line uses a different part of speech. Participants were shown some examples of diamond poems and were asked to write a diamond poem with a partner. In this task, the facilitator got the participants to read their poems and encouraged teachers to use this activity in the classroom as students can learn to make lists of words related to a subject of interest and foster students’ creativity in writing.

# UEC English Examination Workshop

prepared by ■ Geethaetchmi A/P Ponniah

On 30th March, a UEC Workshop was held for UEC students. The workshop focused on English Language (Junior Middle level) Paper 2. The Paper 2 consists of four sections: Section A: Comprehension, Section B: Forms and Functions, Section C: Closest in Meaning and Section D: Structure and Usage.

During the workshop, the students were guided on what they should know, the common mistakes done by students and the do’s and don’ts when answering questions. This workshop had also given students the extra confidence in answering their exam. Overall, the UEC workshop managed to provide useful examination tips and answering techniques that will help the students to perform well in their upcoming examinations.





# Graduating With A Bright Future Ahead !



written by ■Yap Qin Qi (J2E1)

On the 4th of November 2017, Han Chiang High School held their annual graduation ceremony for both junior and senior students. The ceremonious event took place from 9 a.m. to 11.30 a.m. in the school hall.

There was a total of 592 graduating students comprise of 204 seniors and 388 juniors.

The event started with the graduates, prominently glowing, entering the hall class by class, to thundering applause. Shortly after, the arrivals of the VIPs and guests were also greeted by a welcoming round of applause from the audience.

Han Chiang High School's principal Madam Kung Bee Lee said, the students of Han Chiang had successfully passed their UEC, SPM or CIE O Levels with flying colours. In fact, in the Junior and Senior UEC's and O Levels' the passing rate is 100%. In addition to that, the school had also obtained an Outstanding Scores Award in UEC, with many students achieving exceptional results. In various academic, co-curricular and sports competitions, the students' performance were also beyond outstanding, not to mention the art students' successfully organising their art and fashion exhibition. The outstanding accomplishments attained were partly contributed by this year's graduating students.

Madam Kung also mentioned that, in the 21st century, the world and our country are undergoing innovation in knowledge and technology. Knowledge is wealth, and talent is our asset. Therefore, she hopes that the graduating students can take on the challenges in life courageously and boldly. Know your strengths, explore your inner potential, develop your creativity, learn continuously and innovate. She sincerely hopes that the students will not only use that

knowledge to sustain or flourish in his or her own field, but also use their knowledge to contribute to the society and country.

The chairman of the PTA, Mr Ngoo Seong Boon, also gave an illuminating speech. He believes that after graduating, the students will still face some difficulties yet momentous decisions upon advancing their studies, which can be

rather troubling. However, he feels that the parents may be much more nervous and unsettled, as every parent undoubtedly hopes for the best for their children. They worry from time to time, preparing them with their needs, which includes having to pay costly student fees. Thus, he hopes that all students can

persevere, have self-discipline and self-love, as well as work hard to achieve their goals, so their parents would not be let down.

The chairman of the board of directors, Dato' Seri Ooi Soo Hing, in turn, mentioned how the school and the alumni should improve their means of communication and strengthen ties between them, in order to become more united. By discussing and resolving issues together, it shows the unity and close bonds between the people of Han Chiang. Thus, he strongly encourages this year's graduates to join the school's alumni association, forming a united body to serve in society and their alma mater.





## Awards Presented and Memories Shared

Numerous prizes were specially prepared for remarkably brilliant students who did splendid in school, including the Academic Merit Prize, Subject Prizes, Service Awards, Outstanding Performance in Computer Graphic Award, Outstanding in Fashion Design Awards, Outstanding in Creativity Awards, Best Overall Performance Awards, Most Improved in Academics Awards, Best Service Awards, Outstanding Performance Awards and Outstanding Graduates Awards. The elated recipients received standing ovations from the audience, while some cheered enthusiastically.

Of course, certificates were presented to all the graduates, which they were heartened to receive. Speeches by graduates were also made, followed by the contribution of graduates. One of the student representatives, Foong Jia Wen from SE2, expressed her deepest gratitude through her graduation speech, "On behalf of the graduates of 2017, I would like to thank the board of directors, teachers, our beloved parents, and the countless amount of people who have been by our side throughout this rocky and yet enriching journey. Thank you for always bringing out the best in us, tolerating our immature shenanigans and constantly forgiving our wrongdoings."

"You will never know the value of a moment until it becomes a memory," she quoted Dr Seuss, "One day, I might not remember the Pythagorean Theorem or the melodic sound of the school bell, but I will forever remember the people who were there. My friends and classmates, thank you so much for these precious times we spent together. Although we may never be in the same room at the same time again, we will always share the memories we created among these walls."

Indeed, graduation is a time for bittersweet goodbyes among students, but, of course, teachers alike are fond of them as well, so a heart-warming series of congratulation messages by teachers were given. Among them, Mr Saw Boey Guan gave an emotional and moving message to his students, expressing how poignant he felt on the thought of their departure, and took the opportunity to thank and praise them for their persistence and untiring efforts.



As a token of appreciation to the school, a piece of artwork was presented by two student representatives. The painting shows six chickens, which are depicted as symbols of truthworthiness, and valorous spirits. Students were encouraged to learn to possess these values and conquer any difficulties or problems that they may find in their future endeavours.

Finally, an appreciation session was held as students queued up to shake hands with the board of directors and teachers. The hall was filled with a range of emotions, from elation to bitterness, but all in all, it marked the irreplaceable relationships forged throughout the years, the most magical or unpleasant memories made, and the gruelling hours of studying which pay off sooner or later. On graduating, Samantha Ng from CV3, recipient of the Best Service Award, said that she felt content, yet sad. Content and satisfied because of studying for years, and finally managing to graduate. However, she felt a tinge of pathos at the thought of leaving the school and its teachers, despite the fact that she was a transfer student. On furthering her studies, she plans to travel to Taiwan, China or Japan, and aspires to be a respected teacher like Mr Saw.







## YB Jagdeep Singh presented Han Chiang RM20,000

On the 19th of January 2018, Han Chiang High School warmly welcomed YB Jagdeep Singh Deo, one of the Penang State Assemblymen for a visit.

He generously gifted us with a 3D printer for the recently established Makers' Club.

written by ■ Wong Xin Ying (SE11)/Isabelle Yong Leyi (SE11)

edited by ■ Nicole Sim (J3E1)

In YB Jagdeep Singh's speech, he stated that Penang is starting to advance in industry and technology. Therefore, it is extremely important for the new generation of students to be equipped with skills in computer technology. He also mentioned that STEM (Science, Technology, Engineering, Mathematics) subjects are essential to students as it will serve as their base to keep track of advancements in the technology for the new generation. He gave encouragement to our school's Makers Club and expressed his support, stating that the 3D printing technique would be a new and interesting experience for them.

Madam Kung Bee Lee, the principal of Han Chiang High

School, sincerely thanked the YB who had been immensely supportive for the school's education development. She stated that the three institutions of Han Chiang had lost more than 3 million altogether, including our school's loss of nearly 1.3 million ringgit, owing to the disastrous flood that had occurred last year. Therefore, Madam Kung is grateful towards the various organisations (the Penang State Government, Board of Directors, Han Chiang High

School's PTA members) and generous parents for their contributions in helping the school to overcome these challenging obstacles.

Other than that, Madam Kung had taken serious measurements on improving the drainage system, roofing,

and refurbish computer labs and other departments relocated to higher areas. She took this opportunity by appealing to the YB to allocate some funds to assist them with other major upcoming projects, such as the renovation of the music block, the ground floor, and the fencing of the school.

After that, the cheque presentation ceremony commenced. The YB presented our school with



a generous RM20,000. Then, the principal led present committees and Mr Jagdeep Singh to the new computer lab to present the new printer. Members of the Makers Club were there to demonstrate and explain the operations of the 3D printer, which greatly impressed the YB. They thanked YB for his support towards the club and made sure that the printer will be made handy for many upcoming events and projects.



# Celebrating Our 67th Anniversary

written by ■Seow Le Onn (J1E3) / Nicole Sim (J2E1)  
edited by ■Lee Cheng Jie (SE11)

The 15th of July, 1950 which is 67 years ago was a memorable day for Han Chiang High School as it was the first day the high school opened its doors to welcome students. Late Mr. Lim Lean Teng, founder of the school, passed away 54 years ago, just 13 years after founding Han Chiang.

Now, just a few years short of reaching its 7th decade, Han Chiang celebrates its 67th school anniversary along with commemoration of Mr. Lim Lean Teng's 54th passing on the 15th of July, 2017.

As soon as the students were seated in the hall, the VIPs, which consisted of members from the Board of Directors, presidents of Han Chiang's alumni committee from various states and ex-pupils from the year 1972, were welcomed with Lion Dance presented by the Lion Dance Society. The event kicked off with everyone singing the National Anthem, State Anthem, and School Anthem as the flags were raised respectively.

Thenceforth, the symphony band performed Circle of Life before the poem recital by student representatives, telling the great story of Mr. Lim Lean Teng and penning our gratitude to his contributions for the school. The first half of the ceremony came to an end when everyone bowed to Late Mr. Lim's bronze statue to show their respects.

Additionally, Madam Kung Bee Lee presented a speech thanking everyone for participating, some of whom travelled great distances to be present. Moving on, Madam Kung also pointed out how the Board of Directors had set a goal for quality education, and that students achieving flying colors in all different types of major examinations. Besides, accomplishing astounding achievements in both international and regional competitions strengthened the statement that HC students are capable of many things.

Han Chiang's chairman, Dato' Seri Ooi Soo Hing, expressed his appreciation to all the school's founders and

pioneers for their years of endeavour. All members of the school, including philanthropists, were also acknowledged for their contributions that enabled the school's enrichment. Moreover, he stated that the school's success today is partly because of students' hard work, and he was pleased for that, and hope that the school would continue to bask in glory.

In the second half of the event, the Symphony Band once again rejoiced to us with a Malay Folk Song. Chinese Orchestra's performance was next in line. Then, the Choral Speaking Club debuted a speech entitled Mental Killer, which tackled the issue of teenage suicide – a growing concern in our world.

Performances from the Diablo Society and Dance Society earned gasps of awe, whereas the collaboration performance between the Thai Cultural Dance Society and Dragon Dance Society received great applause for its use of neon costumes.

The event soon came to an end with a cake-cutting ceremony. Let's hope that Han Chiang will continue to prosper in the up coming years, living up to Late Mr. Lim's dreams.





## 韩中79/82年同学离校35周年纪念 捐10万充母校发展与赈灾基金

韩江华文学校董事会总务拿督陈显裕表示，2017年发生的槟城大水灾导致三校总共损失近300万令吉，母校尤为严重，水位一度高达6尺，电脑室、图书馆、音乐楼、乐器、精明设备教室及教学器材无一幸免，因此希望校友组织及历届毕业校友们鼎力支持与帮忙，让母校度过难关。

拿督陈显裕是在2017年11月25日，在韩中79年初中/82年高中毕业同学纪念离校35周年晚宴上如是指出。

他说，韩江是大家辛辛苦苦建立起来的美好校园，就这样被一场无情的水灾侵害，许多的善后工作，不论是付出财力、物力或人力，董事会都责无旁贷，将积极重建校园的排水系统，重修教学设备。董事会也借此机会感谢伸出援手的各界人士和单位组织，使到韩江三校能够在短时间内恢复正常教学与运作。

也是韩江华文学校董事会副财政的大会主席许春安指出，母校在短短两个月内遭遇两次大水灾，82年毕业的同学们都很关心也很难过，因此联合捐献了10万令吉，协助母校发展与赈灾，希望能够起到抛砖引玉的作用，鼓励更多校友们捐献，帮母校度过难关。



■韩中79/82毕业同学离校35周年纪念工委财政陈春风（右）代表移交分别8万令吉的学校发展基金及2万令吉的学校赈灾基金支票，并由韩江华文学校董事会副主席李瑜楦接领（左），总务拿督陈显裕、副财政兼大会主席许春安、工委副主席林湖炎见证。

## 韩中74/77年同学离校40周年纪念 捐自动体外心脏除颤器予韩小韩中



■韩中74/77年同学在纪念离校40周年的同时，也不忘回馈母校，捐献予韩江小学及韩江中学各一套自动体外心脏除颤器。图为大会主席拿督陈书楠（左4）代表移交捐献医疗器材予韩中，由江美俐校长（中）代为接领。

韩江华文学校董事长拿督斯里黄赐兴呼吁韩江校友们热烈支持，慷慨捐献协助刚升格的韩江传媒大学学院，让韩江这面旗帜在国际飘扬，培育更多的莘莘学子们，让他们成人成才。

董事长是在2017年11月5日出席韩江74年初中/77年高中同学纪念离校40周年联欢晚宴上致词时这么表示。他说，韩江传媒大学学院获准升格后，董事会须在数月内实施高教部所规定的准则并不容易，如今为了提升韩江传媒大学学院的软硬体设备，需要1千万令吉方能落实。因此董事会已成立以拿督斯里黄智绪为首的筹募提升大学学院基金委员会，展开筹募基金计划，希望韩江各校友组织和历届校友们支持。

## 韩中69/72年同学离校45周年纪念 捐2万及义卖报纸筹1613令吉回馈母校

韩中69年初中/72年高中毕业同学于2017年7月15日母校校庆当天举行纪念离校45周年联谊会，并参与校庆庆典活动。当晚该届校友们也举行晚宴聚首，散居在印尼、泰国、澳洲、英国、美国、德国、台湾及日本的校友们热烈参与，同学相聚一起重话当年青涩年少点滴，场面极为温馨。

董事长拿督斯里黄赐兴指出，有校友向他反映韩江的一切都在进步中，这让他感到欣慰。他和副董事长最近也在商讨着要拟定5年发展计划，讨论如何提升韩中，不求超越别人，但求把韩江教育系统做到最好。



■韩中69/72毕业校友们也捐献2万令吉回馈母校，并义卖100份《光明日报》筹获1613令吉捐献给韩江中学。图为大会主席雷宗堂代表移交支票，由董事长拿督斯里黄赐兴代领。





# 韩中义跑 筹获22万联课基金

我校于3月31日（星期六）举办了第二届义跑活动，有别于往届，除了义跑之外，我校也于学校食堂及礼堂内举办义卖会及幸运抽奖，使得校园更添欢声笑语，显得分外热闹。

当天，学生与老师们纷纷以运动衣亮相校园，使得气氛非常轻松写意。

这场义跑于上午7时热火朝天地进行，在一番你追我赶、摩拳擦掌之后，

活动也在上午10时30分圆满结束。

文■黄恺彤（J2E1） 图■黄欣颖（SE11）

编辑■谭宇晴（J3E1）

我校董事会调查兼槟榔屿韩江校友会会长颜福和指出，举办义跑的目的除了是为联课基金筹款外，无疑是为了激发学生们在课堂以外的运动才能，培养学生对于参加课外活动的兴趣，以益于身心均衡发展。他透露，除了平日的课堂教学外，体育课及联课活动亦是教育中不可或缺的一环，因此他鼓励学生们多能发展，从中挖掘自己的长处与兴趣，进而为学生日后的“终生学习”打下重要的基础。

他借此感谢各位家长与各界人士对华教的鼎力支持与帮助。我校每年为此在联课与体育方面花费了大约40万令吉，但为了替学生聘请素质教练，赞助学生参加校外比赛，为提供学生们发挥所长的平台，因此有开销压力也在所不辞。而学生在为校争光的同时，也能锻炼身体。

经过我校全体师生为期3个月马不停蹄地四处筹款后，在这届义跑活动中一共筹获了22万余令吉，可谓可喜可贺。江美俐校长承诺，这些款项必然会回馈和惠及于我校莘莘学子身上，以所筹得的款项提升并改善学校的教学设备及教材，为学生们提供更优秀及舒适的学习环境。此外，她也感谢踊跃筹募的学生及在当天全力配合维持义跑秩序的老师们的热烈支持。

在义跑开始前，我校美术班CV3及CV2的学生们于上午6时至9时30分在食堂内摆摊售卖价格位于RM1至RM5之间的美味早点，价格公道又可口的食物包括茶叶蛋、冰糖葫芦、蛋挞、泡芙、果冻条及能量饮料如美禄等。义跑开始前与结束后的食堂随处可见学生们济一堂地享用食物，养精蓄锐。

于7时30分，学生们在林连登像前的大草场集合点名和进行全体热身后，学生们便在挥旗后奋力向前冲

刺，向前50名的荣耀发起挑战。此次的义跑路线共分成28个站点，每个站点依序由全员出动的教师们各自负责，为学生们指路并维持现场的交通安全，让学生们得以无忧无虑地完成义跑。

这届义跑把全体初中生与高中生分成男子与女子组，在各组别赢得前50名的学生将各获得奖牌一枚。来自J34的何凯宏率先击败男子组的其他百位挑战者勇夺冠军，他表示，对于获得第一名的荣誉感到很光荣与满足，并会继续努力在明年义跑再接再厉。巾帼不让须眉，来自C21的林如宜摘下女子组的冠军，她表示由于本身就是我校田径队成员之一，因此每天都会花费大约1小时来进行锻炼，平时还会因繁忙的功课与联课活动而训练得很迟。前几天时因参加州赛而导致脚踝扭伤，原本不打算在今天的义跑活动中冒险，但还是不顾伤痛在身参加义跑，最后凭着坚持与毅力而荣获第一名。

经过大约30分钟的短暂休息后，全体师生前往我校林连登堂集合，进行万众期待的幸运抽奖环节与颁奖典礼。此次一共现场颁布了3项大奖，来自CV2的林伟沅荣获了所筹款项最多的殊荣，并获颁极品礼篮一个。最早完成义款的奖项则由J1E2、J1E4以及J2E2获得，而所筹款项最多的班级则分别是J1E1、J11及F1。首届幸运抽奖活动成了当天的压轴大戏，颁发的礼品包括6个大型旅行箱、2个旅行袋、2部运动相机、5部小型旅行箱、4部运动手表、16个书包、2顶Nike鸭舌帽、1个跨腰包、1个保温瓶以及11张Starbucks卡。

当天参与的家协理事成员有何启慧、周永发、李金娜及委员曾密持、李恺蔚与20位前来协助的INTEL人员。



## 韩中拨逾18万奖助学金

文■叶沁琦 (J3E1) 图■骆家愉 (J3E1)

我校于2月10日(星期六)上午8时30分,在本校礼堂举办年度奖助学金颁发仪式。

拿督汤建华副董事长表示,董事会多年以来都非常重视教育事业的发展,尤其是十分关注家庭经济困难的子女就学问题,每年董事会都会发放奖助学金予成绩优异、家境清寒、运动与才艺出色的学生,希望可以资助成绩优异且经济困难的学生。

江美俐校长表示,我校每年都会固定颁发奖助学金,以激发学生努力求学,肯定他们的学术成就,并鼓励学子们发挥热爱学习、终生学习的积极精神。与此同时,校方也希望能够塑造学习型的校园环境,落实素质教育。

经过学校奖助学金委员会的严格审核后,一共有60名学生获得奖学金、20名新生获得优秀生奖学金、9名学生获得助学金、11名学生获得运动员与才艺奖学金及5名学生获得教职员子女奖学金,总共颁发金额达17万9300令吉。

出席奖助学金颁发仪式的嘉宾有我校董事长拿督斯里黄赐兴、副董事长拿督汤建华、副董事长李瑜槟、总务拿督陈显裕律师、副总务黄慧雄、监学拿督朱章明、调查颜福和、董事连瀛生、家协主席拿督吴松文、副秘书长吴允平、理事王仁新、何启慧、许志强及周永发。



## 万能奖励58韩中优秀生

文■李祈慧 (J3E2) 图■庄静怡 (CE1)

《万能爱心学术励志奖》于去年11月6日(星期四),中午12时正在韩中礼堂举行。

当天,万能有限公司区域经理Mr. Perambalan颁发了三项奖项,即根据校方标准和教学基础,对学生们进行评估后决定的“学术优秀奖”;“最佳学术跃进奖”则是奖励那些克服学习困难且获得卓越进步的学生;年度最敬业爱心教师奖是万能为了表示对教师们的一种敬意与感谢他们无私的付出。

我校江美俐校长十分感谢《万能爱心学术励志奖》对于华文教育的支持,每年颁发的这些奖项使学生之间进行了良好的竞争,并从而获得不小的进步。

江校长希望学生们能继续努力、精益求精,在未来的时间里拿到更好的成就。

万能集团总监马萱萱女士表示,成立了22年的《万能爱心学术励志奖》旨在肯定学生的努力,并激励他们更上一层楼。得知学生们都很努力学习并期待领取“万能爱心学术励志奖”后,她感到十分高兴,并期待获得奖项的学生们毕业后能以正能量回馈社会。共有7位韩中学生获得最佳学术跃进奖,22位高中生与29位初中生夺得学术优秀奖。同时,最敬业爱心教师奖由李振辉老师荣获。





# 韩中第62届运动会 家长师生校友拔河掀高潮

文■叶沁琦 (J3E1) 图■骆家愉 (J3E1)

我校于4月25日(星期三)和4月28日(星期六)在操场举办了第62届常年运动会。由于本校学生人数极多,已有将近2000名学生,因此校方决定把学生分为色队进行竞赛,分别是红、黄、蓝、青、紫。今年,校方首次举办了啦啦队比赛和表演,而同学们都踊跃参与,反应热烈。啦啦队都在课余时间勤力练舞,体现出他们对此活动的热忱与团员们之间的团队精神。

比赛当天,各色队的啦啦队都以创意的道具、出色的打扮与带劲的音乐和舞步,把最好的表演呈现给观众们,同时为自己的色队加油打气,现场充满欢乐。

除了运动竞赛与田径赛项目,校方还举办拔河赛,让分别由学生、韩中教职员、家教协会与威省韩江校友会组成的拔河队伍,进行竞技。五队轮流对决,实力旗鼓相当,气氛十分激烈。师长、家协、校友与同学们都不断为竞赛者给予鼓励,场面十分热闹,掀起了会场上的高潮气氛,并洋溢着欢愉的笑声。经过一番龙争虎斗后,最终韩中师长队夺冠。

运动会开幕仪式于28日(星期六)上午7时许开始,管乐团首先入场,接着是学长团带领制服团体及色队队伍入场。各个团体与色队的学生都精神抖擞,充满活力。学长代表升大会旗后,运动员代表也上台宣誓。

在操步比赛中,青队荣获冠军,紫队获得亚军,而黄队也获得了季军。另外,学长团再度夺冠,圣约翰救伤队和少年军分别获得了亚军和季军。今年首次举办的啦啦队比赛中,红队脱颖而出,获得冠军,紫队与蓝队各别赢得了亚军以及季军。而在拔河比赛中,红队出了九牛二虎之力,终夺下了冠军,而亚军则是青队。

经过了一系列的竞赛后,蓝队后来居上,以306分勇夺全场总冠军!至于紫队与青队则同是288分旗鼓相当,最后以夺金的数量一分高下,最后紫队以赢取16金拿下全场亚军,而青队因只赢取9金屈居季军。

最佳男女运动员分别是男甲林坚绅(黄队),男乙马梓涛(蓝队)、李哲(红队)、男丙郭玟勇(黄队)与梁韵延(黄队);女甲欣欣(紫队)、女乙苏恩玛(青队)和女丙林诗韵(蓝队)。

副董事长拿督汤建华在主持运动会开幕礼后建议同学们应懂得养生,每天至少要有半个小时的运动时间,无论是散步还是骑自行车,保持健康的体魄,有健康的身体才会有清晰的头脑,才能加强学习。

出席运动会的嘉宾有副总务黄慧雄、调查暨槟榔屿韩江校友会会长颜福和;家协主席准拿督吴松文、财政王仁新、理事何启慧、许志强及劳德胜;槟榔屿韩江校友会妇女组主任涂莲心、副主任梁素茵;威省韩江校友会会长张明坚、总务顾国荣。





# 韩中教师节暨表扬会 学生献艺谢师恩

文■李振辉老师

图■苏靖程 (CE22)



■获得服务年资奖的教职员合影。

■学生向师长敬茶以感恩教诲之恩。

韩江华文学校董事会副董事长拿督汤建华在6月8日(星期五)上午9时许于韩中体育馆举行的教师节庆典上感谢教师的努力,他表示现今是充满竞争的时代,希望教师们除了具备专业的教学素质之外,还要有爱心,以栽培更有素质的未来主人翁。

教师节庆典上,除了以敬茶仪式来感恩师长的教诲之恩之外,学生纷纷献出个人才艺,分别演奏华乐、大唱流行歌曲、展现精湛的舞蹈技艺,加上现场播放的师生录制的歌舞表演短片,让教师节庆典现场洋溢着欢呼热闹的笑声。

在庆典活动中,校方也特别举行优秀生颁奖仪式,颁奖给46位考获优异成绩的优秀生,包括2017年在IGCSE考试中考获10A同时获得全马英语第二语言最高分的黄秋恩和考获8A全球数学最高分的陈映如。

为了肯定韩江中学教师的付出,董事会今年特别拨出4万7千805令吉奖励金,在教师表扬会颁发服务年资奖、行政勤工奖、杰出班导师奖、学科进步奖、学科卓越奖、SCORE A学科优秀奖、杰出教练或顾问老师奖及全勤教职员奖8个奖项。

韩中家协除了赞助1千令吉以购买109份礼物以充作幸运抽奖之余,所有家协成员也分别以各自名义总共捐献2600令吉作为现金幸运奖,让教师表扬会掀起热闹气氛。分别出席我校教师节庆典和教师表扬会的嘉宾有韩江华文学校董事会副董事长李瑜楦、副董事长拿督汤建华、副总务黄慧雄、副总务拿督陈书楠、财政拿督林贵堂、副财政许春安、监学拿督朱章明、家协主席准拿督吴松文、副主席苏乙贵、副秘书长吴允平、财政王仁新、查账袁佳熙、理事何启慧、许志强、许志强、周永发、劳德胜、苏彬彬、李金娜。

## 2017年服务年资奖

10years:姜国春、李振辉、蔡慧雯、骆雪练、温碧珠、Vasana Salifa  
5years:陈净茜、颜毅贤、陈苑美、叶晓萍、颜慧娴、Shanbigay Reddy d/o Doraisamy Reddy、Thevaranjini d/o Ramesh。

## 2017年行政勤工奖

江美俐校长、巫晓微教务副校长、郭燕玲副教务主任

## 2017年杰出班导师

郭丽丝(F1)、叶慧诗(J25)、颜毅贤(J35)、张金兰(J36)、罗慧娴(JCE11)

## 2017年学科进步奖(科小组)

IGCSE Chinese、IGCSE Mandarin Chinese、初中统考华文、IGCSE Malay、初中统考马来文、IGCSE English as 1st Language、IGCSE English as 2nd Language、高中统考英文、高中统考工业英文、IGCSE Geography、IGCSE History、IGCSE Additional Mathematics、高中统考高级数学、IGCSE Biology、IGCSE Chemistry、IGCSE Physics、IGCSE Combined Science、IGCSE Co-ordinated Science、IGCSE Accounting、IGCSE Business Studies、IGCSE Economics、高中统考簿记、高中统考会计、初中统考历史、初中统考地理、高中统考地理、初中统考美术、高中统考美工、高中统考美工实习、高中统考电脑与资讯工艺

## 2017年学科卓越奖

陈维嫻

## 2017年Score A学科优秀奖

王碧云、杨佳颖、林芮好、张俊来、许敏慧、陈淑芬、黄玫瑰、李美珠、廖丽霞、梁萍萍、郭碧锦、骆郑真、苏梅源、陈子健、张微、蔡慧雯、杨佳颖、伍佩茹、丘缘施、吴柔涵、巫晓微、蔡锦鸿、钟宜颖、叶晓萍、郭仪莲、邝晓丽、陈净茜、刘美钊、郑福财、郑敏蕙、罗慧娴、陈维嫻、林永富、叶进博、林永发、林眉莉、冯荣宏、王淑芬、英语中心、Yeap Guat Ean、Madahvi、Anuratha、Choong Hwa San、Hemalatha、Angelina。

## 2017年杰出教练/顾问老师

张金兰老师(合唱团)、张芝琳教练(合唱团)、柯明财教练(24节令鼓及舞龙队)、林修端教练(舞蹈社)、李美珠主任(绿色教育学会)、郑福财老师(绿色教育学会)、叶慧诗老师(手工艺学会)、苏梅源老师(美术组)、陈升富老师(足球学会)、李振辉主任(文宣主任/学记团)、王泽扬老师(英语中心)、Shasheeta A/P Kuppusamy(英语中心)、傅淑梅主任(联课处)、张家银副主任(联课处)、颜毅贤老师(联课处)、廖丽霞主任(体育处)、金紫鹏副主任(体育处/田径队)。

## 2017年全勤教职员

巫晓微副校长、郭燕玲、陈帝荣、颜毅贤、林芮好、张俊来、许敏慧、蔡锦鸿、叶慧诗、刘洁如、郑敏蕙、Margaret、罗慧娴、郭丽丝、陈升富、谢瑞琴、骆郑真、李传芳、丁国俊、张德春、李清坚、Vasana、吴全福、黄玉蝉、Shanbigay、杨佳颖、王泽扬。





为参加姐妹校新山宽柔中学校讯社所安排之新生培训营，  
 我校大众传播学会于2017年12月14日（星期四）提前一天抵达柔佛新山。  
 该培训营乃姐妹校宽中校讯社每年所主办的假期训练营，以培训新生。  
 而大众传播学会此行已是第二次参与该社的假期新生培训营。

文■黄铃惠 (J24)

图■苏靖程 (CE22)

编辑■谭宇晴 (J3E1)

该训练营课程中，包含了出版校园刊物所需掌握的技巧，如写稿、摄影、排版等，同时也加强营员们与他人合作的能力。该营流程为学习在先，后实践，并全程以小组方式进行活动。

首日(15日)，为增进两校同学们的感情，训练营筹委们精心安排了各类破冰活动，为稍后的小组活动热身。这些活动包括音乐椅以及撕名牌游戏，让营员们通过小游戏增进对彼此的认识。起初，营员们尚有些生疏，但在紧张刺激的撕名牌游戏后，营员们逐渐卸下心防，畅谈起来。

此外，筹委也特地邀请了该校一位美术老师为营员们进行美术课程。课程当中，她要求营员们用各种颜色绘出当时的心情。营员们都以彩色及各种图画来表达他们在学习当中的心情，例如红色代表在学习过程当中变得更成熟，粉红色代表喜悦等。通过这项活动，营员们都明白在学习过程当中无论是甜酸苦辣我们都应积极面对。营员们也学会了如何为校刊配色，为特定主题配上适当的色彩。

稍后，筹委安排各小组乘坐公共巴士到柔佛古迹区进行采访，为隔日的小组制作杂志活动拟稿。小组组长在经过抽签决定后，每组将分得一个线索，为在古迹区寻找应受访人员，进行采访。

此外，训练营筹委们也邀请环球杰出企业杂志社创办人余启良分享创办杂志的点滴，包括杂志内容所需题材、文章、排版方式以及宣传刊物的方法等。社长分享了他自身从零开始直至成为杂志社社长的经验，令营员们获益匪浅。他也坦言，其实创刊路不好走，但最重要的是抱着永不放弃的精神。

经过一日的采访以及训练，营员们于16日一早开始制作小组杂志，为杂志进行“铺路”。每组需以专题延伸方式制作杂志，内容包括主要专题、采访、延伸小专题、贴士等，视各组主题而定。每组成员同心协力为小组杂志进行拟稿、收集资料、排版等，忙得不可开交。完成杂志制作后，各小组将各自作品投影于大荧幕，并进行讲解。讲解结束后，校训社以及大众传播学会顾问老师为各组作品进行点评，并决定最终鹿死谁手，分发纪念品及奖品后，双方进行大合照，以作纪念。

经过这两天的相处，韩宽两天一夜的交流会圆满结束。此交流会让韩宽学生获益良多，也希望可再度举办韩宽交流会，增进两校感情。虽然韩宽交流营仅有两日，但这两日与宽中学生的交流就好比是姐妹在互相教导彼此，感情深厚。这两日当中，韩中学记不但更理解身为一位记者所需的基本知识，也明白身为一位记者所需的态度。



■我校大众传播学会与姐妹校新山宽柔中学校讯社一起在训练营课程中，学习写稿、摄影、排版等技巧，同时也培养营员们与他人合作的能力。





## 延伸姐妹情 韩中师生宽中玩风帆

为了让学生们体验不一样的学习环境以及增广见闻，  
我校与姐妹校新山宽柔中学每年都会互相交换学生以让他们进行交流。  
今年我校派出4名学生刘嫣颐（C12）、刘凯恒（C11）、张秋婷（J21）、李雪芳（J21），  
及校长室秘书助理黄春文老师，  
前往姐妹校新山宽柔中学参与该项交流计划，同时间宽中亦派了6位高中生前来我校进行交流。

文■吴宜洁（J1E1） 图■黄春文老师 编辑■谭宇晴（J3E1）

我校学生李雪芳同学（J21）指出，宽柔中学的环境相当不错。宽中共有两个食堂，分别为大食堂和小食堂，而售卖食物的档口一共有16个，其中售卖食品包括马来食品、粥品、甜品等。此外，值得一提的是宽中拥有一间标本室，摆放了一些动物标本如老虎、蛇、蝙蝠、豹、孔雀等标本。该校图书馆楼共有三层，底层为讲堂厅，会议室和展览室，二楼是图书馆而三楼则是文物室。最为特别的是，图书馆文物室里所摆放的物件是该校来自创校时的校服、全校师生大合照、联课活动徽章、打字机、复印机等，甚至现今具纪念价值的物件，都被收录于文物室内。

李同学也指出，与韩中相同，宽中也拥有学生宿舍。宽中的宿舍一共有五层楼，一楼为办公室及电脑室，男生留宿于二、三楼，而四五楼为女生宿舍。男生和女生都各有属于自己的楼梯，因此无论男生或是女生都无法进入到对方的宿舍。该校宿舍厕所拥有热水器，但房间里头并没有增设空调，仅有一台风扇。为了不让学生们养成熬夜的坏习惯，该校的宿舍在晚上10时30分后将会自动熄灯，除风扇以外的电源一概不能使用，至于欲完成功课的学生须到宿舍客厅完成。

参加此项交流计划的刘凯恒同学（C11）认为宽中生十分热情，因为他上课的宽中高一文六班级的学生对他关怀备至，和他一起吃早午饭、谈谈心得以及聊课业上的事情。

此外，宽中生亦义不容辞带领我校交流生外出。身为韩中管乐团的一员，刘同学亦与宽中管乐团交流。他指出，宽中管乐团人数与我校大致相同，但他们的乐器较为多样化，且练习时间更长。

刘嫣颐（C12）同学透露，宽中华乐团拥有180多位团员。尽管人数庞大，但纪律却很好。

宽中设立了不少非常特别的联课团体，如钢琴学会、风帆队等。宽中是唯一设立风帆队的独中。风帆队为该校其一最为特别的团体，该队顾问杨康圣老师表示，成立这个团体的目的是因前任苏丹热爱风帆活动，并希望学生们可一起体验风帆这项活动，因此校方就成立了这个社团。

该项交流计划可谓顺利进行，而双方学生均获益匪浅。



# 宽柔师生在韩江

4月9日至4月15日期间，6名来自我校姐妹校新山宽柔中学的学生，和一名带队老师乘坐巴士来往本校与同学进行第7届学生交流计划。两校进行交流目的是让学生们体验一个全新的学习环境，扩展学习平台，同时结交新朋友，建立更好的人际关系。

文■沈泯暄 (J14) / 陈睿绚 (J1E1)

图■张锦洋 (J1E1)

编辑■谭宇晴 (J3E1)

## 林皓添：英文中心最吸引

来自姐妹校宽中的高一生林皓添表示，到我校交流是为了认识更多志同道合的朋友，再加上这次参与本校交流的朋友也极力推荐他前来参加此活动。

由于姐妹校宽中生没有上IGCSE课程，林同学表示我校最吸引他的地方就是英文中心。另外，他对于我校学生的印象是一开始时学生们都非常内向、不敢交谈，但熟络后大家变得更热情友善。虽然才不过是短短的一个星期，但他已结交了不少志同道合的新朋友，令他雀跃不已。

他认为我校的教学设备非常齐全，老师也会利用轻松的教学方式灌输知识，让他们可以在快乐的学习环境下汲取知识。

## 卢慧盈：韩中提供非常良好学习环境

就读宽中高中一文商班的卢慧盈表示，她之所以来到我校参加交流计划，除了想要体验不同的学习文化，也希望拥有一个学习独立自主的机会。

她表示，我校校园空间大、走廊宽，是一个非常良好的学习环境，让人感到心旷神怡。

卢同学也当上大众传播学会的《韩江三分钟》新闻快报的客串主播，报导了姐妹校宽中学生到来交流的过程和感想，是她最难忘的一个经历。

## 宽中杨康圣师：韩江三校一体很罕见

带队的杨康圣老师表示，两校最大的差别是韩中整体上的感觉较大，因为宽柔校舍是建在山坡上，而韩江校舍是在平地。韩江还拥有一个让他印象深刻的特色，那就是韩江三校同处于一个地区，是个非常罕见的现象。

除此之外，韩江的华人文化馆也让他大开眼界，因为文化馆记载了檳城华人的历史文化，让他对先辈们的贡献有深刻的了解。

他也表示本校的外国生非常多，融合了不一样的国家文化和特色。







## 戏剧社

2017全国崇Young戏剧观摩赛  
银奖、最佳编剧奖、最佳演员奖（陈宛琦）  
第7届槟州中学性别平等戏剧比赛  
银奖、铜奖、最佳演员奖（陈芸诗）  
2018亚洲崇Young戏剧观摩赛  
银奖、佳作奖

## 华语辩论A队

第19届全槟福建常年杯中学生华语辩论比赛  
冠军、最佳辩手奖（陈佳威与朱芑麟）  
2018年福联青华语辩论赛槟州对垒赛  
槟州区总冠军，最佳团队精神奖  
最佳辩手奖（谢耘谔）



## 英语辩论队

第7届精英大学国际华文中学英语辩论比赛  
(北马区赛圈)  
冠军、最佳辩论员（萧恩晴）



## 二十四节令鼓队

2017年第7届红卍字杯全国节令鼓观摩邀请赛  
亚军



## 黄芊芊

2017 Youth Speaks for the Nation Competition  
2nd Runner-up  
2018年独中三语演讲比赛（北马区）  
高中组冠军







## 绿色教育学会

2017年槟城绿色学校比赛

全槟亚军

槟岛区冠军

最佳演示奖



2018年度陈景润杯数学比赛

**邱永明**

全国和北马区第1名

**尤玮乐**

北马区第1名

**陈双宁**

全国北马区第4名

**李思铭**

北马区第4名

**陈韦纶**

北马区第6名

**中阶组**

北马区第1名、全国第12名

**初阶组和高阶组**

北马区第3名



## 谢耘谔

2017年全国独中三语演讲比赛

英文第2，国语第9，总成绩第5

2018年福联青华语辩论赛槟州对垒赛

最佳辩手奖

第19届全槟福建常年杯”中学生华语辩论比赛

最佳辩手奖

## 林乐颖

2017年全国独中三语演讲比赛

英文第3名

2018年独中三语演讲比赛（北马区）

高中组冠军



## 舞龙队

2018全槟武术龙狮锦标赛

（九节夜光龙）

冠军

## 合唱团

2017槟城合唱比赛

金奖

2017第10届国际歌唱节（泰国）

金奖





## 足球队

全槟华人足球公会U21  
冠军



## 田径队

2017/2018MSSPP  
田径区域赛、  
州际赛、  
州际越野赛  
52金牌72银牌88铜牌



## 薛云方

Kejohanan Skuasy MSSM 2018  
Berpasukan Perempuan  
Tempat Kedua  
Kejohanan Skuasy MSSPP 2018  
Perempuan 18TKB  
1 Perak

## 何嘉漩

MSSM & MSSPP 2018  
Perenang Terbaik Perempuan 18TKB  
MSSM:3 Emas,3 Perak,2 Gangsa  
MSSPP:7 EMAS  
(Pecah Rekod 100m Kuak Kupu-Kupu)  
54th MILO/PRAM Malaysia Invitational Age Group Swimming Championship 2018  
3 Emas, 2 Perak, 1 Gangsa  
54th 2018 PASA-SPEEDO State Age Group Swimming Championship (PG)  
9 Emas, 2 Perak





### 刘智豪

44th MWA-SINGHA International Thailand Bowling Open 2018  
1st Place

### 刘雪琦

Piala Remaja Milo Raking Master Bowling 2017 (December 2017)  
Girl's Under 16-2nd Runner-up  
Sportexcel- Msn-Milo-Mtbc-"Grand Final" Bowling (2017)  
Girl's Graded 6th Placing  
Sarawak International Open (Tenpin Bowling)2018  
Girl 3rd Position  
Kejohanan Tenpin Bowling MSSPP 2018  
All Event 3rd Place & Double-4th Place

### 郑威璘

Kejohanan Tenpin Bowling MSSPP 2018  
Lelaki Individu-7th



### 杨子怡

第14届马来西亚华文独中科学营  
科学实验竞赛  
金奖



### 女童军

8th Georgetown South Sea Scouts Penang Free School Campfire  
Champions (Best Cosplay)

### 涂峻玮

MSSPP 2018  
Perenang Terbaik Lelaki 18TKB  
MSSPP:6 Emas 3 Perak  
(Pecah Rekod 200m Kuak Dada)  
54th 2018 PASA-SPEEDO State Age Group Swimming Championship(PG)  
8 Emas, 1 Perak







**梁烽辰、王韵璇、徐和佳、蔡欣颖**

2017年国语论坛A区赛

Tempat Ketiga

**黄慧心、林显扬、王韵璇、叶柔琳**

2018年度全国华文独立中学国语论坛比赛(A区)

冠军

最佳组员奖(叶柔琳)



**片桐札悉朋措 | 陈怡萱**

2017偶像主持人大比拼

季军(中文组) | 冠军(英文组)

**邱永明**

2017 SASMO Mathematics  
Gold Award

2017 ASMO Mathematics  
Gold Award

2017 Asia International Mathematical  
Olympiad Open Contest  
Silver Honor

2017 ICAS Science

High Distinction/Principal's Award

2017 ICAS Mathematics  
High Distinction



**尤玮乐**

2017Benedict Goh Mathematics Championships  
Gold Award

Malaysia Schools Mathematics Champion  
Winner

Malaysian Master of Mathematics  
Winner

2017年度陈景润杯中学数学比赛

第一名(北马区)

第五名(大马区)

2018年度陈景润杯中学数学比赛

第一名(北马区)



韩江中学荣获  
2015 五星级卓越







## 2017年学术联课体育奖项大丰收 韩中国际赛囊括84金97银8铜

文■黄欣颖 (SE11) / 庄静怡 (CE11)

为了奖励在学术、联课及体育项目赛会中表现优异，为校争光的学生，我校家教协会于去年9月3日（星期四），上午9时30分在礼堂举办2017年度庆功宴。

家教主席吴松文表示，此番优异的成绩除了是同学们历经一番努力的成，更是在学生背后默默付出的老师及教练们给予同学们的鼓励与支持才有的成绩。学生到校外参加比赛，能训练他们在学科之外的能力和社会上谋生的技巧，而这正是学生们参赛所获得的最大得益。因此希望学生们能再接再厉，为校取得更辉煌的成绩。

江美俐校长祝贺在各项学术及体育赛会中表现杰出的同学，学生的表现比往年更为卓越，尤其在全国赛会及国际比赛中学生们展现韩江人傲人的实力。

她说，我校丰硕的教育成果除了证明韩中提供的素质教育能培养高素质的学生，让学生更自信地走向国际平台，成为国家栋梁。同时，这也证明优秀孩子的背后都有伟大的父母，给予孩子们细心栽培及对我校全力支持。

校长也鼓励其他学生要以优异学生们为榜样，为自己的中学生涯留下不凡的成绩，也为家长，为学校赢得荣誉，发扬韩江人精神，创造更好的成绩！

得奖者之一的高中学生颜恺萱去年参加了第6届精英大学国际华文中学英语辩论比赛，并与其队员谢耘谔、叶炯彦和黄于腾在比赛中勇夺冠军。除此之外，她也在世界学者杯的Tournament of Challenge项目中荣获了3金2银的奖项，为校争光。颜恺萱表示，原先她觉得自己没有足够的能

力参加这项比赛，所以当老师经过评估后，在众多学生当中选择她代表校方参加这项比赛而感到光荣及兴奋。她花费了一个月的时间不断地进行参考和练习以提高自身的能力与知识，希望自己能以最佳的状态参加比赛。

在世界学者杯比赛中，她所遇到的最大的困难便是主办方对参赛者比赛时间的限制，她也因此不够时间去发挥回答问题的技巧。不过她还是感谢给予她支持与鼓励的队员们，也想对协助她，给予她这如此难求的参赛机会和平台的带队老师王泽扬致谢。

初中学生邱永明在2016年的SASMO和ASMO Mathematics赛会中脱颖而出赢得了金牌，在ASIA International Mathematics Olympiad Open Contest得到了银牌，并在ICAS science High Distinction的赛会中荣获了Principal's Award的奖项。邱永明表示，对数学的热爱在他10岁时便开始了，那时他热衷于参加各种各样的数学比赛以提高自己的能力。当他发现自己的能力还不够理想，他便永不气馁地继续接受挑战。2015年时邱永明还到韩国首尔参加World's Mathematical Olympiad (VMO)，虽然只赢得了季军，但他表示他会继续努力，获取更多的比赛经验和数学知识来加强自己的能力。

对于比赛，他并不觉得是一件困难和压力的事，反而觉得比赛是一种非常有趣和增加知识的好机会，而他的下一个目标是能够在INTERNATIONAL MATHEMATICAL OLYMPIAD (IMO)的赛会中赢得冠军的荣誉。



# HAN CHIANG

## ENGLISH CENTRE



### 2017耶鲁世界学者杯精英赛

## 韩江学生夺66奖荣誉归

我校的7名学生于11月中旬前往美国耶鲁大学参加世界学者杯全球精英赛，经过几番龙争虎斗，我校学生最终荣获36面金牌、26面银牌和4个奖杯凯旋而归。

文■叶沁琦 (J3E1)

图■陈君琦 (J3E1) / 李承捷 (SE21)

江美俐校长欣慰地表示，学生走向国际比赛平台获得的奖项一年比一年优秀，这是董事会积极推动素质教育的成果。

她说，为了推动素质教育，董事会增添了齐全及先进的教学配备，并聘请专业的教师给予学生指导培训，学生才能在各项学术赛会有很好的表现，不管是州际赛会、全国赛会还是国际赛会，学生都以自身的才华和努力夺得优异奖项而归，让校誉走向国际，因此校方与师长都大为欣慰。

她说，学生在学术表现中有好收获是韩中董、家、教及校友组织齐心合力打造素质教育的结果，因此校方将继续秉承这个教育方针，培育更多品学兼优的素质学生。

继2015年我校初次派出学生前往美国参与这项世界精英赛盛会，2017年已是第三次让学生走出国界，在世界平台中展现才能。而学生也不负校方家长所望，在初次赛会上赢取2面金牌和全世界高中组第五名奖项、还创下了挑战组第2名以及作文个人组第19名的优异成绩；而2016年学生也夺下了6面金牌及13面银牌的荣耀；2017年更是表现出色，在各项比赛项目中皆有斩获，一共赢得36面金牌、26面银牌，另外在高中作文组荣获第2名、作文个人组第5名、初中写作组第9名及最佳学者第10名。

去年11月8日，我校派出王泽扬老师及杨佳颖老师，带领萧恩晴、李捷、李承捷、张晏欣、黄于腾、林妍伶和张子涵共7位学生，前往美国再战世界学者杯。这次挑战世界学者杯精英赛，来自全球35个国家，一共有2200名精英赴会，实力都非常强大。因此为了这次的全球精英挑战赛，我校学生们做好了充分的赛前准备，个个都胸有成竹，对赛会的各项挑战无所畏惧。加上之前的区域赛和国际赛会经验，他们所付出的努力也顺利地在全球精英挑战赛中荣获非常标青的成绩，为学校、家长和自己争光。

奖项收获最多的黄于腾同学表示，他们过去真的投入了非常多的时间，精力和心思去准备这次的比赛，目的就是为了向自己发出挑战信号，同时突破和证明自我能力。由于比赛所涵盖的知识范围很广，导致他们很难预测比赛题目的类型，所以才必须尽最大的能力去搜索和温习更多的资料，以备不时之需。

黄于腾同学认为，所有参赛者就像是一个并肩作战的合体，大家心连心地一起朝着同样的方向和目标奋斗前进。他们一起学习和进步，还会互相交换笔记来参考和做些测验题来观察学习效果，这让他觉得学习一点也不烦闷，反而充满了许多乐趣。



### 黄于腾同学：参赛受益良多

由于黄于腾同学以往就曾参加世界学者杯比赛，所以他对种种比赛条规都很熟悉。他本身就是学校的辩论高手之一，但他却认为世界学者杯比赛当中最具挑战性的项目还是辩论部分，因为辩论的过程非常激烈，对手都是杰出的辩论高手，让他从中受益良多。已连续三年挑战该项赛会的他表示，这次是他最后一次参加此赛，因此，比赛过程让他感到非常不舍和激动。

### 萧恩晴同学：认识了世界各地朋友

同样在比赛中获取佳绩的萧恩晴同学表示，她除了从比赛中吸取了很多新知识以外，她也在这个国际平台上交到了不少来自世界各地的朋友。也因为这些朋友，才让她在比赛的那几天里不再那么紧张，比赛过程增添了许多色彩。

萧恩晴同学对于自己在这次比赛所获得的成绩深感满意，不过人总得精益求精，她仍然希望自己能在今后的比赛中创下更好的成绩，突破自我。

她也对今年世界学者杯的到来充满期待，因为所要挑战的主题有更大的吸引力，让她迫不及待地想尝试挑战。



■王泽扬老师及杨佳颖老师，带领萧恩晴、李捷、李承捷、张晏欣、黄于腾、林妍伶和张子涵于2017年前往美国再战世界学者杯，并凯旋而归。



### 王泽扬老师：证明韩中学生的实力

带领我校决战世界学者杯的王泽扬老师，对这次比赛的成绩感到非常欣慰和惊喜，因为这次的佳绩是出乎意料之外的。在这一连串的比赛中，我校学生水准可说是更上一层楼，也成功证明了韩江中学学生在国际比赛中的实力。这不仅让韩江的名声发扬光大，同时也让韩江有机会成为其他学校的竞争对象。

另外，王泽扬老师自己也因这次的比赛大开眼界，身为评审之一的他还有机会为顶尖队伍评分，对他来说也是一段难能可贵的记忆。当然了，王老师也从中意识到了其他学校代表的实力不容小觑，所以我校的战队还需要再接再厉才能达到相等的水准。

王泽杨老师表示，学生在不一样的环境下学习自然就会学习到更多课外知识，而且积累的经验也更加难得。因此，在比赛的每一个阶段中，学生都会吸取更多知识，这对学生们来说是很好的磨练时机。他为这次比赛中获奖的同学们感到非常骄傲，没获奖的也不需要难过，就当是完成了一场经验之旅，只要自己已尽力就足矣。

王泽杨老师也将进一步在校园内推广世界学者杯这项国际比赛，因为他相信我校仍然隐藏着许多具有潜力的学生未发掘。因此，他希望将来可以看见更多积极又热爱学习的学生主动报名参加，也希望我校学生可以在未来的比赛中夺取十名以内的奖项，为自己的学习生涯创造一片天。







**黄秋恩**  
IGCSE—10A  
Top in Malaysia for English  
(Second language)



**陈映如**  
IGCSE—8A  
Top in the World for Mathematics



# IGCSE韩中6考生考获10A

## 黄秋恩英语冠全马

## 陈映如数学称霸天下

文■李振辉 图■学记资料图片

我校学生在今年放榜的IGCSE考试中考获极为优秀的成績，学生黄秋恩除了考到10A大满贯之外，英语分数还荣膺全马之冠。而学生陈映如除了考获9A，其数学一科更是称霸全球。

另外，学生王嘉燕、何皓宇、王炜、张露芸和林欣宜也不遑多让，分别取得10A优秀成績。考得9A的学生有李怡霖、谢法亭、伍家辉及杨涵洁；考获8A的学生有罗温微、冯佳雯、曹量曜、张国丰、林道暄、梁爱莎与杜洁柔。

至于陈宇杰、林楷洋、辜咏睽、李巧珊、陈启荣、林涵迪考取7A；林忆燕、曹圣雯、钟兴力、张文萱、林隽融、叶明丰、黄有进、王裕翔、周弦隆、周昕滢、罗祈绅靠获6A。而考到5A的学生有许健佑、许健德、

林彦汶、陈明慧、陈汶锴、李伊然、胡天心。

这是继2016年我校第一届IGCSE课程班学生取得骄人成績后，再次以杰出成績来印证学习成果校方所推动的素质教育成果，而值得一提的是，此次考获佳绩的学生人数远比第一届学生来得多。

另外，高中的学生黄靖璇和施颖薇也在第43届全国华文独中统一考试中分别考获5A佳绩。刘静仪与赵寒玉则考得4A；考获3A的分别有秦可馨、张新悦、庄芸紫、姜周我、林紫贤、王凯霓、谢金真与颜婧蓉。颜婧蓉与伍思静在技术科工业英文科目考获杰出的成績，而齐齐入选全国成績优越考生榜。

此外，我校初中考生陈诺萱也在统考考试中取得7A优秀成績；刘凯恒则考取6A佳绩。





## 连夺国内外2金奖

## 韩中合唱团 唱响国际

我校合唱团于去年7月底远赴泰国芭堤雅，  
参加由捷克共和国举办世界级的第10届Grand Prix Pattaya, Thailand国际合唱节，  
与15队来自泰国、韩国、印尼及我国的合唱团比拼，最终我校合唱团的学生以天籁之音脱颖而出，  
一举夺下金奖，为校及为国争光。  
而载誉归来一周后，再征战全檳中学合唱比赛，又与15队来自各校的合唱团争艺，  
并再次拿下金奖，成就傲人。

文■徐千雅 (J2E1)/黄铃惠(J24) 图■合唱团提供  
编辑■谭宇晴 (J3E1)

我校合唱团，是于1978年由秉持着对歌唱及教育的热忱的沈华兴一手成立，为我校合唱团漫长而精彩的旅程迈开了第一步。经过39载，在教练和教师们的悉心栽培之下，我校合唱团如今获奖无数，一跃成为韩中最成功的表演体之一。

合唱团不仅是个让学生展现歌喉的平台，同时也是培养默契及团队精神的好机会。合唱团积极栽培团员们对音乐的感受，加强团员对音乐的理解能力及巩固团员们的自信心。

“合唱团”这三个字看似简单，背后却有着重大的意义，以激发、培养以及发展学生对唱歌的兴趣。联课活动时，团员们先暖暖歌喉，接着便会进行练习。另外，团员们都可使用笛子等乐器，把才华发挥至极致。除乐器外，合唱团团员们非常注重发音及咬字。团员们练习歌曲之时常接触各国语言，如非洲语、日语、韩语、英语、印尼语等，而面对自己不熟悉的语言，团员们需更努力改善发音，使咬字更为清晰，将表演提升至专业水准。

我校合唱团之所以能名列韩中最成功表演团体榜内，是因每年均代表学校参前往泰国参与GRAND PRIX国际比赛、州赛以及其他赛事，历年来获奖无数；他们也积极参与各种演出，如五独中文娱晚会、新春联欢会及校庆庆典。

如今，合唱团有着64位成员，张芝琳教练表示，教导学生时的她并不严厉，因学生们都长大了，应有自己的主见并晓得分辨是非。虽然如此，张教练依然提醒团员们对自己要有要求，若违反规则抑或达不到要求即会受罚。

对此，合唱团团员们表示，秉持着对音乐的热衷，就算再辛苦也不会放弃。每当遇上较为艰难的时期，大家都会互相鼓励，放松紧绷的心情，一起度过一场又一场的大风大浪。

论合唱，默契必须摆在第一位。合唱团呈现一首歌，若少了默契，该歌曲便会显得死气沉沉。因此，张教练花了不少时间锻炼团员们之间的默契，为达到更高的境界。此外，纪律以及合作能力等也不可被忽视。倘若少了这三大原则，合唱团即无法完整呈现一首美妙的歌曲。张教练认为，热衷固然重要，但有品德、有上进心、勇敢的学生才是加入合唱团的最佳人选。

古人云，“一分耕耘，一分收获”，为让合唱团未来获得更优秀的成绩，张教练决定将合唱团团员们的联课时间延长15分钟，以利用这短短的15分钟好好训练。她更是注重评审们对我校合唱团的评语，每场比赛后都针对评审的评语检讨团内的缺点，好为下一场比赛做充分的准备，让合唱团的表现更上一层楼。

现今合唱团虽有64位团员，男团员却仅有5名，也就是靳振阳同学、邓乐章同学、林恒资同学、盛智坚同学及刘俊霖同学。

从中国越洋到我国来求学的邓乐章同学表示，当初到合唱团报到时也在知晓合唱团男团员极少的人数后感到惊讶。他笑说，在中国求学时合唱团男女团员人数都差不多，而来到大马却发现合唱团这三字对男同学是多么的陌生。

合唱团男团员们也声称，他们之所以选择合唱团是因个人兴趣，他们渴望有个让自己展现实力的舞台，也希望拥有更好的唱歌技巧，而合唱团便是不二选择。



## 出战第7届红卅字杯全国节令鼓赛



汗水和鼓棒在天空中飞扬，镲片和鼓皮在空气中震动，轻重缓急的鼓声敲击着心跳，鼓舞着士气。

我校二十四节令鼓队在傅淑梅老师、颜毅贤老师和张家银老师的带领下，于去年12月17日（星期日）参加了“第7届红卅字杯全国节令鼓观摩邀请赛”，最终，他们也不负众望夺下亚军，为校争光。

文■黄恺彤（J2E1）

图■二十四节令鼓提供

编辑■谭宇晴（J3E1）

### 梁佩莹同学：默契和团结是成功的关键

对于队伍夺下赛会的亚军，梁佩莹同学坦言，当听见司仪宣布比赛成绩时感到非常惊讶，还有点不可思议，因为那场比赛里高手如云，因此一开始并没有抱持太大的希望。但得奖终究是可喜可贺的，因此还是感到很欣喜。

她指出，队伍在比赛前3个月都马不停蹄地练习，过程中还遇到许多队员无法出席训练的问题等。于是，教练把训练时间安排在比赛前一个星期，以致队员们都得从早上10时至下午5时到学校长时间地备战。但“一分耕耘一分收获”，最后赢得的亚军奖座也证明他们的付出得到了回报。

她表示，她从中明白了许多道理，也明白在一个团队里，默契和团结是成功的关键。她非常感谢教练与老师的指导，以及队友的陪伴和暖心鼓励。

### 陈佳威同学：队员们尝试新事物

惊喜交集，引以为荣，是陈佳威同学随队获奖时的心情。他表示，由于他和队员们都在过去的3个月里同心协力，为这场比赛注入了大量的时间与心血，而最后终于交出漂亮的成绩单，令他甚感满意！

他指出，在他们的演出中，除了打鼓之外，还加入了

新的元素——演戏。对于鼓手而言，演戏是他们从未接触过的领域，需向教练学习情绪管理等，因此他和队员们得尝试新事物，并寻求突破。但这也间接地让他收益良多，他从中接触并学会了如何创作、编曲与演绎。

他想借此机会向教练致谢，感谢他为了指导他与队友们而牺牲假期回校作陪。他希望我校二十四节令鼓队可在未来招收更多新生，共同争取演出机会，让这个华人传统才艺在世界各地深耕与绽放。

### 谢玮贤同学：付出的努力得到肯定

谢玮贤同学对于队伍荣获亚军也是相当惊喜的，因为当时每个队伍的水准都不分上下，实力不相伯仲，当宣布第三名是其他队伍后，本以为已经没有希望了。谁知希望的曙光在最后一刻乍现，令他们成功抱回赛会的亚军，假期里所付出的努力也得到了肯定。

由于他升上高三，这场比赛是他中学生涯在队内的告别战，因此他对于这场比赛赛果感到十分欣慰。从彩排至正式比赛，他最想感谢的是他父母在经济上和精神上的援助及支持，也很感恩教练的一番栽培。

他表示，他也领悟了团结精神的重要，队里每个人都扮演着不可或缺的角色，若少了一个人就不再完整。





## 两年征战三赛会 戏剧社凯旋而归

我校戏剧社于去年6月及12月派出由12人组成的甲组与由14人组成的乙组，参加“2017全国崇Young戏剧观摩赛”和“第7届槟州中学性别平等戏剧比赛”，两队分别捧回2座银奖、1座铜奖、最佳编剧奖、最佳舞美奖、最佳演员奖（陈宛琦、陈芸诗）今年6月再次出战“2018亚洲崇Young戏剧观摩赛”，并再次赢得银奖和佳作奖，凯旋而归。

文■黄恺彤（J2E1）

图■戏剧社提供

编辑■谭宇晴（J3E1）

### 陈芸诗同学：功劳归于导演与教练

“最佳演员”这个殊荣是陈芸诗同学用努力的汗水，与日日夜夜不断地练习换来的丰韵回报。她表示，她在《Jacky与艾雯》里饰演的角色Jacky是位像“大姐大”一样强悍的角色，不惧恶势力，路见不平即拔刀相助。

她坦言，起初接到这个角色时无法完全地放开来演，所幸教练向她耐心传授演技技巧，并指正她需要改进的地方，还有本身会在表演前每天花5小时练习角色的肢体动作与语气，才能好好地把这个具挑战的角色呈现出来。

对于荣获最佳演员奖，她认为最大的功劳还是归于导演与教练的教导和朋友的鼓励，她感谢每个参与戏剧制作的演员和幕后工作人员，若不是他们的紧密配合，就无法成就一部好的戏剧。

她希望戏剧社能变得愈来愈好，并会和其他成员一起努力奋斗，在其他比赛中取得佳绩。

### 林明暄同学：每个队友都非常重要

在《男士禁地》里一人分饰专业上班族与八卦学生的林明暄同学，对于队伍赢得了赛会的银奖与最佳舞美奖表示十分庆幸，因为她与队友在经过3个月的辛苦排练终于尝到了胜利的果实。

在彩排至演出的过程中，她学到了一部剧成功的秘诀在于每个职位与角色的相互合作与配合，因此每个队友都非常重要，不可或缺。她最想感谢的是教练与前辈们的提拔与教导，使她受益匪浅，所以她会把他们的教诲铭记于心。

日后，她希望戏剧社的队员都能为戏剧社尽最大的努力把戏剧社发扬光大。

### 黄芷宣同学：学会了如何独自解决问题

幕后工作人员的努力与辛劳都是我们平日看不到的。身为整部剧的幕后推手之一，对于《Jacky与艾雯》的成功，黄芷宣同学非常感动，虽然幕后工作人员并没有参演戏剧里的角色，仍然为比赛付出了很多，因此奖杯是他们努力的最大的证明。

她指出，由于台前幕后工作人员的合作无间，他们在彩排与演出时都没有遇到任何困难，进展非常顺利。在过程中，她培养了独立的个性，因为她大多时候需一个人将道具搬到前台，因此学会了如何有效地独自解决问题。往后，她希望能和其他队员们一起参与更多演出，为大家呈献更多更好的作品。



■我校戏剧社近年以甲组与乙组的形式出赛，两队都大有斩获。



# 2017最佳学业进步奖

## 努力所带来的惊喜

天才是百分之一的灵感，百分之九十九的汗水，因此努力是通往成功的必经之路。

在2017年毕业典礼上，陈炜贤同学以及胡玮骏同学凭自己的努力而获得了韩中最佳学业进步奖。

文■曹宝瑶(J24)/黄铃惠(J24)/沈培芯(J3E1)

图■受访者提供

编辑■叶沁琦(J3E1)

### 陈炜贤

#### 不想辜负师长的期望

去年获得最佳学术进步奖的陈炜贤(CV3, 2017年)，感到既惊喜又惊讶。他身边的家人、朋友、老师，在知悉他得奖后也随之吓了一跳，因为这也是他们意料之外的事情。

他之所以会感到如此惊讶，是因为成绩向来都是满江红的他，现在却可以突飞猛进！他所付出的努力不仅换取了对自己的肯定，也令他的双亲倍感欣慰。

陈同学表示，让他勤奋向上的推动力，都源自他母亲每天的唠叨及班导苏梅源老师苦口婆心的劝说。他认为如果没了他们，也许他到现在还无法醒悟之前所犯下的错误。

陈同学也表示，要把之前到现在的知识和学问重新学习，绝对不是一件简单的事，尤其是在筹备毕业展的那段时间，他那时需要一边处理毕业展的事物，另一边又得兼顾好自己的学业。虽然如此，每当他想到这是中学生涯里的最后一年，就会觉得要是还不努力，会很对不起自己的青春和苏老师，因为苏老师帮他争取升级到高三的机会。陈同学认为，如果他还虚度光阴，自暴自弃，会很愧对苏老师，并让他感到过意不去。

在此，陈同学想感谢苏老师给予他机会，不然就不会有今天的他。此外，他也不会辜负苏老师对他的一片期望，并将在日后继续努力下去，绝不放弃。



### 胡玮骏

#### “感谢给予我支持的人”

去年来自CE22班的胡玮骏同学也是获得了2017年学术最佳学业进步奖的毕业生。他得知获奖时感到非常惊讶也很开心，因为他从没想过获奖的会是他。他之所以会这样想，是因为他之前是一个懒惰、不爱念书的学生。

当胡同学快到要留级的地步时，他看到一些朋友留级，甚至退学。胡同学开始激励自己，想到自己要是再不努力读书，毕业后将无法做自己想要的工作，日子也会过得很辛苦。这让他最终觉醒过来，并决定从那一刻开始发奋图强，备战大考。

在调整学习态度那段日子，胡同学觉得很辛苦，因为他时常遇到课业上的问题。于是他请求成绩较优秀的同学、老师及父母的帮助，以便能够考取让自己满意的成绩。在课堂上，胡同学也专心聆听老师讲课。空闲时，胡同学会珍惜每分每秒，牺牲玩游戏的时间来复习功课。

胡同学认为自己能够获得学术进步奖，都是归功于黄秋玲老师、CE21班的邓凯欣同学及一直在他身旁给予鼓励的父母。黄秋玲老师为了帮助胡同学，全力让他明白课程的知识。而邓凯欣同学则特地在放学后留下来陪胡同学温习功课，让他感受到同学给予的力量。

因此，胡同学十分感恩，因为要是少了他们，可能无法光荣的站上台上领取这份奖项了。







## Indisputable Champions of Han Chiang's

written by ■ Lee Jie (J3E1)      edited by ■ Nicole Sim (J3E1)

Another victory was won by Han Chiang's debate team in the Northern Zone preliminary round of the 7th International Debate Competition held by HELP University on 21st April 2017. Debaters Lim Le Ying, Thow Liren (SE11), Sarah Swea, and Ung Pei Juin (J3E1) faced off against Chong Hwa Private School and Phor Tay Private School, debating on the two motions "This house believes that the client should always be right" and "This house prefers high oil prices to lower ones" respectively. After winning both rounds unanimously, the team will proceed to the final round in July at Kuala Lumpur.

This is not the first time Han Chiang has performed spectacularly in HELP debate competitions — last year in 2017, Han Chiang secured the HELP Debate challenge trophy permanently after winning the competition for three consecutive years: 2015, 2016, and 2017.

In 2016, Han Chiang's team who consisted of Bryan Ng (2016 J21), Ryan Ng (2016 CV1), Jordan Cheah (2016 CE2), and Joyce Wong (2016 SE2) qualified for the finals in Kuala Lumpur. On the 16th and 17th of July, they debated with Chung Hwa High School in the octo-finals with a unanimous win, and in the semi-finals, they debated against Hin Hua High School and won with a slim 3–2 in our favour. For the final round, they debated against Chung Ling Private High School and were given a mere hour to prepare for the final round. They were then crowned champions with a unanimous decision across all nine judges.

Just last year in 2017, a team comprised by Ng Yee Thern, Yap Jiong Yan, and Katherine Cheah (2017 SE11) emerged as champions of the Northern Zone preliminary round for the third consecutive year and advanced to the final round on the 12th and 13th of August. There, they debated in the octo-finals and quarter-finals on the first day and on the 13th, they faced off against Hin Hua High School in the semi-finals and Poi Lam High School in the final

round, with an hour allocated for preparation time, as both motions were released only an hour before the matches.

As this year's team was preparing for the Northern round, they encountered little hardships and worked well with each other, although they faced minor problems and had to rewrite a speech in one instance, which was not very easy considering they had to speak for eight minutes. Mr Samuel and Mr Oliver as debate coaches were great help when the team did face difficulties. Having received assistance and training from professionals, the team's preparation process was relatively smooth.

Le Ying expressed that her initial goal was just to qualify for the final round in Kuala Lumpur, and she didn't expect to do so well in the Northern round. She had some trouble understanding the motion, but with help from her teammates, all turned out well. She also hopes to win for Han Chiang once again. Since this is her first time doing simultaneous parliamentary debate, she hopes that she can do just as well as she usually does in debates, if not better. With the Northern round not only being the first HELP round but the first real debate tournament and competitive Asian parliamentary debate that Sarah has joined, she was nervous about the competition. She thinks that it was more overwhelming before than during the debates, as she realised her opponents were equally as nervous and inexperienced. Despite that, she definitely feels the pressure of Han Chiang's legacy on her, especially because she looks up so much to her debating seniors who had created this legacy. Nonetheless, she feels privileged to get to know and learn from them. It feels surreal that it's on them, a previously completely inexperienced team, to deliver the same results. With that said, although the increasingly difficult progression of future rounds may prove to be slightly worrying for her, Sarah is confident that her team will pull through once again.



# 十七岁的辉煌天空

## 谢耘谔

“做你喜欢的事，热爱你做的事情，因为你会从中获得动力和乐趣，从而赋予你的生活更多意义。尽管成果不会马上出现，但努力过后获得的成就感从不让我为我的选择感到后悔。”

——谢耘谔

文/图■杨乐仪 (SE11)

编■谭宇晴 (J3E1)

若你常关注我校的舞台，那就不会对SE21班的谢耘谔同学感到陌生。身为前副总学长，她不仅成绩优异，也是个才华横溢的演讲者和辩手。从初进入我校至今，她荣获了无数个学术、演讲及辩论比赛的奖项，是个多才多艺的女生。

2017年，她获得了全国三语演讲比赛英文组亚军。虽然以半分之差遗憾错过第一名，这场比赛让她看见自己在演讲方面的成长和进步，尤其是在英语演讲中有了更顺畅和自然的表达。这是个很棒的体验，不只是因为评委、观众和对手们的称赞和意见，也因为父母、老师和同学们的鼓励，让她有动力继续前进。虽然今年她不再参与任何比赛，但演讲仍是她很享受也很引以为傲的活动。

此外，谢耘谔同学也获得了全国中学生华文辩论比赛的檳城区的团队冠军，而她个人也是最佳辩手的获得者，成功地代表我校第一次站上全国赛的舞台。她也表示，这是一个极大的荣耀。虽然这场比赛与她的IGCSE和SPM大考同一年，她也在再三考量后选择参加了，并收获了可贵的比赛经验和一个很好的团队。尽管在学业和比赛之间取得平衡有些困难，谢耘谔同学还是克服了，她也表示并不后悔参赛。

当然，谢耘谔同学表示她永远不会忘记世界学者杯的比赛，因为这个国际比赛不只热闹、有趣，努力后的成果也是很让人满足的。

由于比赛包括辩论、写作、测验等，这个比赛所需的准备和训练时间比一般的长，更何况所需学习的内容是额外的课外知识。

虽然这个比赛用去了很多时间和精力，但谢耘谔同学认为她从中学到了许多实际的课外常识和时事，而她也很高兴接受了这个机会。

而最难忘的比赛是HELP英语辩论比赛，因为她荣获了全国冠军以及最佳辩手。她透露，自己的英文水平并不是很高，但辩论帮助她克服了语法和文法的问题，也让她的英语变得更加流利和自然。

谢耘谔同学也说，这场比赛的最大收获不只是那些奖项，她也认识了一群志同道合的朋友兼队员，而他们也帮助了她许多。她表示，若没有他们的支持和鼓励，她不会获得今天的成果。她也从中学习到了团队的重要性，也学会更好地分配时间和克服挑战，也时时刻刻的勉励自己达到目标，精益求精。

那谢耘谔同学是怎么在繁忙的学习生涯中抽出时间来完成那么多项比赛呢？她表示，自己是个对什么都感兴趣的人，而一旦开始了一样东西，她一定会投入百分百的努力和热诚来获得让自己满意的成果。虽然与其他同学一样有着繁忙的课业，她很庆幸自己拥有一个健康的学习环境，让她能够获得很多宝贵的机会。此外，她的父母也非常的支持她的兴趣和目标，这让她获得动力坚持下去。但她也透露，虽然在别人眼里，她获得许多成就感和奖项，但事实上，她也会遇到时间不够用的问题，因为要在课业和比赛中维持平衡是一件吃力的事情，但她会把压力当作推动力来时鞭策自己。

当然，她也必须做出牺牲，比如时刻保持极高的意志力和专注力、减少娱乐活动和严格根据拟定好的时间表，以便能够最有效率地达到目标。尽管如此，她也不会占用与家人和朋友相处的时间，因为无论多忙碌，人终究是群体动物而不是机器人。

当然，谢耘谔同学透露，她会适当的放松和尽量争取在忙碌的学习中找到更多时间休息以补充精力。

除此之外，她也会各种参加才艺班，例如钢琴、芭蕾、瑜伽和绘画等活动，让自己暂时缓解压力。

谢耘谔同学认为，芭蕾是最好的放松管道，因为芭蕾是舞蹈也是运动，而芭蕾舞者必须保持自己的表情、协调、姿态、技巧等因素，让她更投入。

最后，她表示自己未来想要投入医学领域，希望能够成为外科医生。祝福她早日实现梦想，百尺竿头，更进一步。





# Practice With Passion, Speak With Confidence Wong Chien Chien

written by ■ Seow Le Onn (J2E1)      edited by ■ Nicole Sim (J3E1)

Our school is reasonably well-known for its fine line of excellent public speakers, and one of them includes Wong Chien Chien of class CE21. She represented Han Chiang High School last year to compete in the Penang 'Youth Speaks for the Nation' public speaking competition, and her outstanding achievement has become another pride of Han Chiang's.

The competition was organised by Junior Chamber International Penang (JCI) and held in DISTED College Penang. The competition was divided into two rounds, namely the preliminary round, and if you qualify, you would be welcomed to the final round. Participants were given one month to prepare for a set topic for the preliminary round, and two weeks' time to the finals.

When she was first notified about this competition, she was tied up with a busy schedule and upcoming exams. However, she still joined the competition held on July 22nd last year without hesitation, with the goal of challenging herself set in mind. Although there were participants from more than 30 schools all over Penang participating, all of which was the cream of the crop, she still took on the one month preparation task for the set topic: 'Is proficiency in English vital for Malaysian students?'

Training after school hours and trimming her speech to fit within 7 minutes time was the training that she had to undergo. Besides, she had to manage her schedule well enough to prepare for the exams as well. She did this by prioritising the competition before exams. Once she reached home, she would practice her speech first before studying other subjects. Although preparation time wasn't ideal, if you met the right teacher, Ms. Shasheeta, you would definitely excel.

On preliminary round, Chien Chien was blown away by the varsity of her talented competitors who hailed from different backgrounds and schools. According to her, the preliminary round was definitely an intense competition, but all her hard works are paid-off, by winning a pass to the finals along with 11 other finalists!

However, while she was in the midst of preparing for the final round, Chien Chien was under the weather and lost her voice. She was mounted with stress. By having only 2 weeks to spare and no time to waste, she still managed to keep everything under control, with the usual training, support, and encouragement from her teachers and parents. Until the day came rolling towards Chien Chien, her voice didn't seem to cooperate, even consuming medicines could not help her to gain her voice back. Fortunately, her condition improved and her voice slowly recovered.

On the momentous afternoon of the finals, she stepped into the lecture hall confidently with her well-prepared speech 'Are co-curricular activities important in academics?' She was determined to give it her all because she didn't want to let everyone down. When the results were announced, she was absolutely delighted to win second-runner up overall! Of course, every great achievement has its own humble beginning, and Chien Chien's first experience with public speaking was during her primary school years back in Standard 4. Encouragements from her teacher and parents to join the school's annual Malay elocution competition, she managed to obtain third place. It was then that her love for public speaking grew, and she was on a roll ever since, participating in both internal and external competitions of the sort.

Chien Chien's words to aspiring elocutionists are "Don't focus on yourself, focus on the audience. Make the audience live in your speech! Practice not only makes perfect, but also confidence!" Speaking naturally with the aim of putting emotions into the speech were also her advice to leave the audience in awe, just like her role model, former US president Mr. Barack Obama.

Last but not least, Chien Chien also thank the people who helped her to get 3rd place in the competition, includes Ms. Shasheeta and Ms. Margaret, who accompanied her throughout the competition. She was also deeply grateful to her parents and friends for their endless words of encouragement and constant support throughout this memorable journey.





# Read, Revise, Relax

## Rachel Ng Chew Ern

Top in Malaysia for English (IGCSE 10As)

Among the numerous achievers of Han Chiang High School, former CE21 student Rachel Ng Chew Ern stands out as the recipient of the “Top in Malaysia” award for English (Second Language) in the IGCSE exam, as well as attaining an excellent score of 10As.

written by ■Yap Qin Qi (J3E1)

Upon receiving her results, Rachel was rather surprised that she had managed to do so well. However, since she was already furthering her studies at Taylor’s College in Kuala Lumpur at that time, she could not share her joy with her friends and family in person, which made her feel a tinge of melancholy. Despite that, she was certainly delighted with her results.

Of course, it wasn’t a perfectly smooth-sailing boat for her either. As a person who imposes high expectations for herself, she naturally had to face and cope with the stress, which caused her to have anxiety-inducing worries about not doing well in any particular subject. Nevertheless, she was very fortunate to have supportive parents and friends, who had helped her to overcome the immense pressure.

Additionally, she took Co-ordinated Science for her IGCSE, which she struggled somewhat with, since some of the topics of the subject were not covered by the standard Combined Science syllabus offered by the school. Yet still, she decided to take Co-ordinated Science not only to improve her chances of getting into a good college, but also for the sake of challenging herself, too. Moreover, Mr Eric, her science teacher had also encouraged her to do so, which motivated her to take that valiant step. Although she needed to learn most of the unfamiliar topics independently, she still had the guidance from Mr Eric, which she is very grateful for.

Rachel mentioned that she had supportive teachers who would patiently answer any questions she had. Her history teacher, Mr Choong, was one of them. He would schedule consultation sessions for his students in his free time to explain any topics that they did not quite understand.

As a top scorer for English, it comes as no surprise that Rachel reads a heap of books. She recalls herself often lounging in the library, browsing the shelves for something to read after school. She said that, the school library has a wealth of resources, which further enriched her learning experience in Han Chiang. There were lots of interesting things that she learnt from reading, as well as watching videos on YouTube. Watching videos greatly aided Rachel in her listening and speaking exams -- parts of the English exam she used to struggle with. Not only did this improve her listening skills, but also inspired her to talk about various kinds of topics during the speaking exams.

Besides that, Rachel has developed an interest in creative writing, because of her vivid imagination since childhood. Sometimes she’d write stories about fantastical worlds and alternate universes as a hobby, though she had never completed a story before, which might explain the unfinished works of fictions she had accumulated in her home.

Lastly, Rachel would like to thank all of her teachers for guiding and supporting her during her learning journey in high school, and is grateful for the unconditional support given to her by her friends and family which motivated her to do her best in the exam, and for encouraging her when she was almost buckling under pressure. Finally, she has a few words to say to all students:

“Don’t put too much stress on yourselves, and remember to take care of yourself by not neglecting to eat and sleep well so that you can perform to your best ability in your exams! On a side note, don’t be afraid to approach your teacher if you need any help, I’m sure that they would be glad to clear any doubts that you have regarding your studies.”





# 陈映如

## 全球数学最高分的少女

于2017年IGCSE考试中勇夺全球数学最高分的她，  
以100分称霸全球，为校争光。  
她，就是毕业前就读SE2班的陈映如同学，一个平凡而特别的18岁少女。

文■谭宇晴(J3E1) 图■受访者提供

陈映如同学坦言，这个奖项绝对是她意料之外的一个荣誉，而当初得知自己荣获这项奖项时她雀跃万分，因为自己的努力得到了非一般的收获。

谈及自己为IGCSE考试所做的准备功夫时，她指出，数学并没有秘诀或捷径，重要的是勤做练习。倘若希望成为数学这一科的佼佼者，多接触历年考题便是不二选择。秉持“不耻下问”的态度，遇上难题时寻求老师或同学的帮助，才是在数学一科中夺得高分的条件。

她表示，在每完成一份历届考卷后，她便会将答错的题目反复钻研，直至彻底明白为止。多做和多问，便能加深复杂题目的记忆，从而达到遇上类似问题亦能举一反三的境界。

IGCSE数学考试对她而言并不会过于艰难。对此，她表示，多做练习和历届考卷即可以应付考试。她透露，她十分感谢高二时期的数学老师——陈维娴老师，因为陈老师对于她夺得全球最高分方面提供了很多帮助。比如督促她们做练习、为她们进行多次的考前复习、利用休息时间为她们讲解难，这些都是老师循循善诱所留下的珍贵回忆。

此外，她也希望借此机会感谢多年来为她讲解数学题的朋友们，向她们致上谢意。

如今已别离韩中的陈映如同学已远赴英国埃克赛特(Exeter)，为自己有浓厚兴趣的心理学系铺路。她现今正修读基础班(Foundation)，尔后计划上埃克赛特大学(University of Exeter)主修心理学。

虽然心理学系与数学并没有太大关系，但在基本的各种统计学(statistics)中尚会使用到数学。

她透露，在韩中所选IGCSE课程对于心理学课程的帮助颇大，因为该课程许多专业名词都是以英语为主，而IGCSE课程较注重学生对于英语的掌握能力。

初到英国，她倍感不惯，因为当地的天气、教学方式都与马来西亚相异。

而陈映如同学抵达英国时为今年1月，正值英国当地的冬天，更令她倍感不适应。“这里的食物就像马来西亚的西餐”是她对于当地食物的评价。她指出，除了亚洲餐厅，当地的餐厅较少提供面食及饭菜，因此她一般都自行下厨烹饪早午晚餐。

随着时间的流逝，她也逐渐习惯了当地的生活方式，而且更加独立。远赴外国留学其一最大的利处便是可结交来自各个国家的朋友，了解他人的文化。

她坦言，同在英国留学的同学们都非常善良、乐于助人。她透露，自己非常喜欢这种文化交融的环境，也非常满意自己的现况。

她指出，该心理学课程一般以小班制进行，而每人都有个人导师为她们指点迷津，因此学业一般都跟得上，没太大问题。长达10,514公里的路程，不是所有人都愿意接受的，她远赴英国修读心理学是因为西方心理学教授教学经验更丰富，器材也更先进，因为心理学源自于西方国家。她透露，被基础班录取的条件为IGCSE及IELTS考试需达到一定的标准。其学费也相对合理，而奖学金的辅助亦减轻不少负担。

陈映如同学坦言，自己为数学做的准备并没有似生物、化学以及物理般充足，但她认为足够的练习便足以应付IGCSE数学考试，不必过于压力。







# 带领团队前进 颜愷萱

## 2017年总学长

“学长团”，这三个字足以让那些顽劣、唯恐天下不乱的学生收敛。

而引领这支团队的领导者，自然就扮演着举足轻重的角色。

她，颜愷萱同学，在2017年是这个团体的主要人物。

来自SE21想“自我挑战”的颜同学表示，当初之所以会加入学长团这个大家庭，其原因是因她在初一时受到老师极力的推荐与赏识，而她也抱着跃跃一试的心态，接受老师的推荐。

其次，她也想体验成为学长后所需扛起的责任。

此外，她希望自己可以通过学长团培养领导能力与团队精神。

文■曹宝瑶(J24)/沈培芯(J3E1) 图■梁恺芯(CE1) 编辑■谭宇晴(J3E1)

不说大家可能都不知，在我校，一名学生要成为正式学长之前，都必需经历为时一年或以上的实习，之后需参加考试，顺利通过之后才能升为正式学长。为了淘汰不适合人选，在进行训练的那一段日子自然不是一帆风顺的。因此，当初颜愷萱同学也花了不少时间去适应和克服。所幸的是，团里的学长学姐们都特别照顾她，也正是因为有他们无私的教导和一直的陪伴与带领，让她继续前进，让颜同学深深的感受到学长团是个温馨的大家庭，从此就更喜欢这个团体。

愷萱同学坦白，当时被前任最高理事推荐当总学长并当选时感到惊多于喜。但坚强的她认为，既来之，则安之，她应把这个责任做好，并且还要把它做得比任何人更好。身负重任的她也非常乐意将职责当成一个学习平台，与即将带领的团队一起分担琐碎或繁杂的事物和分享生活中的一切。她感到非常庆幸能带领一支如此优秀的团队，团队里的每个人都愿意共同分担任务、提供宝贵的意见，也让彼此上下一条心，有共识地带领学长团不断前进。

由于校方对学长团的期望非常高，再加上她是这个团体的领导者，因此压力自然就会找上门来。然而，她表示生活中的压力无处不在，而这压力的大小，就得依靠你是怎么看待它了。对她而言，压力就是她前进的动力，只要她积极的面对压力，就可以尽可能把每件事情做到尽善尽美了。

她也表示，当不小心犯错了，她就会从中吸取教训及经验，避免自己重蹈覆辙，因为“人非圣贤，孰能无过，知错能改，善莫大焉”。

“总学长”这个词，或许在别人的耳里听起来别有不同，但以她的见解，其实总学长与其他的学长基本上是没有任何区别的。只不过，身为总学长，凡事都需要顾及整个团队，建立且培养团队精神，还要细心留意每个细节，因为这样才能把学长团带领好。

对她而言，总学长这个职位并不代表她是比别人更有权力、威严。然而，她必需比别人更加了解她的整个团队，在遇到障碍与挫折时需花更多心思，想尽一切办法去改善它。

成为总学长后，要被迫缺课的机率可说是大大提升了，但这是避不过的。因此，她也只好尽量避免缺课，将处理学长团事务的时间都利用在上课前、放学后或休息时段再尽心处理。也唯有这样，她才可以将学长团及课业都兼顾好，既不会对学长团造成巨大的影响，也不会耽误了自己的学业。

其实，成为一位总学长并非难事，只要将份内事办好，并不辜负师长期望即可。然而，要将之付诸行动才是真正的问题所在。因此，成为一名总学长需良好的抗压能力，将师长的期望所产生的无形压力化为动力。一名称职的总学长需良好的时间管理计划，以兼顾学业以及学长团的繁琐事务。人非圣贤，不及十全十美，将事情办得最好，便是成为总学长的条件。



## With Passion, Dedication, and a Little Advice Mr. P'ng Yik Thon

You may be familiar with our school's new vice principal, Mr. P'ng Yik Thon. Since 2004, he has been working for Han Chiang before departing in late 2010. Finally, he returned last year in June.



written by ■ Seow Le Onn (J2E1) & Tan Hui Xin (J3E1)  
edited by ■ Yap Qin Qi & Nicole Sim (J3E1)

In case you were wondering about why he left and came back later on, according to Mr. P'ng, his cousin had asked him to help out at his business of manufacturing and retailing menswear a few years before the December of 2010. It wasn't long until Mr P'ng had decided to take on the challenge to be the general manager in said company. However, Mr. P'ng's passion for education ushered him back to being a teacher at Han Chiang mid 2017.

Mr. P'ng's passion for teaching was initially stemmed by some teachers from his schooling days, including his math teacher who could teach spontaneously without relying on textbook, and his tuition teacher who encouraged his growth in the education field to become a teacher.

Upon holding a degree from University of Malaya, Mr. P'ng embarked on his journey as a teacher by starting with home tuition. Eventually he began to teach at a private school in Kuala Lumpur, and was later introduced to Han Chiang by his father. His grandfather was also a member of the board of directors. Now, Mr. P'ng is our vice principal as well as a math teacher.

In any school there will be well-behaved students, and, of course, the impertinent troublemakers. Thus, communication and having a better understanding of the students plays an essential role in solving their disciplinary issues. Several issues tend to arise among problematic students, so Mr. P'ng will take his time to counsel them.

As a vice principal and teacher, Mr. P'ng believes in "Learning before you earn," because learning isn't simply a one or two day process, and the school despite its sole purpose, is a limited place for expanding your knowledge. It is essential that you broaden your horizons. To quote Mr. P'ng, you can only earn if you learn. He also mentioned that, earning does not only apply to money, but also the skills and knowledge we need throughout our life.

Naturally, everybody has their Achilles' heel, and Mr.

P'ng addressed that. He wasn't at all an active lad in his schooling years, mostly due to his weak communication skills. However, during his 6th form and university life, he and his friends formed a study group where they study together from dusk till dawn in order to achieve their goal by obtaining flying colour in their exams, and getting into their desired universities.

Burning the midnight oil with his friends changed Mr. P'ng's mindset and he started to like the idea of study groups or group discussions. He also tries to implement this strategy in his teaching, during his math class Mr. P'ng also plans to improve the students' leadership skills, along with the communication between teachers.



Mr P'ng encourages students to have these qualities as they grow in order to face society's competition in the future. One of them is having proper time management, as it does not only save your time, but also helps you to do things efficiently. Possessing good observation and analysing skills are also what he encourages. This is due to the fact that we are surrounded by barges of information from social media,

and students have to know the way to filter out irrelevant information and store useful information as it could help us sometime in our lives.

The last point is to not be afraid to face problems, but learn how to face the problems. He would normally tell his pupils that the road ahead of them is littered with different sizes of stones. Some people would find a way to break them, and others would choose to just walk around the stone. However, those who choose to avoid the stone, could still face challenges in life. With all these said, Mr. P'ng mentioned that it was important to tell your problems to your parents, teachers or even relatives as most of them will possibly overcome similar obstacles and would be glad to help you.





# 历经水劫获各界伸援手 韩江整装再起航!

由于本校处在低洼地区，因此每当下起连续几个小时的倾盆大雨时，我校几乎都会“泛滥成灾”。在2016年年底，我校遭遇水患，损失极为惨重。而才恢复元气，正才整装重新出发之际，2017年9月及11月连续发生了两次极为严重的大水灾，这两次的大水灾无情地破坏了许多学校设备，给予我校极大的冲击。董事会为了预防这类事件的悲剧再次重演，就召开几次会议，商讨了几个对策，除了加大加宽排水道之外，也把遭受破坏的设备整修更新，以便杜绝水魔的再次降临。

文■曹宝瑶 (J24) / 徐千雅 (J2E1) / 庄煊荣 (J2E1) / 甄思婷 (J2E2)

图■学记团资料图片

编辑■叶沁琦 (J3E1)

## 感谢各界慷慨解囊

两年内的3次大水灾，让我校遭受前所未有的惨重损失，所幸，除了得到州政府的关注，给予拨款协助外，檳榔嶼韩江校友会总会、各地分会、各届毕业校友、家协成员、姐妹校宽柔中学、全体师生和家长们同心协力，捐钱出力打扫，以求尽速恢复舒适美丽的学习环境，让学生能够安心求学。

我校姐妹校新山宽柔中学及古来分校，除了立即给予慰问之外，也伸出援手发动全校筹款，为遭遇水灾的我校给予援助。

另外，还有一位不愿具名的善心人士，主动资助我校重修校舍，把图书馆地板垫高之余，也把部分空间修建为课室，纾解了校方不够课室使用的苦恼，让校方极为感激。

当然，来自各界的善心人士、公司企业、机构单位、组织、消防队和各报社，也纷纷慷慨解囊，甚至出钱出力，发动人手携带清洗工具前来协助我校洗刷、打扫，让校园在最短的时间内恢复原状，使学生们可以安心地在干净舒适的环境中继续上课，于此，校方衷心感恩伸出援手的各界人士、组织成员、校友们、家协成员、家长们和姐妹校宽柔中学，并对他们的善举致谢。





## 捐款用在修复校园

社会大众的捐献，校方都用于翻修校舍、更新器材、增添设备和重建电脑系统等等。

修复学校的设备，如水沟、围栏、马路等。深阔的水沟是舒缓水流的关键，以备遇上暴雨和水患时，能够有效发挥排水的作用。

篱笆围栏在大水灾时被冲坏，因此校方使用了更稳固的建材，确保日后可抵挡来自水患的冲力。与此同时，校方也翻新了校舍的屋顶，以免雨后发生漏水。

经过这3次水灾后，底楼课室与办公室设备如智能教学板、铁橱、桌子、椅子等，都不幸遭殃。底楼办公室与部门的情况最为严重，文件资料已被浸坏，为了避免水患的破坏，校方不得不将联课处、体育处、训育处与辅导处都迁移至二楼。

我校贩卖部更是重灾区，为了应付新学年才购买的书籍、课本、簿子与文具，即使为了预防水患而垫高，但也无济于事，几乎所有都被浸坏，因此校方最终重新规划，把贩卖部搬迁至地势较高的忠义科学馆底楼。

此外，音乐室里不少乐器也被水浸坏，包括喇叭、大提琴、钢琴等等，所以校方也在音乐楼的4间活动室进行了修复和装修，让学生可以在更舒适的环境下进行联课活动。装修工程包括铺垫木地板以及油漆墙壁。

校方总共耗费了大约35万令吉来重购书本、教学器材、办公室设备和铜乐队受损的乐器。

经过这次的校园大翻修，采取抗灾步骤和方案之后，相信校方遭遇淹水的机率将会更低。



## 重新规划校舍防灾祸

另外，图书馆的部分书籍都被洪水浸坏了，使许多珍贵的书籍逼不得已必须丢弃。为了避免水魔的再次肆虐，校方增建了假楼，把藏书都置放于高处，以避免书籍再次浸水。

校方也在需使用乐器的活动室内置放铁厨，并指示学生将乐器放在第三层，把乐器的袋子放在第二层，再将自己的书包放在第一层，以减少乐器再被浸坏的机率，把损失降到最低。

校方也扩建了舞蹈室，以便同学们有更多空间练舞。

虽然忠义科学馆地势较高，在前两次逃过厄运的学记室和电脑室，在第三次的全槟大水灾中终无法幸免于难，尤其是电脑系统与电脑也近乎灭顶，所以校方不得不把学记室、电脑室及多媒体办公室都搬迁至3楼，并耗费60万令吉重新修建电脑系统和购买电脑。

在迁移学记室、电脑室及多媒体办公室后，校方也在忠义科学馆底楼改建了3间新课室，一间管乐室和贩卖部。此外，图书馆的阅读空间和原本的联课处、体育处、训育处和辅导处空间都被改建成新的教室，以应付不断增加的学生人数。







■图书馆



■图书馆旁边新课室



■电脑室

### 江校长：学生须正视水患危险

江美俐校长提起去年11月发生的全槟大水灾，后在校园所看到的场景仍心有余悸，当时整个校园一片疮痍，满地都是淤泥和垃圾。从墙壁留下来的水迹来看，可以得知水位很高，是非常可怕和危险的。

所幸的是，这次发生水灾时是在夜晚，当天也不是上课日，同学们避过了灾祸。而我校宿舍生也有应付水患的经验，在第一时间迁移到高处去。

让江校长感到欣慰的是，师生和家长们也回到学校协助打扫清理，以便校园可以尽速恢复原貌，让学生可以安心上课和应考。

江校长表示，面临灾害，最重要的是学生们要懂得保护自己，因此发生水患之后，校方也安排了水灾和火灾演习，让师生有心理准备，往后遇到各种灾祸时可以临危不乱。通过演习，师生们可以学到保护自己的安全，掌握遇上灾祸时撤离的路线、懂得置高贵重的东西等安全意识。

校方向来都以学生的安全为第一考量，因此会做好万全的准备，以应付未来在上课时间所发生的突发事件。当然，同学们也要把演习所累积的经验运用到实际生活中，要知道如何自救，疏散到安全的地方。倘若发生严重水灾，校方将会联络警方和有关单位，协助疏散学生。学生不要私自要求家长前来救援，因为一路上家长也会面对危险，应该待水位下降后，才可以安全回家。

江校长深信，校方的维修工程能在未来的水灾事件减少损害，也能让降低水位。她认为，虽然我们可以做些防备措施，但大家应该负起责任，爱护环境保护环境，让天灾远离我们。



■深阔的水沟是舒缓水流的关键，以备遇上暴雨和水患时，能够有效发挥排水的作用。





■学记室



■新教室



■贩卖部



■多媒体办公室



弦乐室



## 学生有话说

### 林欣蔚同学：看到校园遇灾很心痛

林欣蔚同学（J2E1）表示，自本校在去年年杪发生有史以来最严重的水灾之后，她就在隔天早上重返我校，与老师们一起打扫校园。可是，当她一踏进校门，映入眼帘的却满都是褐色的淤泥，她也只能脱了鞋、赤着脚进入校园进行大扫除。

她表示，学校就犹如她的第二个家，看见水灾后的校园，她的心里也不好受，因此，当她听闻校方需要筹款时，她就主动非常努力地去筹，虽然到最后所筹到的款额不是很多，但她也希望所筹到的款项可以为学校付出一点绵力，帮助学校度过难关。

此外，林同学也非常赞同校方为了预防水灾再次发生，所实施的防范措施，希望通过这些措施，学生们在日后再次发生水灾时能够表现得更加临危不乱、有条不紊。水灾演习就是预防水灾的防范措施之一，她认为，这项防范措施能使学生们知晓在发生水灾时该如何逃生，好让他们有个心理准备。

### 杨庆晖同学：水灾演习很重要

杨庆晖同学（CV2）是宿舍生，也体验过我校在去年11月最严重的一次水灾。他表示，水灾发生时是在三更半夜，他与室友听到呼喊声，便到楼下探个究竟。这时他一听见水流声，就知道不妙了，韩江又遭遇水灾！宿舍老师与学生们便开始撤离底楼，老师也把放在底楼的物品搬到高处，也把洗衣机垫高，以免受损。

隔天早上，杨同学便帮忙打扫学校。看着一片凌乱的校园，不禁感到很伤心。杨同学除了要清泥和清洗教室，还得打扫节令鼓室。经过洪水的一番冲刷后，一些鼓也被冲坏了。由于鼓是以木材制成的，所以会吸水，导致其鼓变得更重，打鼓时的效果也不够好。因此，节令鼓的器材已被搬到校舍二楼，以免再次遭到水灾的破坏。





# 为何我们会选择读韩江?

我校是一所以提供多元化课程而闻名的独中，开放于所有通过入学试的学生，外国或本地生。

虽然我校是一所华文中学，但却聚集了许多来自不同的民族。当中就有几位在韩中求学的友族同学们，正努力地克服语言上的挑战与障碍，让自己融入韩中这个多元种族的大家庭中。



文/图■梁恺芯 (CE1) / 杨乐仪 (SE11) / 甄思婷 (J2E2) / 林羿妍 (J2E1)  
编辑■马佳萱 (SE21)

## 姐薇莎同学

### “为了梦想不惜接受挑战”

来自SE13的姐薇莎同学怀着梦想来到我校学习。她在国民型学校就读的弟弟的课程与我校所提供的完全不一样，但她仍勇敢地作出了与他弟弟不一样的决定。

姐薇莎同学面对的第一项挑战便是她不曾接触过IGCSE课程。她表示，这个课程与她之前所接触的完全不同，老师们在授课时都习惯带领学生们深入地去研究和理解每个科目，因此追随老师及同学们的进度对她来说吃力许多。

除科目更复杂外，她也迎来了一个与众不同的挑战——学习华语。国民学校出身的

她一向未有机会学习华语，这对现在处于以华文为主的环境的她而言会比较困难，毕竟学习自己母语以外的语言本不易。但她仍表示无论学习华语多难，她都会牢记自己来到韩江的初衷。在频密地练习之下，她已逐渐掌握了华语的基础。

对于自己的未来，她一直都有个很明确的目标——成为一名出色的医生，而我校所提供的IGCSE课程更能帮助她达成目标。她认为只要能帮助自己考上医学院，再多的努力她都肯付出，因为梦想和未来非常值得她去努力追求。



## 吉德仁同学

### “IGCSE让我接触更多”

吉德仁同学是J3E4班的学生，而他是顺从父母的安排进入我校就读。他并不后悔做了这个选择，因为他毕业后会出国升学，而IGCSE课程可以协助他的未来规划。所幸的是，他本身已懂得些华语的基础，有了这个优势，他在我校也适应得比别人来得快。

现今的他非常踊跃地参与课外活动，目前是我校足球校队里的其中一员。

学习IGCSE课程，并没有想象中的那么高难度，只要平时上课专心听讲，适时温习，想保持好成绩绝对不是问题。

对他来说，数学是他较难以理解的科目。IGCSE课程与小学所学的没什么关联，所有科目都得从头开始，他最大的成就就是在短期内适应了我校的学习氛围，也正努力地向光明的未来前进着。

## 马运同学

### “任何事都得靠自己”

J3E2班的马运同学是一名华印混血儿，之前就读于汉民小学。马运也是被我校的IGCSE课程吸引而来，他表示会做出这样的决定是因为以后想出国念书，而我校所提供的IGCSE课程是一个很好的方向，让他离梦想更进一步。

就读我校是马运自己的决定，但不代表他不曾遇到任何困难。虽然马运的华语沟

通能力还算平等水平，可是跟英语比较起来还是差了一大截。马运表示在众多科目中，华语对他来说是最吃力的一科，他也没有参加任何补习班，全都靠自己的努力慢慢进步的。他只有付出比别人多一倍的努力和毅力才能打好华语的根基，并将与别人的学习成效差距缩小，这样日后才有机会取得更好的成绩。







## 迪伟期同学 “韩中课程VS国际学校”

来自J2E1的迪伟期同学是一位印裔，一直以来都在接受英文教育，所以一开始学习华语的过程很艰辛，可是他逐渐适应了，并默默地对华文产生了浓厚的兴趣。无形中，他开始在日常生活中运用华语与朋友互相沟通，然而，他认为国际学校和韩江中学之间还是存在差别的。我校的学生每天都要带各种厚重的课本到学校上课；但在国际学校里，学生们只需携带电子产品去上课。另外，国际学校的教师多数利用

实际教学和活动的方式来让学生们更深入地了解课堂上所学到的事物，加强思考能力，并且用不同的方法和角度去看待或思考某件事。

他认为我校的同学们都平易近人，他在自己的朋友圈之间也能够愉快地互相学习和切磋。即使他的华文说得不流畅，但他依然相信这些小事是不会变成他与其他同学之间交往的绊脚石。

## 丹尼尔同学 “足球队教会了我团队精神”

来自J25的丹尼尔同学是一位马来同胞，学习华语是他来我校的原因之一，他认为学习华语方便让他与人交流。在学习华语的过程中，他遇到最大的困难就是写作文。虽然他曾在小时候接触华语，但他在三年级时就停止学习华语了。另外，他也是为了磨练自己的球技而选择就读我校，因为他认为我校足球队是个磨

练球技的好平台。参加足球队让他结识了许多志同道合的新朋友，一点都不感到寂寞。同时，这也让他感受到了友谊的珍贵，当朋友有难他便会及时伸出援手。队友之间的合作精神让他们可以携手去完成挑战，过程中丹尼尔还能不断发现自己的优点和不足，使他不断成长和进步。



## 恩玛同学 “在家教育不妨碍学习IGCSE课”



来自SE11班的恩玛同学是一位混血儿。她的父亲是一位英国人，母亲是华人，因此她在家里都会以华语与妈妈沟通。她从4岁开始接触华语，当时的他认为华语颇难掌握，但后来她却爱上了这个语言。与其他同龄孩子不同，小学时她并没有到学校上课，接受的是在家教育，由父母亲自教导。她个人认为在家里学习有好也有坏。好处便是她的父母只需教导她一个人，因此他们可以把所有的专注力都集中在她身上，这样他们更容易发现她的错误，然后对症下药。坏处则是在家教育限

制了她的交友圈，导致她很难交到知心朋友，也减少了许多与其他人交流的机会。她的父母知道这个弊端后就决定帮她报名到汉民小学去求学。她非常兴奋，因为在那里她可以结交许多新朋友，还可以和朋友们一起学习。

她会选择IGCSE课程是因为她认为IGCSE课程比较容易掌握，而且她之前已曾接触了一些基础，学习下来会比较简单。另外，她学习IGCSE最大的原因是因为她长大后回英国继续深造，因此这个课程对她来说是最佳的选择。

## 美丽莎同学 “韩中让我发挥所长”

来自J25班的美丽莎同学认为我校是一所很不错的中学，它让同学们拥有更多的参赛机会和为学生们提供了许多发挥自己才能的平台。由于她的父母都喜欢唱歌，她从小便在热爱歌唱的环境下长大，让她对歌唱产生了浓烈的热忱，才会选择参加我

校的合唱团，并学到了许多唱歌技巧。她正接受我校所提供的UEC课程，那是因为她语文科上有较出色的表现。同时她也打算在高三毕业后直接上大学，追求自己的理想。



每个人都有权力决定自己的人生，文中所介绍的学生都是抱着自己的理想和不畏困难的决心来到我校学习。从他们的分享中可看出，来自不同种族的他们虽然要面对语言与文化上的差异，尤其是学习华语，但他们都下了比他人多好几倍的功夫才能走到今天。

此外，虽然UEC和IGCSE课程与其他学校的教育课程不同，但只要勇于接受挑战，努力不懈和不轻言放弃，每一个决定都能指引学生们抵达自己想要的美好未来，成为最好的自己。





# 为何我们愿意来韩江教书?

教师是一份神圣和崇高的职业，他们把知识无穷无尽地教授于我们，让我们成人成才。  
为了培育国家栋梁和未来的主人翁，他们付出青春、美好岁月、宝贵的时光、汗水和泪水，  
但他们从不言悔，也不言倦地无声地贡献。

我们学校中这些身为人类灵魂的工程师，最让人敬仰，  
因为他们当中很多是放弃了高薪的事业，舍弃了优渥的福利，  
毅然地选择当一名工作多、薪酬低、压力大的独中教师，而不是铁饭碗稳当生活无忧的国中老师。  
《韩中生活》就采访了几位老师，让同学们窥探了解，为什么她们愿意来到韩中。

文/图■黄恺彤 (J2E1) /曹宝瑶(J24)

编辑■谭宇晴 (J3E1)

## 罗慧娴老师



罗慧娴老师成为韩江的一份子已有五年之余，从小在国中长大的她，大学毕业以后，便毫不犹豫的选择要到国中教书。但是，由于教育部迟迟都没有来信录取，因此，她决定先来我校教学以积累经验，说不定日后会有帮助，可是，她绝对没有想到韩江会成为她的第一份工作，而且这份工作竟会维持了5年。

最初来到到我校，罗老师因不了解这里的情况和方式，而感到有些无所适从。此外，当时的她与学生的年龄差距不大，因此和学生的关系比较像兄弟姐妹，加上她第一年来到我校就得教导高一及高二的统考班学生，更成为他们的班导，这无形的压力让她一度萌生放弃的念头。因此在第二年，她就向校方提出要求教导初中的班级，以免年龄的差异不大而造成教学上的障碍。结合了多年的教学经验，罗老师认为学生应自行决定学习的进度，而不该被局限，毕竟自己的人生就该

由自己作主，老师只能够给予他们引导，并不能阻止他们做自己想做的事情。

罗老师比较喜欢有规矩，有礼貌的学生，但学生太墨守陈规也不好，因为会像笼子的小鸟一样，被束缚，失去精神上的自由，就缺乏冒险精神，无法对周遭的事物产生好奇心了。

罗老师之所以会投身于教育界，成为人类灵魂工程师，是和她中学的一个经历有关。在罗老师读初中三时，因为在一次考试中有一个科目的分数只有微差才及格，幸好在老

师的通融下，罗老师才过关。但老师也向罗老师开了一个条件，那就是在下学期的考试中那一科的成绩必须考80分以上，否则分数就会被扣10分。最终罗老师也不负老师的期望，以优异的成绩来回报老师。而那次的经历，让她发现原来每个人都可以靠自己的努力去改变结局，也因为当时老师的一句话，让罗老师理解到作为人类灵魂工程师的重要和伟大。因此，让她决定日后也要成为老师，传授学生们更多的知识与道理，引领他们走向康庄大道，成功的彼岸。



## 李美珠老师



身为我校绿色环保学会顾问的李美珠老师，在韩江已是元老级的人物。她与韩江的故事，始于她浑身对于教育的热忱，还有把知识传授于莘莘学子的责任感，让当时已年过35的她，并没有被年龄所限制，毅然决定到我校担任商业学教师，并以此开启了永无止境的教育之路。

在我校任职数年的李老师坦言，我校的工作环境舒适，四周都是花草树木，仿佛绿林般让人为其着迷，因此在韩江任职是非常幸运的。而且我校最美丽的风景是环境中的人与事，同事间的互相关怀与上司的理解及体谅，老师与学生们都以真诚的心交往，形成一所充满人情味而温暖的校园，是她愿意一直留在

我校任职的原因之一。

李老师认为，学习成果固然重要，但学无止境，所以鼓励学生活到老学到老。比起成绩，她认为学生们更应该追求的是伴随我们一生的良好品德及宽大的心胸。“厚德载物，向上向善”是李老师一直秉持的教育与做人的观念，她认为学校不只是一个教导学生成才的摇篮，

它也是把学生教育成人的圣地。除了灌输学生们课堂知识以外，她也会时时把待人处事的道理一并传输于学生。品行端正远比成绩来得重要，因为成绩只是一时，而品行却是一世，因此李老师希望学生们能置品行于学业之上，成为一名品学兼优的好学生。

## 陈维娴老师



3年前，陈维娴老师在踏入我校的第一步便深深爱上映入眼帘的绿油油大草场，而我校多元化的教育课程也是吸引陈老师前来我校教书的原因之一。

身为SE22的班导师，陈维娴老师带领这班学生的两年中，和学生们建立了良好而坚固的友情，互相学习互相成长，是她在我校教学生涯中最愉快的时候。

她认为，学生们应当注重学业，但成绩并不是衡量学生的全部，过程中吸取的知识不但能在未来派上用场，而养成可以独立解决事情的习惯亦是最重要的。

此外，当她在教学过程中感到失意时，她从不轻言放弃，因为她一直

坚持“经历过风雨，才会成长”，她表示，人的一生中不可能一帆风顺，因此在面对挫折或挑战时应趁机从中学习，以吸取比平日学习更宝贵的经验。

在学生们眼中，陈老师是个捉摸不透，时常不按常理出牌的人，令学生们都为老师的下一步棋充满好奇。

其实，她平日都会在学生们面前表现出不一样的自己，以不一样的教学方式或行动来应对学生，是为了

培养他们面对不同处境时的应变能力，养成能屈能伸的习惯。

她透露，她到我校教书的动力之一便是可以接触各式各样，活泼天真的学生，在与他们相处的过程中，他们总是把正能量传递给她，是她的快乐源泉。

据SE22的学生们表示，平日在白板前不拘言笑，表情严肃的陈老师在下课时却是带着笑容和学生们打成一片的亲切老师。

## 倪佳佩老师



倪佳佩老师与韩江的缘分，就是从招聘广告开始，当时毫无工作经验的她，便懵懵懂懂地进入到我校成为科学老师，而且还服务了3年。一开始无法与学生相处融洽的她，现在已经成为与学生无所不谈，亦师亦友的老师了。

倪老师透露，她喜欢在我校教导学生，不仅是因为我校拥有完善的教学措施，她与同事之间也相处融洽，这些因素使她自然而然地想成为韩江的一份子。

她认为，做为教师的根本就是得尽全力帮助学生，为辅助他们走向未来的路做出准备，引领他们走向康

庄大道，这是为社会贡献的方式。教师节可谓是倪老师感到最开心的时候了！这是因为同学们在当天都会送上精心制作的卡片及礼物，在平日比较调皮的学生也会为她送上真诚的祝福，这令她倍感感动，也让她觉得平日的辛劳都是值得的。

她表示，能够见证学生们成长是最难忘的事，看见学生从懵懂到能够独立思考，每个成长阶段对她而言都珍贵无比。她希望同学们能够尽自己全力去读书，有些学生虽然尽力了但仍然达不到目标，但其实尽力就好，不必太过勉强自己，顺其自然也许会取得更好的效果。





## 第7届美术及设计毕业展

# 从过程发掘学习意义

我校美术及设计班CV3班，于今年7月15日（星期日）举办第7届美术及设计毕业展。

从去年上一届的画展结束后，他们便开始筹备今年的毕业展，无论经费还是作品，思考画作的主题或标志的设计，都付出极大的努力去完成。他们互相讨论，聆听老师的意见和看法，以少数服从多数的方式做出最终的决定。

今年我校美术班以“过程”做为主题，寓意着同学们从高一至高三，在老师们的领导下汲取课堂上与课外知识的过程经历。

他们认为，在追求学问的过程中，许多人都只注重成果，而不晓得最重要的其实是根基，扎稳了根基，才能再更上一层楼的高楼。

文■沈埏芯(J3E1)/陈睿绚(J1E1)/邱靖恩(J1E3)  
编辑■叶沁琦(J3E1)

图■沈埏芯(J3E1)/美术班提供

### 主席马子轩 在压力中寻求“静”

担任了3年班长的马子轩同学，经过同学们及班导的一致认同后，被委任为本年度毕业展的主席。马同学表示，身为主席的他倍感压力，因为必须先把身为学生的本分做好，才能成为领导者，为同学们指引方向。当然，在担任主席的过程中，马同学也遇到了不少困难，其中包括同学们的审美观各有不同而导致意见分歧和纠纷。因此，他必须解决冲突，并以中立的态度表达意见和立场，以大局为重做出最终的决定。

这次的毕业展中有一幅素描画作品是他的精心创作，名为《静》。这幅画显示着正在修行、追求平静的和尚，象征着一种宁静的生活。他以这幅画作表达自己想要寻找平静的欲望，因为生活在这烦躁的社会，再加上堆积如山的课业压力，使他忙得喘不过气来。他也表示，完成这幅画需用了两至三个星期的时间。每一天他观察画作时都会有不一样的感觉，因此经常对画作做出修补。这幅素描画对他而言有着很大的难度，尤其是尝试绘画和尚胡须时，难以表达胡须蓬乱的感觉，因为用笔的力度极为重要，要是画得太出力，画作就会显得过于虚假。他透露，看着自己的杰作时，花费的时间和精力似乎都是值得的。





## 副主席涂伊雯

### 童年的色彩

身为副主席的涂伊雯同学表示，在筹备毕业展时遇到的最大问题就是金钱。由于学生都必须购买画框和各种材料，因此须花费一大笔费用。经过商讨后，他们决定资助经济能力有限的同学，并且向外筹款和寻找赞助商。他们趁着学校举办大型活动时，举行义卖，售卖由他们设计象征中学生涯点滴的T恤。

《梦幻意境》是涂伊雯的画作，她表示，大家的童年都多姿多彩、无忧无虑，但随着岁月的增长，烦恼也渐渐增加了，使生活的色彩变得越来越暗淡。因此，她想通过大自然的景色和亮丽的颜色把童年的彩色表现出来，并鼓励大家在忙碌的生活中偶尔把烦恼放在一旁，享受快乐的生活，增添生活的乐趣和色彩。

追求色彩感的涂同学认为，与其像他同学一样使用普遍常见的技巧，不如自己创新点子，以自己独特又与众不同的技巧去作画，例如， she 会把绿树叶彩上紫色，让观赏者身临其境，体现出一种在梦境般的感觉。



## 谢家伟

### 发掘悲剧中的美

由于谢家伟同学曾特别着迷于和战争有关的事物，所以他都时常上网搜索世界各地的战争新闻。他为这幅画取名为《凄美》，是第二次世界大战时即将落败的德国场景。近日，许多新闻媒体报导第三次世界大战似乎即将爆发，而其实大多数的人都不愿目睹战争悲剧的重演，因此，谢同学想以另一种角度来呈现战争残酷又凄凉的美学。

光线是这幅画里最重要的元素，画中的阳光照明和美化了战争阴沉的情景，并增添整个画作的光亮度。他在创作的时候，前景、中景和背景的难度安排极高，细节也必须非常小心。而这一幅画让老师赞不绝口，认为他对光线的概念和调色能力都有充分的把握，画工技巧非常成熟。

## 梁丽丽

### 泰国的童年回忆

身为泰国生的梁丽丽同学，以画作《观光》表现泰国必游之地 Ayuttaya。这幅画里的大象在泰国文化里非常重要，象征着荣誉、神圣和尊贵。大象身后的高塔则是一座重建的庙宇，因为它已有上百年的历史，但曾在一次战争中被摧毁。而这也是她小时候常去的地方，所以在回味童年时光的情况下，让她以此为主题。

她认为，这一幅画是她这么多年来最用心完成的作品，也是最满意的一幅画。具有绘画天赋的她，只用了两个星期完成画作。她的画作得到了班导的赞许，但她并没有因得到赞赏而骄傲，反而更谦虚地学习。当朋友们向丽丽请教时，她也会毫不吝啬地分享她所掌握的学习方法和画工技巧。



## 蔡锦鸿老师

### “做人应谦虚和不断探索和练习。”

CV3班导蔡锦鸿老师对这届毕业生的表现感到非常满意，尤其是学生们对作品的态度。当班长解决不了同学们之间的纠纷时，蔡老师就会听取同学们的意见，并和班长们讨论，再给予所有学生满意的答案。

蔡老师这三年来所栽培的学生，即将唱起骊歌，让他感到不舍。他也有一些话想对学生们说：“现今，不仅是个多元文化相互交融而充满变化与挑战的时代，也是个科技发达以及迅速发展的时代。要作为新时代的人，须结合逻辑思维、形象思维、科学思维和艺术思维。在不断地竞争与超越中，人懂得了艺术可提高

和完善人的整体素质，把艺术融入了生活中。

蔡老师表示，在这3年中看到学生们的观察能力、实践能力、形象思维能力、审美意识和品格等方面有了很大的改进。虽然有时会严格评论他们的表现，但目的不外是希望他们能精益求精。为了避免在透视、比例、平衡、质感等等结构性的问题上出现毛病，蔡老师强调学生应该先打好根基，并寻求创意，不要标新立异耍风格，在基础还未扎好就搞个人风格是没有底蕴的，因为做人应该谦虚和不断研究、探索和练习，这才是身为一个美术家和艺术家应该具有的态度。





美国近来频繁发生校园枪击案，次数频密，而伤亡人数亦多。  
为何枪击案一而再地发生？莫非是暴力游戏及电影的影响吗？  
还是枪支泛滥所造成的后果？那美国政府和社会是怎么处理这些悲剧吗？

文/整理■叶沁琦（J3E1）/谭宇晴（J3E1）

图■取自网络

## 美国校园枪击案

根据CNN的报导，今年2月14日及5月18日，美国的Florida州和Texas州的中学分别发生校园枪击案，两宗案件共造成了逾60人伤亡的悲剧，而肇事者皆为相关中学的学生。

根据美国媒体报导，自2013以来，枪击案件已多达290宗，而所有枪击案中死亡人数占季军宝座的便是于2007年发生在Virginia Tech University的校园枪击案，死亡人数多达32人，仅次于2012年Sandy Hook小学枪击案，多达26人死亡。

资料分析，在大型枪击案1077位死者中，176位为小孩或青少年。总共292把枪击案件中所使用的枪支，167把为合法途径所得，49把为非法途径所得，其他76把所得途径不明。而153位枪手里，一些枪手拥有暴力倾向或犯罪历史，一些则行为正常直至犯案。而其中仅有3位女性，大部分处于20岁至49岁之间。88位枪手死于现场或现场附件，或选择自杀。

然而，校园枪击案虽骇人听闻，但其实仅占了所有枪击案的一小部分。一般上，美国境内发生枪击案的地点最多在办公室以及零售店、餐馆及商店。

支的根源便是其宪法制度的问题。由于宪法的过于宽松放纵，民众可轻易通过合法途径获得枪支，枪支的滥用程度亦会随之提高，而罪犯也可更容易地获得枪支，造成枪击案的频繁发生。

此外，美国人民拥有的枪械数量无法减少的原因是近年来越来越多的美国人倾向于支持拥有枪支权，认为枪支为自卫最佳的武器之一。部分民众认为当多番劝告无法奏效时，以暴制暴便是最佳的解决方案；有部分民众则坚信严厉控制申请枪支拥有许可证条文，严厉执法才是解决枪击案频繁发生的方法。

Florida枪击案发生后，激起了美国民众的怒火，尤其是青少年更发起示威集会，呼吁国会关注并撤销拥枪法案。但美国国会仍未依民众的建议和不满作出改动，甚至为了选票的美国总统特朗普的第一回应并没有直接提及“枪支控制”或任何有关争议，他只含糊其辞，答应会“帮助学校获得安全保障，并解决心理、精神疾病问题”，忽视了真正的问题所在，导致问题根源无法被彻底清除。这证明了美国政府无意作出对枪支制度的制裁，因为他们作出任何巨大的改动均会引起极大的激荡。

## 枪击案频繁发生之因

据University of Alabama的Adam Lankford教授在2015年的研究，枪击案频繁发生的原因仅是因为拥有过多的枪支。美国人口占全球总人口约4.4%，却拥有全世界42%的枪支，因此发生枪击案的机率也提高。

他发现，一个国家的拥有枪支率与大规模枪击案的发生机率相关，这是他在对照各国枪击案发率后的结论，意味着以获取枪支的难易度来解释枪击案的发生，比以暴力水平评估更为合理。而人民拥有过多枪





## 枪击案无关暴力游戏

某位接受本校学记访问的美国匿名网民指出，就算民众建议控制枪支，或者修改拥有枪支条文，甚至更严厉执行枪支法案，但罪犯依然可通过非法途径如黑市购得枪支。因此，政府机构应从合法及非法获得枪支角度来制裁枪支的猖狂，以便能更有效地减少枪击案造成的伤亡。

该网民指出，美国只有4%的枪击死亡案件可归因于心理健康问题，拥有高自杀率的国家中枪击案发生率往往较低，即心理健康问题与大规模枪击事件没有联系。其中不少人将枪击案的频繁发生归咎于暴力游戏及暴力电影的泛滥，然而，事实并非如此。该网民说，美国人民对于枪击案的发生似乎已习以为常，因为其发生率远比其他国家高出许多，然而，这并不代表美国人民较喜爱暴力游戏及电影。

## 非执法人员是否应拥有枪支

美国总统特朗普提议解决美国校园枪击案的方法是校园内的老师应拥有枪支，因为这可在枪击案发生时减少死伤人数，并提及允许航空公司飞行员携带和隐藏枪支已证明这项措施可能会取得成功。

接受访问的匿名网民提及，于Florida枪击案中，橄榄球教练Aaron Feis以自己的身体作为盾牌保护学生而牺牲，因此若老师拥有枪支，该教练也许可将肇事者射伤，挽救许多生命。

执法人员如警员拥有枪支这点是毫无争议的，因为他们为大众服务，为了公众的安全，他们拥有枪支是应该的。那非执法人员，即平民，是否应拥有枪支呢？若非执法人员拥有枪支，延伸出的安全问题必然不少，但在这治安问题严重的社会里，为了自卫，枪支是否是个必需品？

不少民众支持非执法人员应拥有枪支，因为他们认为枪支可以让他们遇上危险时自卫。1979年一调查显示，当他人知晓一位女性拥有枪支，就不会对她采取暴力或强暴，因而企图强奸案的机率就少于4%。由此可见，拥有枪支可保护较弱的群体，间接地减少犯罪机率。

## 拥有枪支乃人权非特权

根据研究资料，75%至80%的警员在接到案件投报10至15分钟后方抵达现场，这令罪犯有充足的时间逃脱。因此，拥有枪支让民众可以在警员未抵达现场时而性命受威胁的情况下自卫，减少死亡率。

此外，拥有枪支是美国民众的人权，而非一种特权。该匿名网民表示，虽然英国有着一套严厉的枪支法规，他们的犯罪率依然快速地攀升。

除了枪械，罪犯在犯案时也使用各种锋利的厨具和武器等，这亦造成极严重的伤亡。比如California的枪支条规是美国所有州属里最为严厉的，然而罪案依然频繁发生，因为罪犯们的枪械源头是从非法枪支售卖商取得。

另外，文化差异亦是执法人员应拥有枪支的问题之一。虽然日常生活里枪支一般不会被使用，但若某人职业乃猎人或比赛枪手，他们也许每日都需要枪支为执行任务或公干。

虽然如此，尚有不少民众大力反对非执法人员应拥有枪支。他们认为，人类未能为自己的行为负责任，而如今枪支似乎已垂手可得，若不加强管制，犯案机率只可能有增无减。

假如因为要让民众自卫，更多国家开放让民众申请枪支拥有许可证，那同样也促使罪犯更易通过合法途径获得枪支犯案。

除此之外，拥有良好精神健康的公民亦可能因某事受激而犯下突如其来的枪击案。

据Washington Post网站统计，那153位枪手当中，一些行为原先正常，直至犯案。人们极度生气时亦可能犯下让他后悔的事情，而若某公民因一时冲动而将他人杀了，除触犯谋杀罪刑，他往后的日子也不会好过，重则甚至引发精神疾病，因为自己杀了人。





## 扬言扫射学校，是玩笑吗？

在美国校园枪击案一再发生，民众如惊弓之鸟之际，有一位在美国留学的台湾少年孙安佐，因为恐吓同学说“5月1日不要来学校，那天要来学校开枪扫射”而被告发，在4月27日晚遭警方拘捕。警察搜索他的住所后，发现了不少可疑物品如军式防弹背心、7枝弓箭、AK-47与AR-15的支架和1600多发子弹等。

年仅18岁的孙安佐是台湾艺人孙鹏与狄莺的儿子，他们得知儿子出事后立即飞往美国救子。他们表示儿子孙安佐只不过在学校和同学开玩笑，虽然他从小就喜欢枪和武器，但他从来没用“开枪”威胁任何人。然而孙安佐就因一句“玩笑”，除了被就读的高中开除，还拘留在美国Penn州Drahashire Prison监狱，面临繁琐漫长的官司。

## 拥枪禁枪没定案

为何枪击案在美国已成常态，在其他国家却是一宗死伤人数少于10人的案件就被大肆宣传的新闻呢？其原因便是美国所秉持“自由”理念的后果。美国因为人民有权发表较偏激性的言论甚至可以自由发表推翻政府的言论，其政府机构公务员为了保住自身的饭碗，在执行政策时候不会看重是不是对人民有好处，而是执行符合人民心意的政策，间接导致罪犯的猖獗。

反之，澳洲在1996年发生一起多达58以上伤亡人数的枪击案后，马上修改枪支控制条规，严禁某些枪支款号，甚至没收了多达65万把枪支。其效果显著，现今澳洲再次发生枪击案的机率已大大减低。

骇人的枪击案，每每都掀起一番争议。然而，这一番舌战并没有带来巨大及有效的变动，枪击案依然频繁发生。这就好比永远不能解决的问题，并一直重复发生。

一些人认为枪支控制应严加执行，因为执法人员拥有枪支便已足够；一些却坚信枪支控制并非有效，而拥有自卫武器乃人基本的权利。而你，认同哪一方的观点呢？

### ■资料来自

<https://star.ettoday.net/news/1144611>

<http://www.setn.com/News.aspx?NewsID=365137>

<http://www.epochtimes.com/gb/18/3/31/n10265768.htm>

<http://www.setn.com/News.aspx?NewsID=364979>

<http://time.com/5168272/how-many-school-shootings/>

<https://tw.appledaily.com/new/realtime/20180330/1325159/>

<https://kuaibao.qq.com/s/20180406A1FE2G00?refer=spider>

<https://www.floridatoday.com/story/news/crime/2018/02/14>

[http://www.xinhuanet.com/world/2018-02/16/c\\_129812934.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2018-02/16/c_129812934.htm)

<https://www.voachinese.com/a/florida-shooting-20180214/4255449.html>

<http://news.sina.com.cn/w/zx/2018-02-15/doc-ifyrqwk6633336.shtml>

<https://www.aljazeera.com/news/2018/02/florida-school-shooting-nikolas-cruz-180216072056742.html>

<http://time.com/5158678/what-to-know-about-the-active-shooter-situation-at-florida-high-school/>

<http://www.cna.com.tw/news/firstnews/201803295002-1.aspx>

</worst-school-shootings-u-s-history/338847002/?from=new-cookie>

<http://abcnews.go.com/US/advocacy-group-highlights-18-cases-gunfire-us-schools/story?id=53091125>

## 师生有话说



### 傅淑梅老师

#### 罪犯心理问题而造成

傅淑梅老师认为，其实枪击案这类社会问题一直都在，仅视该案是否被媒体大肆宣传，而非近日这类案件突发猖獗。她透露，枪击案的发生可能是因罪犯的心理问题而造成。当他们遭遇某事却不晓得该如何解决时，他们便可能通过枪杀他人发泄自身情绪。

此外，对于枪击案于美国频繁发生，傅老师表示，因为美国开放让人民申请枪支拥有许可证，枪支的滥用程度亦会随之提高，而罪犯也可更容易地获得枪支。她指出，执法人员或需枪支为辅助工作的特定人员配枪即可，因为自卫的方法尚有好几种，人们其实不需要枪支自卫。

### 杨立新同学

#### 防枪击案演习没作用



杨立新同学(SE21)认为，美国枪击案频繁发生的原因是人民可通过合法途径容易地获得枪支。此外，美国人民的抗压能力非常低，尤其是青少年，因为他们不能接受失败，他们遇上挫折如不被理想大学录取时便不能接受残酷的事实而以枪支来解决问题。她在美国求学时，校方会安排“防枪击案”演习，然而，这类演习其实没起到太大的作用。因为这些枪手亦受过相似的训练。因此，这些枪手便另寻方法引诱学生到教室外，像最近发生枪击案的美国高中，枪手拉响火警警钟，让学生涌出教室，然后对着学生开枪扫射，使到伤亡惨重。

她说，非执法人员不应拥有枪支，因为拥有枪支便是枪击案发生的主因。若不能通过合法途径拥有枪支，其枪击案的发生率亦会减少许多。虽然罪犯尚可通过非法途径获得枪支，但随着合法枪支的减少，获得枪支会艰难许多。

对于老师被允许拥有枪支及进行自卫培训这点，她指出，若一个人拥有枪支，便可开枪伤人，尽管他是位老师。





# 铁的纪律 vs 爱的教育

处罚，就是对犯错的人加以惩治。

在教育界老师对学生施行的惩罚可分为两种：体罚和精神与心理惩罚。

惩罚的方式在大马教育界一直以来是常见，虽然教育部也规定教师不可对学生采取体罚的行为，但近年来老师过度惩罚学生事件一再发生，而师长采取以暴易暴的报复行动也备受争议。

因此，如果学生犯错，到底该不该惩罚学生？

文/整理■沈培芯 (J3E1) /陈睿绚 (J1E1) 图■取自网络

编辑■谭宇晴 (J3E1)

## 严师出高徒？不打不成器？

体罚，是使用罚站、鞭打等方式来处罚学生的一种教育方式。在这日新月异的21世纪，仍然还有许多人相信“严师出高徒，不打不成器”的传统思想。没错，体罚或精神与心理惩罚虽能让学生留下深刻的影响，进而迅速并有效地让学生领悟到自己本身是要为自己的违规行为付出代价，凡事都不能为所欲为。但是，过度的惩罚，例如：在身上挂字板、当众侮辱和咒骂学生会导致学生的自尊心受到创伤，并容易让孩子产生一种思想：自己的做法永远都是错误的，而变得胆怯、孤僻，甚至叛逆。除此之外，学生也会为了避免再次挨骂、挨打而不敢说实话，让他们不知不觉地养成说谎的恶习，久而久之就成为“说谎大王”。

## 老师惩罚学生原因何在？方法是否正确？

“这位老师时常鞭打学生，真可恶！”、“他这个老师不行，动不动就责备学生”，我们时常会听见类似责怪老师的语句。但是大家是否试想为什么老师要惩罚学生？其实，老师们心目中最大的期望是看见自己的学生勤奋好学，长大后出人头地，将来成为国家的栋梁。由于一些学生时常没做作业、忘了带课本，或犯错了却屡劝不听，重蹈覆辙，老师都无可奈何，只好对他们施行体罚教育。然而，惩罚不一定需使用体罚的方式。举个例子：若学生没完成老师所布置的作业，老师可以耐心地向学生指出它们的过错后，让学生反省自己的所作所为，并向老师答应不会再重犯，而不是无缘无故地鞭打或辱骂学生。循循善诱岂不是更有效呢？

## 用爱的教育来教育学生

爱的教育是一种倡导对孩子施予温情关怀的管教方式。爱的教育是替代体罚教育的最佳选择。老师打骂学生，不如先了解他们的背后故事，再以合理与温和的方式改正学生的过错，让管教以一种创意的方式轻松化，并给予学生一个在充满爱的环境学习成长。这种教育方式也可以避免体罚所造成的心灵创伤。然而，爱的教育易让学生自我意识膨胀而不接受他人的批评和管教，进而变得霸道无礼，最后受到最大危害的还是自己。

## 韩中调整惩罚方式

自从大马教育部实施禁止学校对学生们实行惩罚后，我校已尽量减少体罚学生。校方唯一实行的体罚教育就是鞭打，但只有校长、副校长和训导主任才有权力对学生施行此惩罚。

倘若学生触犯了校规如逃课、没有定时交功课等，老师将会给予劝告，让学生拥有一个纠正的机会。要是学生还是屡劝不听，他将会被训导主任鞭打或记录在纪律文件簿里。

然而，训导主任必须获得学生或家长的准许才能在训导处里鞭打学生。训导主任不被允许在大众面前鞭打学生，以免对学生带来心灵上的创伤，造成永久的伤害。

## 陈训导：学生应学会自律

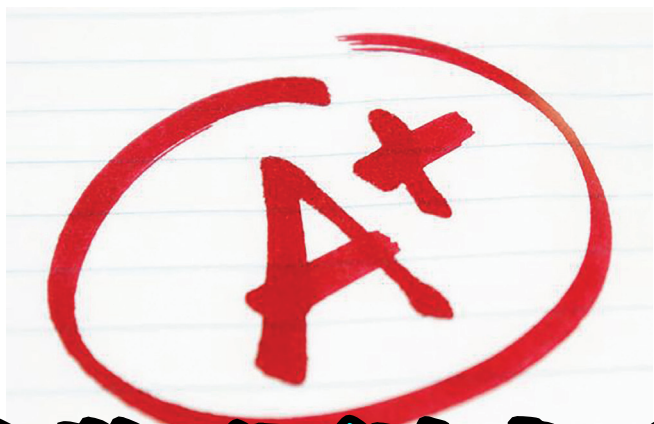
学校就像国家一样有法律，有规则。训导主任陈帝荣老师认为，体罚教育与爱的教育的议论并不是哪一方方法较有效的问题，而是它对哪种人会有较大的影响。有些心态较脆弱的学生无法接受体罚教育，而一部分强硬固执并不听劝告的学生就非实行体罚教育不可。陈训导表示，学校的每一位老师都担任着训导的职责。老师应该为班级设定严格的规则，才能为学生给予良好的学习环境。

身为一位训导主任，陈老师表示并不会因为学生一时犯错而针对任何学生，也不会把它留在心上。陈主任对学生最大的期望就是希望他们学会如何处理自己的事务，学会自律，让学校的名誉能有效的提升。

## 教师与家长应多沟通

总而言之，体罚是一把双刃剑。倘若用得正确、适当，就可以让学生改正自己的错误，走在光明的人生轨道上；如果用错了受伤的不仅是学生，还会伤及老师以及家长。这就需要让学校教师多与家长交流应该采取什么方式来教育犯错的学生，才能最有效的达到教育孩子的目的。





# 为什么学习要追求“A”？

“要不是我粗心写错这个字，就能得A了！”

考试成绩公布时，到处都能听见学生们握着试卷，发出类似的感叹。

几乎每位学生、老师，尤其是家长都对学生们在考试中考获A等成绩或高分都心怀着无限的向往，以致学生们经常为获得高分，以满足老师和家长们对自己的期望。

文/整理■黄恺彤（J2E1）/徐千雅（J2E1）

编辑■谭宇晴（J3E1）

教育不知何时已是学生的考试成绩作为成功的标签，成为了学生们为高分而学习，为名誉与威望而奋斗的代名词，若学生们无法考获A等佳绩，就会普遍被认定为自己的常识与学问是比别人差一等的。因此，这导致了现代的学生们忽视了学习的本意，只在乎考卷上大写的红色号码，成为为分数而读的孩子。

## 为什么人人都要A？

在大众眼里广泛流传的“好成绩=好大学=好工作好前途”的刻板印象，一直在求学过程中影响着学生的学习目的，这句经常被师长挂在嘴边的口头禅造就了学生们拥有“成绩就是决定未来的唯一标准”的错误观念，使学生们产生“只要我考到A，以后就能找到好工作，成为一名成功人士”的想法。这并不是学生的错，因为他们从小就被分数局限，决定自己进什么班、接受什么样的教育、与老师及同学们对自己的看法：是好孩子还是坏孩子，是聪明的孩子还是差劲的孩子。

不仅如此，就连高等大学都是以学生们在学业上的成绩而录取学生，这一切都使学生们切真确实地体会分数的重要性。此外，师长们对于成绩好的学生们评价一直比较好，因此平时会在其他学生们面前有心无意地偏袒他们，比如当他们犯错时，老师往往都会睁一只眼闭一只眼；反而是当成绩差的学生犯错时，都会被放大检视，连学习成绩和品行也一齐责骂。这些看似理所当然的却最伤学生们的心灵和自尊心。

另外，老师与家长们时常将学生与另一名学生进行比较，比较谁的名次比较高、谁拿比较多A、谁获得的奖杯比较多等，这也在无形中导致了学生们爱互相一较高下，时时刻刻都在追求高分的现象，仅仅是因为学生们不想被谁打败，只有成为“最好”才会避免成为在被拿来进行比较时占下风的一方。

## 褒？贬？何者居多？

人对于知识的追求应是无穷无尽的，但学习并不等于一定得在各个考试中追求全A，或是接近90至95之间

的高分。学生们在追求获得高分的过程中会发奋图强，自动自发地学习，甚至是养成勤勉好学的个性，而获得全A之后也会被其他学生们封为“学霸”或是“学神”，享尽其他朋友的崇拜或钦佩及师长的赞赏。虽然追求优异的成绩应被每位学生效仿，但对于高分的痴迷却容易导致学生们忽略了自己其他领域的才艺或专长的培养，这并不利于学生的成长，以致学生们只会追求高分的成绩。

对于分数长期地追求全A伴随而来的“后遗症”更是不胜枚举。当一名狂热追求全科A等成绩的学生无法在某科科目上获得高分时，会产生挫败的感觉，进而认为自己不够好，比别人差，使学生变得即自卑又患得患失。一旦学生在考试中无法获得最高分及成为最好的学生，“我不够好”、“他的A比我多”、“我数学少他10分”就会从学生的口中冒出了。多数对全A穷追不舍的学生都视考试成绩为一切，当他们毕业之后，他们可能就此丧失了唯一学习的动力——考获A等分数而停止学习，不再对知识和学问怀抱求知的欲望。综合以上结果，可见对于成绩要求过高是弊多于利的。

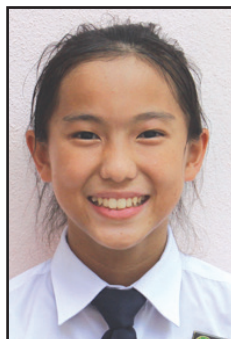
## A等成绩应是终身目标吗？

为了学习效果的分数而盲目拼劲全力，忽略长期的在学业上的锻炼，值得吗？即使是在考试中获得了全A成绩而在短暂的时间内获得了自足感，但一旦随着学生时代的结束，曾经的莘莘学子也不用再时时面临考试的刺激，对于把全A视为终身目标的学生难免产生茫然的感觉，似乎人生中没有什么可以再次放手一搏地追了。

有鉴于此，把追求A列为学习的唯一目标是不可取的。相反的，所谓“活到老，学到老”，学习是一定要终身进行的，至于成果如何，是A是B，并不比过程中所吸取的知识更为重要。我们不应该把自己局限在分数的躯壳里，只要把该知道的都知道，无论成果好坏与否，并不是那么要紧。



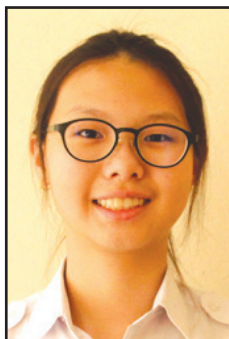
## 同学有话说



林诗韵同学



黄煦恩同学



王筱萱同学



曹宝瑶同学

## 林诗韵同学

## A是自己设下的要求

身为一名“文武双全”的学生，林诗韵同学（J2E1）认为，获得全A应是作为一名学生应有的目标。由于她从小就和A总是形影不离的伙伴，总是在各科考试上考获A等的优异成绩，以致自己长大后自然而然也对A十分热衷。若是突然在某科科目上拿不到A，就有种从高处摔下来的感觉，自己也不喜欢这种跌落谷底的感觉，因此希望可以保持着优秀良的成绩，让父母感到欣慰。

她也透露，获得全A一直以来都是自己设下的要求，父母从未给予压力，但会在她遇到难题时帮助她。她也特别感谢朋友及父母在精神上的支持，在她感到疲劳或力不从心时耐心聆听她的倾诉，让她有勇气地继续为目标奋斗。

## 黄煦恩同学

## 卓越成绩可获奖学金

对于学生追求A的现象，黄煦恩同学（J2E1）提出自己也是其中一分子，而获得全科A也是自己一直以来最大的目标。她希望各科可以考获85分以上就可以靠卓越的成绩获取奖学金，不做个伸手将军，靠父母资助学费。煦恩同学不仅要求在学业上要名列前茅，课外活动也要有突出的表现，难免会感到精疲力尽。但她表示，自己在疲累的时候懂得休息，以纾解压力。她会在想放弃时找个对象诉苦聊聊天，感觉心情到位了，再继续求学，以达到事半功倍的效果。

## 王筱萱同学

## 为竞争社会做好充分准备

王筱萱同学（J2E1）表示，身为一个完美主义者，自己难免会想考获全科A，因为她认为如果无法考获全A，就是输给他人的表现，由于个性争强好胜，因此全A一直是她的必达目标之一。她表示，终究来说最重要的还是要尽全力做到最好，以为现今竞争的社会做好充分的准备，让父母引以为傲。

她说，自己不像其他人一样天生拥有小聪明，需要比

别人付出多一倍的努力，才能获取全A的好成绩。为了不辜负父母的期望，筱萱同学每天放学后都会抽出时间复习功课，重温老师在课堂上教导的重点，以在考试中获取A。她也表示自己也会在课堂上把老师所谈到的重点记录下来，并做成笔记，方便在复习时阅读。

## 曹宝瑶同学

## 只需尽全力发挥就好

针对以上课题，曹宝瑶同学（J24）认为自己只需尽全力发挥就好，没有一定要考获A的必要。她坦言，如果一直都高高在上，那就只剩下很少的进步空间，学习也就变得无趣了。

她指出，考试应该被视为一个测试，来为自己定时评估，以更深一步探讨自己对各科目的了解，才能准确地对弱点下药。宝瑶同学也表示自己会在成绩不如预期时自我反省，并在最快的时间内收拾好心情，下一次再把欠佳的科目努力考好，当然考获A是最好。

## 考试成绩不是一切

在学生们漫长的人生道路上，学习固然重要，但是学习成果并不是考量学生的唯一标准，考试成绩并不是一切，每个学生擅长的领域都各不同，倘若学生们得在自己年龄阶段范围里应该熟悉知晓的知识和才能都具备了，是不是无论分数的高低都无所谓呢？

在求学时代努力求学是必然的，追求优异的成绩也并无过错，但过分苛刻追求全A或是全优的成绩而造成压力过大，或是无暇追求自己的理想，是不明智的。只要凡事尽力，不管最终结果如何，对成果无怨无悔就够了。成绩与成长相比，成长永远是最重要的。

## ■资料来源

<http://says.com/my/news/upsr-2017-result-education-minister-mahdzir-khalid-message>

<https://www.wukong.com/question/6366515487035097345/>

<https://xw.qq.com/cmsid/20180112A010AT00>

<https://zhidao.baidu.com/question/492150766.html>

<http://blog.sciencenet.cn/blog-40247-621710.html>



# Z年代的孩子到底 like什么?



本图为设计图片

年轻一代喜爱跟风，追求潮流。  
物品会随着其流行度涨价，而年轻人盲目地追求物质上的享受，  
挥霍着父母的血汗钱，令师长们难以接受他们理财的方式。  
随着时代的变迁，我们所喜爱之物亦会随之改变。  
因此，年代相异者误认为对方才是奇特的一方。  
换句话说，年代相异，思想上或喜好上或多或少都存在着差异。

文/整理■叶沁琦 (J3E1) /谭宇晴 (J3E1) /李祈慧 (J3E2)

图■谭宇晴 (J3E1) /骆家愉 (J3E1) /取自网络

年长一辈常认为我们年轻一代似乎有些“奇特”，怎么竟为了购买偶像新专辑而宁愿挨饿；又怎么会为了一些您们认为扮相奇特的男星疯狂；怎么嘴上常挂着什么memes；怎么爱听一些“标新立异”的歌曲；怎么爱模仿著名明星奇特发型；怎么常为追求时尚而花光零用；怎么常说一些网络用语；怎么那么爱自拍并常说自己太少“关注者”。

## 代沟1：追求潮流

追求潮流（或称跟风）现象在校园内处处可见，如中小学生皆喜爱的指尖陀螺(fidget spinner)以及转水瓶挑战(bottle flip challenge)。指尖陀螺原为协助自闭症患者的设计品，让他们有更好的专注力，但此玩具却突然流行，更是孩子们爱不释手的“玩具”，师长对此亦无可奈何。设计指尖陀螺的初衷在其被广泛流传后渐渐被遗忘，但它能为使用者带来舒压的效果。在这竞争激烈的社会里，学生难免会感到压力，因此通过此玩具舒压。此外，于2016年普及的转水瓶挑战虽看似无趣，但它可带来许多好处和乐趣，而其中包含可培养孩子的耐性及注意力。若挑战者可成功转翻水瓶，心里就不由自主地产生满足感。两个年代之间的差异不胜枚举，而当中最为显著的例子即对时尚的看法。各年龄层对时尚的看法相异，因此购买衣服常是我们意见的分歧点。他们购买的衣物对年轻一代而言过于老成，而年轻一代的选择对他们来说则太奇怪。举个例子说，近来年轻一辈喜爱购买

破牛仔裤(ripped jeans)，而年长一辈看见我们穿着破牛仔裤会说：“裤子破了就买新的啊！”。其中一些追随潮流的网红更令年长一辈不满，年长一辈认为年轻时该省吃俭用，而这些网红却愿意砸重金花大钱购买最“潮”的饰品、衣物等。

如今，不少孩子都身处较富裕家庭，自小常在佳节期间要求父母给他们购买礼物，因而导致这一代的孩子追求时尚、名牌。师长们都认为这样盲目地追求就是在浪费父母的血汗钱，甚至形成与同学攀比的行为。其实，对年轻一代而言，无论身穿的是adidas外套还是nike运动鞋，只要是名牌或时尚穿着就能让人更有自信心，也比较容易融入朋友圈。

## 代沟2：消遣

此外，听音乐可说是各年龄层最喜爱的消遣，它同时也是人们意见的差异点，老一代的歌曲对于年轻一代而言已过时，而年轻一代的歌曲对年长一辈而言过于奇怪。现在最让年轻一代疯狂的歌曲类型包括韩国流行音乐(K-pop)、西方流行音乐、EDM(electronic dance music)等。这类型的音乐一般较有节奏感。而年长一辈钟爱一些抒情歌曲，如《朋友》、《感恩的心》、《月亮代表我的心》及《童年》等。这两极的意见极可能使双方关系出现隔阂。某些年轻人为了购买偶像专辑而宁愿挨饿的情况亦让年长一辈疑惑，再三奉劝却遭无视，让他们把“追星”列入黑名单中。



### 代沟3: Memes

在这网络普及的时代,孩子们当然免不了接触各社交网站,如脸书、微信等,而最近许多人疯传的memes是现今年轻一代的最爱。

memes是什么?对年轻人而言,memes就是互联网上迅速而广泛地被传播的一种笑话。

Memes起源于科普作家Clinton Richard Dawkins在1976年出版《The Selfish Gene》一书最后一章,该作家创造了一个新词meme以描述文化的复制基因。

他认为,一个观念、一种行为在人的头脑之间被模仿,从而传播、流行的过程,与基因复制自己并遗传下去的过程十分相似,这是出现在我们星球上的另一种达尔文式的复制因子。

而众师长们常“get不到”(不明白)memes所想表达的,希望了解孩子的急切心理使师长更不明白memes的隐藏含义。

Memes之所以会风靡全世界,其中原因是因它们都非常有趣、搞笑,使网友们都爱分享。

举个例子说,来自中国的“洪荒少女”——傅园慧,她于2016年参加里约奥运会100米仰泳半决赛,以58.76秒的成绩获得铜牌。记者上前采访她时,她以夸张的表情和纯真的语言,表示她对自己的表现感到非常满意并在网络爆红。也许,你还对她的经典对白有着深刻印象:“没有保留,我已经……我已经……用了洪荒之力了!”结果,在年轻网友的疯传复制下,这个片段及用词在网络红了起来。

### 代沟4: 科技的应用

科技的日益发达造就了年轻一代在年幼时便已接触网络(Internet)。这一代,所谓的“Generation Z”(13至21岁左右),因渴望获得同辈的认可而在社交网站上载自己到外时的照片等。年轻一代认为,通过在社交网站上上载自己的照片,他们可以扩大自己

的社交圈子,并且提升自己的知名度。

因此,他们外出时必定让自己的朋友或亲人为他们拍照,并在外出后上载该照片(可能超过一张)。

当中某些年轻一辈甚至每日上载照片,更新自己的社交网页,并标上#OOTD(Outfit Of The Day),即表示那是当天的穿着,或上载当天所享用的食物等。一般家长认为这含带着炫耀及攀比成份,使他们较反对儿女自拍或上载食物的照片。

随着人类生活的紧凑,许多游戏借纾压之名被大力推广,众多玩家之中占多数的是年轻一辈并不出奇。

年长一辈大多不太了解科技产品的运作方式,而对大部分年轻一代而言,玩电脑游戏是纾解工作或学习压力的不二选择。

那究竟为何师长们常阻止年轻一代打电玩呢?相信师长都可明白年轻一代偶尔需纾解压力,但凡事适可而止,打电玩至废寝忘食还是不可容忍的。这种行为可称之为沉迷电脑游戏,轻则患上眼疾,重则暴毙或因分不清虚拟与现实而患上精神疾病。随着师长的再三奉劝被忽视,师长逐渐发现,也许完全禁止孩子们打电玩更为有效,使电脑游戏的初衷被误解至今。

### 试着了解对方,解决问题

以上种种迹象显示年代差异所造成意见的分歧可使双方关系出现隔阂,能避免隔阂的出现只有双方进一步了解对方才能够解决问题。凡事都有利与弊,而利用其利及避免犯其弊才是正确的处事方式。举个例子,电脑的出现让某些人沉迷于电脑游戏,这便是其弊端,但它同时又促进了科技的发展,这又是其利益。人类应善用电脑,并避免沉迷于电脑游戏,并非一味地把自己的错误怪到电脑身上。同样的,我们不应一味地将自己所犯下的错误怪在潮流的趋势,应正视问题所在,并试着更了解对方,有效地解决问题。





## 师生有话说



林眉莉老师



黄筠文同学



吴可杏同学

## 林眉莉老师

## “站在孩子的立场来思考”

林眉莉老师认为，她与孩子之间确实是存在代沟，尤其是在社交媒体上。社交媒体用词对林老师来说很陌生，很多用词她都不明白，所以她会问孩子有关的意思。

另外，她们较喜欢用Instagram和Snapchat，林老师则喜欢使用脸书。

在日常生活中，林老师和女儿就像朋友一样，无话不谈，但她对儿子追求名牌稍有意见。她希望孩子能够明白赚钱不易，能省则省。

对于代沟问题，林老师认为应该要与孩子多沟通。首先试试了解为什么孩子会有这样的想法，并站在对方的立场来思考，以达到平衡点。

## 黄筠文同学

## “父母应参与孩子们的活动”

黄筠文同学(J3E1)表示，她与父母最大的代沟在于笑点。每当她说笑话时，父母总认为没什么可笑的，而她已笑得前俯后仰。

她认为每个人每天接触的人、事、物大有不同，话题自然也不一样。

因此，父母与孩子之间存在代沟亦是件常事，毕竟思想与心境都有差异。她认为，父母应多参与孩子们的活动，多与他们沟通，了解孩子所面对的“社会”。同时，孩子也应常与父母分享这一天所发生的趣事，让他们有机会了解孩子身边所发生的事，更有效地解决代沟问题。

## 吴可杏同学

## “陪伴就是最长情的告白”

吴可杏同学(CE1)认为，她与父母没有代沟问题，因为她常与父母沟通、交流。从生活到未来、对未来的迷惘，直至对生活的困扰，都是吴同学常与她的启蒙老师——父亲所聊的课题。父亲的耐心开导、循循善诱，成就了今天的她。

身为老师的母亲对吴同学而言一时为严母，一时为姐姐。尚年幼时，母亲会在她犯错时严厉地惩罚她，告知她是非对错；而现今与母亲逛街时，母亲会兴致勃勃地拉着她，要她评价所挑选的衣物。

吴同学认为，与父母相处最重要的是陪伴和沟通，毕竟“陪伴就是最长情的告白”。父母的陪伴对孩子而言非常重要，而身为孩子，我们也理应常伴父母身旁。而这样亦可减少代沟问题恶化。

她透露，她与父母的沟通方式即是心平气和地将对方的不满、意见说出来，并一起讨论解决方案。她坦言，若是每人都心存芥蒂，时间长了不满的情绪必会爆发，导致家庭纠纷，拉开了家人的距离，恶化代沟问题。

“人在进步，思想也会改变许多。”是吴同学对于代沟的看法。她比较了三代的思想(即奶奶、母亲以及表姐的思想)后指出，奶奶一代乃典型的“男主外，女主内”，女人仅是家庭主妇；母亲一代则是女人的工作收入不高，需靠丈夫薪水支持；而表姐(以及她)一代女人均是高收入的专业职业女生，经济独立，生活独立。

对她而言，代沟问题的发生极其正常，毕竟这些对年长一辈而言乃异想天开的想法代表着人类的进步。

## ■备注

以上所述年轻一代或年老一辈所喜爱的事物并非所有有关人士所爱，纯粹以多数为定，若有相异之处莫怪。

## ■资料来自

<https://www.fastcompany.com/3045317/what-is-generation-z-and-what-does-it-want>

<https://sites.google.com/site/cyhts220/2>

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%B6%B2%E7%B5%A1%E7%88%86%E7%B4%85>

<https://www.livescience.com/58916-fidget-spinner-faq.html>

<https://www.yourmodernfamily.com/bottle-flipping-craze/>



# 13种校园禁售的食物



我国卫生部及教育部于1月30日公布了学校食堂的全新指令，禁止学校食堂售卖13种对学生身心无益、不健康的食物。而在这13种禁售食物里，包括食堂普遍售卖及学生酷爱的汉堡包、炸鸡块、炸薯条及鱼丸鱼饼等。随着禁令的颁布，也代表这些受中小學生欢迎的食物将绝迹于学校食堂内。据卫生部的报告，决定禁售这些食物的主要原因在于避免学生摄入过多的脂肪和盐分，减少患上高血压、心脏病及患有肥胖问题的学生人数，以及灌输学生从小培养良好及均衡饮食习惯的知识。

文/整理 ■ 黄恺彤 (J2E1) / 黄铃惠 (J24) 编辑 ■ 谭宇晴 (J3E1)

## 它们是哪些食物呢？

以往，卫生部将学校食堂售卖的食物分成三大类，即“允许”、“不鼓励”及“禁止”，而现今，食物只有“允许”与“禁止”两种组别。卫生部与教育部禁售的食品组别包括过期食品、加工食品（薯条、汉堡包、肉丸、沙爹等）、含有玩具的零食、无益的零食（薯片、虾饼等）、糖果及巧克力、加工腌制食品（腌制芒果、洋葱等）、快熟食品（含有奶油及糖分的食品、含有米粉、拉面、汤等）、冰淇淋与冰糖食品、三合一即冲式饮品（三合一咖啡、拉茶等）、能量饮料与水果口味饮料（少于35%水果含量）、茶和咖啡及含有酒精的饮品与食品。

此外，食堂被允许贩卖的食品与饮料则包括新鲜蔬菜与沙拉、不含附加物的食品（如全麦面包）、低糖水果（西瓜、白兰瓜、哈密瓜等）以及营养价值高的饮料（麦片、纯牛奶及矿泉水）。

## 反响如何？

这项禁令遭到某些饮食营业者的不满，纷纷向卫生部及教育部发声希望能收回禁令。虽然这项禁令已发出，但真正遵守并执行该禁令的学校却少之又少。

虽然颁布此禁令的目的全在于培养学生健康的饮食习惯，但从小吃到大的食物忽然绝迹于学校食堂，未免会引起一部分学生的不适，反响可谓褒贬参差。

## 师生有话说

### 温碧珠老师 改善学生的健康

温碧珠老师表示，现今患上过胖症的儿童人数越来越多，而孩子之所以肥胖的主因是他们的父母没有向孩子灌输饮食知识，以及未有让他们摄取一些营养较高的食物。温老师非常支持卫生部禁止学校食堂售卖该13种禁售的食物，她认为，当学校不再售卖那13种不健康的食物，学生的健康状况将会大大改善，患上疾病的学生人数亦会减少。



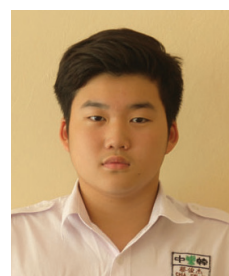
### 郭宇萱 (J2E1) 减少学生患病机率

郭宇萱同学支持这项禁令，因为现今的学生们平日在学校上课的时间多过在家的时间，因此若学校能完全提供健康的食物是有益于学生们的饮食习惯。但学生们对高热量及糖份的食物和零食一直情有独钟，若我校实行该指令，对学生的影响将是非常大的，甚至可能不受他们的欢迎。从好的方面来看，我校禁止售卖以上食物，不仅能减少学生们患病的机率，也可锻炼学生们养成强壮的体魄。



### 蔡俊杰 (J21) 请营养师讲解健康饮食

来自J21班的蔡俊杰同学不赞成以上禁令的实行，学校应放慢脚步，开始减少售卖不健康食品以及邀请营养师到校为学生讲解人类需吃健康的饮食等。要是学校直接禁止食堂售卖13种禁售食物，学生会不适应，甚至会到超市购买更多的零食来“弥补”。





# HOW CHANGED THE WORLD



YouTube: the second-most popular site in the world, and the most popular video-sharing website in the world — if you haven't heard of it, you've most likely been living under a rock.

written by ■ Lee Jie (J3E1) / Leong Khai Shin (CE11)

YouTube is firmly established as online viewers' first call for music videos, makeup tutorials, unattractive people documenting their more attractive lives, and men screaming at games. It is a platform where ideas come to life, where voices big and small are represented equally; where creators prosper, and where audiences rejoice.

And the thing about YouTube's audience is that it is large — in fact, the largest in the world for a video sharing platform, and the creator community isn't exactly small either. That means big things that happen on YouTube usually translates to big things that happen elsewhere both on the internet and in real life.

An undeniable fact about YouTube is the amount of influence it possesses over the general public. With thousands of self-proclaimed 'influencers' and a few hundred de facto ones, the influence of YouTube is beyond debate. From more trivial trends like squiggly eyebrows to more sinister movements like misinformation with motives, YouTube is capable of doing more than most expect.

## CELEBRITIES

Justin Bieber, once the prodigal Canadian talent discovered on YouTube aged twelve, had now become a gossip column fodder. Innumerable artists have since followed Bieber's lead, using YouTube to share their work directly with an online audience, leaving talent agents and other traditional gatekeepers to fame scrambling to catch up.

By nurturing a devoted audience on YouTube, Bieber also paved the way for a new breed of celebrity: the intensely accessible and 'normal' person who can earn a six figure salary by sharing their thoughts and hobbies online.

The first YouTube celebrities emerged from viral one-hit wonder videos, like Charlie-Davies-Carr, the baby who famously bit his brother's finger in 2007 and earned his parents more than RM1.7 million from advertising revenue

and merchandise in the process. Tabatha Bundesen gave up her day job to manage her pet, Grumpy Cat. Today, the cat has a net worth of US\$100 million (RM389 million).

There are YouTube celebrities in all manner of niche fields. DC Toys Collector is an "unboxer"; she unwraps new toys. Her video of five Angry Birds eggs being opened has been viewed 90 million times. Tanya Burr has earned 2.7 million subscribers by giving makeup tips. Nearly half a million people have watched Abby Vapes showing how to smoke an e-cigarette like a dragon. Others, such as the blue-eyed Briton Marcus Butler, American LGBT advocate and Tyler Oakley, are famous just for talking.

## VIDEO GAMES

Fourteen years ago, few predicted that gamers would be the most followed people on the fledgling video site. But YouTube's most popular channel of all is that of PewDiePie — a.k.a. Felix Kjellberg — a 25 year-old Swede who offers profane, hyperactive commentary while playing horror and comedy games. PewDiePie's channel has 60 million subscribers and counting.

The concept— watching other people playing video games —has had many baffled, but, as Mark Turpin, the CEO of the Yogscast points out, "video is the best way to find out about a video game — to watch it being played. The layer on top of that is the personalities—entertainers— that people want to spend time with." YouTube's gamers engage their audience as if they were friends, and their audience love them for it, regardless of what variety may think.

The rise of video streaming on YouTube has lead to a major rethink in new game consoles. Both Sony's PlayStation 4 and Microsoft's Xbox One now offer the ability to share gameplay online at the touch of a button. The industry is becoming more savvy about using YouTube to its advantage. PlayStation Access, for example, is a YouTube channel offering irreverent videos such as "Six multiplayer



games that will tear your friendship apart”, largely free of the corporate stuffiness you might expect from an “official” source. They’re a clear attempt at capturing the spirit of gamer channels.

Getting featured on a prominent YouTube channel can catapult obscure games to mainstream success. In 2012, the British independent developer Mike Bithell released *Thomas Was Alone*, a minimalist puzzle-platform game that saw reasonable sales. However, once it was featured by YouTube channels, the amount of money the game made had doubled in a week, taking it “from a hobby to quit-the-day job type stuff”.

## LEARNING

Salman Khan, a YouTube superstar, is on a mission to bring a world-class, customised education to anyone, anywhere, for free. To do that, he has spent a good part of the last decade in the closet — literally — making around 5,000 videos about maths and science.

A decade ago, he was a young hedge fund analyst with a 12-year-old cousin who had fallen behind in maths. He was in Boston, she was in New Orleans, so he began tutoring her remotely, using Yahoo!’s Doodle notepad.

Soon, he started making videos. In them, Khan talks through a concept with the aid of bright numbers on a black screen. His voice is earnest yet informal, the videos are spare and efficient; none is longer than 10 minutes, plus his cousin could pause the lesson, or re-watch the parts she didn’t understand. They feel exactly like getting a private lesson from a whizz of an older brother.

In 2006, a friend convinced him to post his videos on YouTube. Within weeks, strangers were watching the videos, too. Five years later, he quit his job to work full-time on Khan Academy, the non-profit he founded off the back of his YouTube success. Today, Khan Academy has 15 million registered students in 190 countries, and the YouTube channel has racked up over 500 million views.

While Khan is perhaps YouTube’s biggest success in the field of learning, the platform is saturated with instructional videos. There are YouTube tutorials for changing a light bulb, assembling baby buggies, learning the guitar. Shawn Mendes, the 16-year-old Canadian singer hailed as the “next Justin Bieber” taught himself guitar entirely via YouTube.

## FOR BETTER OR WORSE?

YouTube is undeniably influential in the making of today, it could be positive or negative. However, it is mostly based on how contents are taken in by the viewers, since the decision are theirs to make. Many YouTubers upload opinionated videos on current events from their perspective, and if viewers agree with what is shown, they would be influenced. All and all, YouTube is a platform where original content creators congregate alongside aspiring singers and crying man-babies is not the most common sight on the internet, and the little quirks it brings has changed the world in unprecedented ways. As YouTube continues to grow, the world watches tentatively as its hands shape the future.







# 人工智能是否会取代人类?

众所周知，现今科技极为发达，人工智能比之以往更为先进，  
可媲美人脑，甚至于某些方面超越人脑。

自工业革命，机器已渐渐取代工厂操作员、农夫等，人类工作机会逐渐减少。

随着科技的发达和人类智力的开发，  
人类编写了可取代人类的应用程式(applications, 简称apps)及人工智能程式 (Artificial Intelligence),  
而往往这些程式均具备独立思考的能力，使它们于未来可能“推翻”人类，并立己为王。

人工智能为人类发明的科技，应由人类控制，但未来是否如此?

文/整理■谭宇晴 (J3E1) /庄煊荣 (J2E1) /甄思婷 (J2E2)  
编辑■叶沁琦 (J3E1)

图■取自网络

## 谷歌人工智能AlphaGo

谷歌人工智能AlphaGo是因应电脑围棋发展计划而生产的科技，于2014年由英国的Google DeepMind所开发。“AlphaGo”的“Go”为日文“碁”字发音转写，是围棋的西方名称；而当中的“Alpha”则为领导或佼佼者之义。

顾名思义，AlphaGo的创造者希望它成为围棋界的高手之一，并探讨人工智能(Artificial Intelligence)是否在某种程度上可媲美人脑，甚至超越人脑。

AlphaGo使用了Monte Carlo tree search (一种用于决策过程的启发式搜索算法)及deep learning网路相 (是一种试图使用包含复杂结构对数据进行高层抽象的算法)结合，使其可以像人类大脑般自发学习，大幅度提高其下棋实力。

2016年3月，AlphaGo对决韩国围棋九段棋手暨世界顶级围棋棋手李世石，引起全世界的密切关注，并于4场比赛取得胜利，最终，李世石成为AlphaGo手下败将。

而当中原因为AlphaGo接受deep learning网路训练，背后更是有谷歌Deep Mind专家的不断调整，使其不休息也可在最好的状态下对战。

除此之外，它并不会受到外界干扰如情绪的影响。相反的，李世石是人类，思考的速度及计算能力远远不及电脑的迅速及精准，亦会受到外界干扰及情绪波动的影响，使其败下阵来。虽然李世石最终被打败，但他还是为人类扳回一城，赢得5场比赛中的一场比赛。

AlphaGo的横扫千军之势令人震惊，不少网络棋手败在AlphaGo的“升级版”手下，神话般地创造了60盘全胜的记录。

此外，中国围棋职业九段棋手柯洁于2017年5月向谷歌人工智能AlphaGo挑战，并以0:3的成绩落败。起初以0:2落败后，他仔细寻找AlphaGo下棋时的漏洞以争取打败AlphaGo的机会。

然而，AlphaGo使出了令人意想不到的招数，打败了名列世界第一的柯洁。同于5月，5位围棋世界冠军周睿羊、时越、唐韦星、芈昱廷、陈耀烨联手挑战AlphaGo，令人意外的是，五位世界冠军的联手也不敌AlphaGo。

## 回顾历史Deep Blue

前西洋棋世界冠军Garry Kasparov于1997年被超级电脑 (IBM supercomputer) Deep Blue打败，这象征着人工智能的崛起，引起全世界的高度关注。这项赛事甚至被编成纪录片《The Man vs. The Machine》。

Garry Kasparov指出，失败的原因极可能是因Deep Blue于赛事当中所作出牺牲以顾全大局的一步。对他及其他专家来说，这一步以人工智能的程度来说过于复杂，似乎存在着人为干预。

15年后，Deep Blue的设计师之一Murray Campbell指出，当时决定性的一步是因Deep Blue程序里出现的一个失误，当时的它因不懂得该如何继续行下一步而随机选择了最终“决定性”的一步。



## 人工智能的崛起

苹果公司的“Siri”，谷歌的“Google Now”，微软的“Cortana”等等均为虚拟个人助理(Virtual Personal Assistant)，它们透过各用户帐号为各用户提出建议，视该应用程序的使用频率而“猜测”用户下一步会打开或下载那些软件等，为人类带来不少方便。

用户亦可利用它们为更有效的寻找希望打开的文件或应用程序。此外，电脑游戏亦编入了人工智能，以提升玩家的游戏经历，令玩家更为过瘾。各游戏如“Middle Earth: Shadow of Mordor”、“Far Cry”、“Call of Duty”等均具备人工智能设置。谷歌所进行的无人驾驶车计划亦是靠人工智能生效的。谷歌利用所编程的人工智能，将其植入车子内，该人工智能将视路况而决定如何行驶等。

购买预测亦使用了AI，以预测顾客群的需求。但这人工智能的进步因存在着隐私侵犯的危险而令人担忧。另外，AI被用于欺诈识别，即用于银行内，在大量信息内挑出可能的欺诈活动，并通知银行用户。万能的在线客服支持亦是靠AI运转的，一些网站可供客户与在线客服支持代表谈话，而这些“在线客服支持代表”便是人工智能编程。

随着人类对新闻生产速度的要求越来越快，AP，Fox和Yahoo!都使用AI编写简单的文稿，如财务摘要，体育回顾，以及体育报告等。AI只负责编写简单的文稿，复杂的专访、专题等并不是由它们编写。

AI可24小时无休地监控，并在发现可疑事情时及时通知警卫。AI亦可在人类娱乐方面提供协助，如据客户所表达的兴趣作判断推荐音乐或电影，供客户欣赏。智能家庭设备亦使用了人工智能，它们具备自学的能力，并通过调整恒温器或其他设备为客户节省金钱及能源。在这科技进步的时代，AI无处不在，并且每天都在改善我们的生活。

## 人工智能可能推翻人类？

不少科幻小说、电影也以人工智能将在未来推翻人类作为创作主题，而美国作家Dan Brown亦于其著作《起源》(Origin)当中提及这点。书中电脑科学家就人类最烦恼的两个未解问题“我们来自哪里？我们去哪？”利用量子电脑(quantum computer)进行多次预测，发现人类将来会与技术元素(Technium, new Kingdom)结合，即在不远的将来，人类将被“推翻”。

人工智能虽然受人类控制，但人类赐予它自学能力，这极可能导致人工智能在不远的将来统治人类。姑且不论其他可能性，就趋势而言，人工智能极可能取代人类。

### ■资料来自

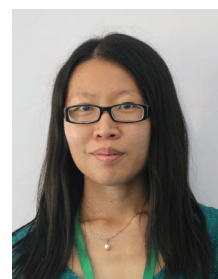
[https://en.wikipedia.org/wiki/AlphaGo\\_versus\\_Lee\\_Sedol](https://en.wikipedia.org/wiki/AlphaGo_versus_Lee_Sedol)  
<https://zh.m.wikipedia.org/zh-hans/%E6%9F%AF%E6%B4%81>  
<https://news.sina.cn/2017-05-01/detail-ifyfqyqh8812466.d.html>  
[https://en.wikipedia.org/wiki/Deep\\_Blue\\_versus\\_Garry\\_Kasparov](https://en.wikipedia.org/wiki/Deep_Blue_versus_Garry_Kasparov)  
<https://www.wired.com/2012/09/deep-blue-computer-bug/>  
<https://beebom.com/examples-of-artificial-intelligence/>

## 师生有话说

### 吴柔涵老师

#### 人类感情不能被取代

吴柔涵老师认为人工智能取代了大部分的工作，由日本所研发的机器人与人类一样灵敏，使他们无需再雇女佣到屋里打扫，只需按个按钮便可将屋里打扫得干干净净。此外，部分的护士也已被机器人取代，如上海的仁济医院应用了机器人护士“维纳斯”，配药失误率为零，并能在短短几十秒内将药物送至高楼病房。人类的感情不能被机器人取代，因为机器人并没有感情，只能硬生生完成人类的需求。老师也不能被机器人取代，因为知识是活的，机器人不能凭着数据将所有的知识传达给学生，学生所需的知识不是限制的，而是广泛的。尽管如此，有些工作仍会被机械取代，如工厂员工。机器人可以在短时间内完成工作，又无需休息，大大地提高了工厂的工作效率。因此，部分工厂决定改用机器人，也无需付薪水，简直是一举两得。



### 程凯乐老师

#### 人工智能带来便利



机械学会顾问程凯乐老师表示，现今人工智能迅速发展，带给人类许多方便，如网购等便利。这可节省人类的时间，不必把时间费于无谓的事情，只需上网搜寻想要购买的物品再汇款即可购买。在未来的日子里，人工智能并不会完全取代人类，仅一部分将被取代。教师这个行业是不可能被取代的，因为老师是活的，能带出课本的知识；而机器人只能凭着数据传达有限的知识。

### 罗绣毓同学

#### AI取代人类只是时间问题

创发学会主席罗绣毓同学指出，如今人工智能的发展十分快速，令人觉得莫名地可怕。人类并不晓得人工智能的能力究竟达到什么境界，像中国的约会APP的“美女”竟是AI。此外，一名中国男子为在特定的时间内购得便宜的火车票，编写了能自动反复更新网络页面的软件，再以高价出售给网民。如今人工智能的发展实在令人大跌眼镜，相信取代人类只是时间的问题。然而，人类为了生存，逼不得已不断的研究新工作，因此，人类尚能继续生存。







# 生命的彩色碎片

《从你的全世界路过》

作者：张嘉佳

自己是一个对爱情一无所知的人，所以从来没想到自己会被一本爱情小说打动。此书不似其他小说，由头到尾将一段漫长的故事娓娓道来，而是慢慢向你诉说不同的故事，不同的人生。就像个来自远方的朋友，饮着酒，红着眼，挂着笑，向你娓娓道来自己的人生。宛如一碗大杂汤，由各种佐料和调料熬成，熬出了属于它自己独特的味道。

文■吴可杏 (CE1)

一张张的故事碎片，拼凑成了这本书，故事里的主人翁向你走来，却又突然在一个转角突然消失不见。我想这就是作者所说的：“今天你路过了谁，谁又错过了你呢？”

我们会在不同的时光里，遇见不同的人，或擦肩而过，或握手问好后道再见，朝着各自生命的里程碑前进。

这就是人生吧，虽然一路上会收获许多宝贵的友情与爱情，但最后还是得自己闯。我不知道这本书承载着多少人的苦与泪、欢乐与伪装，还有在饱经沧桑后却选择继续微笑面对生活的勇气。相信很多人都在故事里看见自己吧，那个曾经在感情里被伤得遍体鳞伤的自己、那个收获了爱与感动的自己。

很喜欢这句话：“你如果想念一个人，就会变成微风，轻轻掠过他身边。就算他感觉不到，可这就使你全部的努力，人生就是这样子，每个人都变成各自想念的风。”

谁没过一段卑微的暗恋呢？每个人的青春里都有这么一个少年，或清冷、或阳光、或调皮。他出现在你的青春里，为你的生命添加色彩。但这个少年，却离你很远，远得似乎你得拼尽全力才能在他的世界留下一丝痕迹。青春散场后，他会成为你记忆中最美好的一道风景，那个最美好的少年。

作者的文笔诙谐有趣，张弛有力，却不失一本文学小说该有的忧郁和悲伤。这么说就有些矛盾了吧。没错，阅读这本书的人心理都是矛盾了。你可以因为开头几个幽默的笑话而开怀大笑；却会因为后头沉重的故事而情不自禁地流下泪。翻开一篇新的故事，又是新的心境。就是如此矛盾，令人笑着流泪，流着泪笑。

这本书的故事很真实，一段段小故事，以简单诙谐的开头，沉重的故事情节，到最后或温暖感人或悲伤无奈的结局。从开头到结尾，从大笑到流泪，一则则扣人心弦的故事，令我回味无穷。我总在想，人生就是如此吗？兜兜转转十几年，也许会投入到一个新的怀

抱，抑或回到最初的那个人身边。

令我印象最为深刻的无非是《摆渡人》。这个故事里我最喜欢“世事如书，我偏爱你这一句，愿做个逗号，呆在你的脚边。但你有自己的朗读者，而我只是个摆渡人。”故事里的小玉卑微地爱着马力，拼尽全力却仍然无法走入他的心里。最后决绝离开后过上写意潇洒的日子。她那样的心境我能理解。正如作者所说：“喜欢一个人，眼睛里除了他什么都没有，就是连被伤害，还拼命劝自己挺住。所以我们泪流满面，步步回头，可是只能向前走。”要知道喜欢上别的人都是傻子，一心一意为他着想，盼他好，甚至为他拼了命地干某件事，就像谁都不知道小玉那么能喝酒一样。可这些女孩儿最后还是落得一个没有结局的下场。还能如何？天道通天，各走半边呗。在你身后追得累了，那我就停下来歇息歇息，卑微地爱着你，还不如好好爱自己。

为何说会对这则故事印象深刻呢？也许是因为在这个故事里隐约看见曾经的自己吧！虽然不似小玉如此全心全意，如此疯狂，但作者无非透过这篇文章叙述出自己曾经的心境，因此自己在看这篇故事的时候也有些许感慨。书里有许多故事。一页页的篇章打动人心。有的温暖，有的疯狂，有的无聊，甚至有胡说八道的。萝卜青菜，各有所爱，但我相信，在这么多篇章里，一定有一篇是你喜欢的，而我也相信，你会在偶然的一天翻到某一页，看见一个段落，临摹着曾经的你。也许你是笑着的，也许你会流泪；但这又如何呢？那都是曾经了。

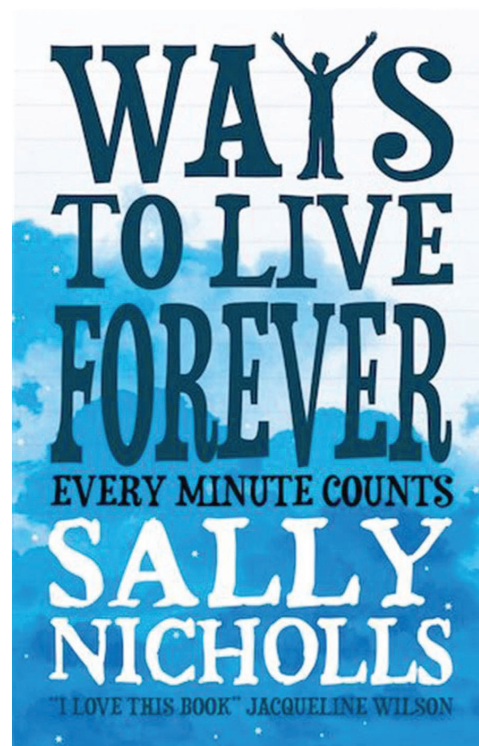
我也不知道未来会如何，身边的人是否会离开，而我又会遇见谁。看着身边的人离合，自己似乎也已经有些习惯岁月的无情。在经历分别后，你们再次相见时是否还会一如往常谈天说笑？还是成为最熟悉的陌生人，在大街上擦肩而过？人生反复无常，我只希望每个历经沧桑以后的人都能找到自己的归属。或早或迟，只要最后是你就好。

从你的全世界路过，我觉得很荣幸。



# The Roller Coaster of Life

Ways To Live Forever  
Author: Sally Nicholls



“Why does God make kids get ill?”

written by ■Yap Qin Qi (J3E1)

I recently came across an incredibly compelling read -Ways To Live Forever. This well written debut of Sally Nicholls handled the sensitive topic of terminal illness flawlessly by perfectly capturing the poignancy of it. This book narrates Sam McQueen’s everyday life about living with leukaemia. Because of his illness, Sam was homeschooled with his best friend Felix and made a list of ambitious things he wanted to do. This book shares his deeply humorous yet saddening story about friends, family, conflict, and death.

The novel’s main protagonist was undoubtedly a complex character, an innocent child who experienced the thrill in riding airships, the daunting anticipation of death, and the heart-wrenching sorrows of farewells. However, my favourite character was Felix, who Sam fatefully met at a hospital, since he suffers from cancer as well. The fedora-loving thirteen-year-old was a realist, mischievous and witty, with a great sense of humour. He often encouraged Sam to do the things he loved, and was the main driving force for Sam to achieve his to-do list. What I liked about him was mostly his personality, and as I quote from the book, “He never thought anything was impossible.”

In my opinion, the character with the most development was definitely McQueen’s father. Though a father of a dying child, he rarely showed much emotion -- or vulnerability -- around his son. Contrary to Felix, he couldn’t seem to accept the impending death of his own son, so he immersed himself in lots of work. As the story progresses, his father began to show how tender-hearted

and fatherly he is, which is all you need to see through this mysterious character.

The genre of this book was not in fact about a treacherous journey, a strong-willed protagonist, a menacing villain or a magical discovery. Instead, it was simply a slice of life story. Snippets of Sam’s life are pieced together to form a wholly representation of his life and perspective, and the best part is -- if you can read the chapters over and over again, or randomly, it still stays coherent. Apart from the interesting layout, plot and characters, Nicholls’ writing style was also an important element which really brought the book together. Though blunt and barely consisting of fancy vocabulary, it was powerful and moving nonetheless. Personally, I felt that the book had conveyed lots of different messages, no matter if it’s through simple sentences, through foreshadowing or through chapters and chapters of plots, there are so many thought-provoking themes to discover. Upon finishing the last chapter, I remembered thinking about how unfair life appears to be, but that’s just the way it’s supposed to be. Giving it more thought, I realised that it doesn’t really matter how long you really live, but how you live. In the book, Sam spent the last few months of his life in the most fulfilling ways ever, and sometimes that’s the “forever” we all ever need. Way too often this book may have you enjoying its honest humour and nodding at its insightfulness, but it may also bombard you with heart-wrenching emotions that are guaranteed to move you to tears. I certainly enjoyed this enchanting read, and I’m sure you will too.



# Ibu Bapa Malaikat Anak, Anak 'Gula Kegembiraan' Ibu Bapa

pengarang ■ Erin Yap Jo Lynn (J3E1)

Di dunia ini, yang manakah ibu bapa yang bukan malaikat anak kesayangan mereka? Sejak hari kita dilahirkan, ibu bapa menjaga kita dengan sepenuh hatinya bagi menatang minyak yang penuh. Siapakah yang menjaga kita semasa kita jatuh sakit tanpa sebarang rungutan? Fikirlah, semasa kita belajar berjalan pada usia yang kecil, 'malaikat' kita menggalakkan kita dengan senyuman yang penuh dengan kasih sayang, dengan tepukan yang penuh dengan dorongan.

Ramai orang berkata bahawa kebanyakan ibu bapa terlalu mementingkan kerjaya sehingga mengabaikan anak mereka. Ibu bapa tetaplah malaikat anak mereka, mereka akan meluangkan lebih masa untuk menemani anak mereka. Mereka sentiasa bersikap penyayang dan berbudi pekerti mulia dan bukannya menjadi seperti ketam mengajar anaknya berjalan lurus, sedangkan diri sendiri berjalan mengiring. 'Malaikat' kita akan mendidik kita dengan baik supaya anak remaja seperti kita merupakan pemuda harapan bangsa, pemudi tiang negara dan dapat menjadi pemimpin yang berkaliber kelak.

Mengapakah anak merupakan 'gula kegembiraan' ibu bapa? Sebabnya anak memberikan kebahagiaan dan kegembiraan kepada ibu bapa sebagai balasan budi mereka. Jika kita mendapatkan keputusan yang

cemerlang, kita akan berasa amat gembira. Tidakkah anak menyedari bahawa keputusan yang cemerlang itu telah menyebabkan air mata kegembiraan mengalir ke pipi ibu bapa? Anak yang berbudi bahasa dan menghormati ibu bapa telah menjadi 'gula kegembiraan' ibu bapa secara tidak langsung. Contohnya, kita menjaga perasaan ibu bapa dengan tidak melukai hati mereka.

Selain itu, untuk menjadi 'gula kegembiraan' ibu bapa, remaja seperti kita perlu menghargai jasa ibu bapa dengan memberikan kad hari jadi kepada mereka pada hari kelahiran mereka. Sekeping kad yang ringkas tetapi ikhlas tentulah akan menyentuh hati mereka. Anak bertanggungjawab sering menuruti nasihat atau arahan ibu bapa kerana ini adalah sifat yang taat. Sifat yang taat selalunya akan menggembirakan ibu bapa. Sedar atau tidak, ibu bapa merupakan insan yang paling dekat dengan kita. 'Malaikat' kita menghabiskan seluruh masa mereka untuk memikirkan kebahagiaan anak-anak mereka. Percaya atau tidak, hanya ibu bapa kita yang sanggup berlajar, penat lelah semata-mata untuk membesarkan kita agar kita dapat hidup dengan sihat gembira. Oleh itu, untuk membalas budi malaikat kita, kita perlulah menjalankan kewajipan sebagai anak yang setia dan taat.



# The Giant Mistake

written by ■ Lee Cheng Jie (SE21)

“I’m afraid there’s nothing else for it. We have to go back.” There was a hint of shocked undertone as Captain spoke. His fists were scrunched up, eyes lost upon gazing at the tragedy that we have caused.

As we walked back to the time machine, my mind replayed the events of today. Captain had dialed to deliver the news. His invention was finally fully functional and ready for its first-ever trial run. Without hesitation, I scurried to the laboratory and found Captain in his pearl-white coat that complimented his teeth, showing due to the satisfaction of another successful mechanism. If it hadn’t been for my jaw, my gaped mouth would have been dragging the polished floor.

A grandeur elevator-like machine stood before me, the soft ticking of clockwork and beeping of digits giving off an enigmatic scent. I was fazed, astounded, amazed and any other word that is equivalent to mind-blown. The piece was simple yet intimidating, with only two number pads inside and out of the box. My fingers glided over the panels with utmost caution, careful not to scratch or damage what’s about to be the invention of the century. Honestly, after a handful of Hollywood sci-fi movies and legendary books of said genre, you’d think time travel would’ve been completed when the iPhones made their debut, not in year 4042.

Captain said nothing more, just handed me a similar coat that I know has camouflaging abilities. He then proceeded to place a laser gun in my hand, warning me not to fire unless he says so. And so we began.

I’ve always been fascinated by giants. How they lived just a thousand years before us. I’ve done my midnight-oil burning researches and even became a member of the National Giant Research Foundation. Today was a red-lettered day as I became the first person in the 41st century to wind back the clock and meet a giant.

“Now, remember what I’ve told you. Stay on the red brick path and do not go astray. The slightest change in history can have a massive and unthinkable effect on the future, which is now.” Captain ordered. As his voice fell quiet, so did the whirring and whizzing of the time machine. The pane opened, revealing in front of us a wondrous and sun-catching forest. In near distance was the creature itself, walking one foot at a time, taking its time.

“Massive and unthinkable indeed,” I muttered, awed at what my eyes were perceiving. I treaded through the woods behind Captain, reminding myself to not leave the path. We came close to the giant, and Captain and I halted in our steps. We observed as the magnificent being slowly walked towards us, however, Captain assured me that it cannot spot us. With legs pine-tree-tall, the movement of it was clumsy; the giant’s torso stretched out to the sky, head literally in the clouds. The common misconception about giants is that they are merely magnified humans. That’s what books from the 19th century will tell you, at least. Little did they know how wrong they were- giants looked as if they were carved from rocks, down to the finest detail. Their armor reflected the light, shimmering even in the darkest hours. Their palms could cover the sun in one try, fingers long and protruding like those of a giraffe’s neck. Out of the blue, the forest shook. I lost balance and stumbled to the side of the path, at that moment not acknowledging that I’ve done so. Another giant was dashing and charging in the direction of our first giant. Before I even had time to dig out my camera, the two were engaged in a fight for territory. Giants loved claiming territories that were human-free, establishing control and superiority over the rest. The longer they fought, the more the atmosphere intensified. The battling giants stumbled in our paths and were at risk of crushing Captain and I to a million debris. Reacting to the situation, Captain dived for the gun in my hand and shot the second giant, causing it to collapse on the first. The forest fell silent again after the lives of two humans were saved, with the sacrifice of two other beings. “But you said not to...” I stuttered.

“I know what I said, but those two – according to research – were going to die in battle anyway.” Captain replied. Which led us to our current situation; in the time machine for the second time, making our way back to 4042.

Upon exiting the lab, something in the air shifted oddly. I heard Captain gasp and joined him at the desk. The folder that had previously said ‘TIME MACHINE’ was replaced with the words ‘DAIM MESHINZ’.

Captain looked up at me and I felt a jolt through my body. I lifted my shoe only to see the carcass of an amber butterfly stuck on it, with trails of mud from the side of the path.



# The Appeal of *Tragedy*

written by ■ Ng Yee Thern (SE21)

Tragedy, from the Greek word *tragōidia*, is classically defined as a form of drama that presents human suffering in a dignified manner. Most modern tragedies deviate from this; according to Dr. Michael Scott, a key differentiating characteristic is that modern tragedies definitely have sad endings, while classical tragedies will always pose a moral question.

Tragedies have enjoyed mass appeal throughout the centuries. Today, we will look at both traditional and modern reasons for appreciating tragic stories.

The Greek philosopher Aristotle believed that tragedy creates catharsis, a form of emotional relief. Catharsis “cleanse(s) the heart through pity and terror, purging us of our petty concerns and worries by making us aware that there can be nobility in suffering”. In the Greek tragedy, Ajax, the titular character commits mass-murder in a fit of anger. Coming to his senses, he realises horrifically that his honour as a soldier is forever stained. By the end of the play, he atones for his sins through suicide- reclaiming his dignity in death. Catharsis is gained by the viewer by appreciating the strength of Ajax’s moral character (and not the act of suicide!) as Ajax shows that one can be honourable even when suffering.

Another way of looking at the appeal of tragedy that some people simply like dark stories. Story telling encompasses various personal preferences of different people. Some people just prefer darker stories as they relate to the struggles they face. This is somewhat therapeutic- they don’t feel alone in their daily battles, that someone else is facing the same battles as well.

The reason why some people prefer these stories could be the realist nature of tragedies. This is because the harsh realities of life are often neglected for the sunshine and rainbows of idealistic, happy endings. This prevalent theme of nitty-gritty suffering is a wake-up call to return to reality, as life is a constant struggle against the forces of fate. Hence, the theme of human struggle and suffering depicted through the endless challenges faced by the characters is relatable and down to earth. Themes of failure, disappointment and regret are meaningful, as everyone will have faced these issues at some point of time. Tragedy reminds us that people are infallible, and that every person is striving in their own way to come to terms with these. This is why “dark” superhero movies like “Deadpool” are popular, because people want to see superheroes with an ambiguous moral code just like every other human being.

From an emotional perspective, it could be that audiences are piqued by the constant juggle between despair and hope. For people who yearn for stories that are emotionally provoking, the genre of tragedy is very effective in this

particular technique. This method of writing stimulates the audience, through the juxtaposition of happier moments to sad ones, to experience a fuller range of emotions. Also, a lot of mainstream films are traditionally “feel-good” films that aim to make audiences laugh- so people flock to tragedy because it allows them to express the feeling of sadness that they don’t often get to experience. Tragedy ultimately gives people an excuse to cry when they want to.

From a psychological perspective, some people find pleasure- *schadenfreude* in the suffering of others, be it our friends or our enemies. Although this sounds sadistic, *schadenfreude* is not necessarily a bad thing. The author Joseph Shrand believes that *schadenfreude* is deeply rooted in our human nature- it adheres to the human condition. It is a human thing to feel a sense of relief and happiness when someone else suffers, and we are devoid of harm. *Schadenfreude* makes us feel better precisely because we are able to escape the pain that the main characters are forced to experience. By way of pity, empathy and relief, we are able to have just a little more appreciation and gratefulness about the fact that we are leading peaceful lives.

This sense of reassurance also helps get rid of insecurities or paranoia that we feel in life when we watch the bad guy getting his deserved end- justifying that “bad things happen to people because of so and so reason”. For example, when we watch stereotypical horror films where characters split up to explore a haunted house- we are reassured that a crazy axe-wielding serial killer will not appear to murder us, for we are not that naïve nor stupid enough to split up. Finally, in an artistic sense, tragedies provide a meaning, a perspective to be analysed. Perhaps this is why Greek and Shakespearean tragedies are often the subject of academic study, and integrated into the curriculum of many countries. Greek tragedies, for instance, offers insight into the belief of the ancient Greeks. *Hamartia*, the fatal flaw of the hero is an important literary device to be analysed to decipher the moral values each story intends to impart, as the Greeks had a rigid moral code to follow.

Therefore, tragedy is not a bad thing! It is the refuge of the broken, the therapy of the realist. Ironically, tragedy provides us a great service- it is the public showcase of despair to help reduce our own despair. It is a mirror of our harsh reality that we gaze into for a deeper understanding of our lives and of ourselves.

Ultimately, the appeal of tragedy boils down to personal preference. For me, personally, I enjoy tragedy because I love to sit down, relax and be enticed by a tale with a firm grasp to reality. This is the appeal of tragedy, undoubtedly, my favourite genre.



# REPROGRAMMING IN PROGRESS...

written by ■ Wong Qi Yen (J3E1)

Sparrow woke up with a throbbing headache in the middle of a dark room, which was only illuminated by a gigantic spotlight peering down at him. And the faint glow of the screen of the computer Chick was sitting by.

"Chick!" Sparrow tried to sit up, only to be held back by the restraints. The cold metal of the surgical bed rattled as he was forced back onto it. He looked around to find tons of wires attached to the various parts of his body. A lot of which were connected to the computer Chick was in front of. "Chick! Why are we here?"

"Please don't be mad at me, but," Chick spared him a sad glance and sighed, a tear leaving her face. Amidst the darkness, Sparrow could still make out her distinct features. But this time, the bags under her eyes were darkened and her silken hair was rough and poorly managed, dangling like withered vines from her messy bun. Her eyes were red and puffy and looks like as though she had been crying for a long time. "There's really no other choice for us, Spar..." The computer generated a slight whirr as Chick pressed the Enter key. The translucent wires slowly lit up with a vibrant purple.

"Wait a minute, don't tell me that you're gonna hack into my system and use me to destroy Bunny," Sparrow shot into a sudden realisation and glared daggers. "You know that I don't like this, Chick... you know how much I love my foster mother and you know how much she loves me back... Why are you doing this to me?"

"I.....I just wanted the family to be safe again! You saw how the AI managed to hack our databases, right? And now Jay has been kidnapped because of this! I can't bare to see another one of us gone again! You guys have become family to me, even at first I didn't feel it... But now everything matters because we're a family, Spar."

"AND BUNNY'S ALSO A PART OF OUR FAMILY! SHOULDN'T YOU TRY TO THINK OF A WAY TO GET HER BACK WITHOUT HARMING HER?" Sparrow's tears made its way to the corners of his crimson eyes and threatened to overflow any minute now. "IF YOU REALLY THINK SO MUCH ABOUT FAMILY, WHY NOT THINK ABOUT HER?"

"Enough, son!" Chick gasped back her tears as a rough hand rested on her shoulder. J.T. came into the room after hearing all the ruckus. "It was my idea from the start... Leave her alone!"

"Dad! But why? I didn't know that you were such a heartless person! Why would you!"

"BECAUSE SHE'S DEAD!" J.T.'s sudden outburst silenced the room. "They wanted no other than the empty shell of the machine, so they cleared out the contents before any effort was made to retrieve her."

Sparrow was shaken. Tears welled up in his eyes as his mind slowly digested the fact, even though he wished he never did.

The cyborg's pulsating circuits dimmed from bright red to purple as Chick's fingers typed away on the keyboard. Sparrow squirmed and writhed on the metal table as he noticed that he could no longer move his cybernetics no matter how hard he tried. His phantom pain started acting up again and the sensation coursed through every vein in his body. Watery crimson eyes slowly flickered lilac as a feeling of sadness set foot in his heart. An unfamiliar pain shot through Sparrow's entire body, causing his immobilised body to spring up as he screamed his lungs out. "AAAAAAAAAAAAARGH!!!"

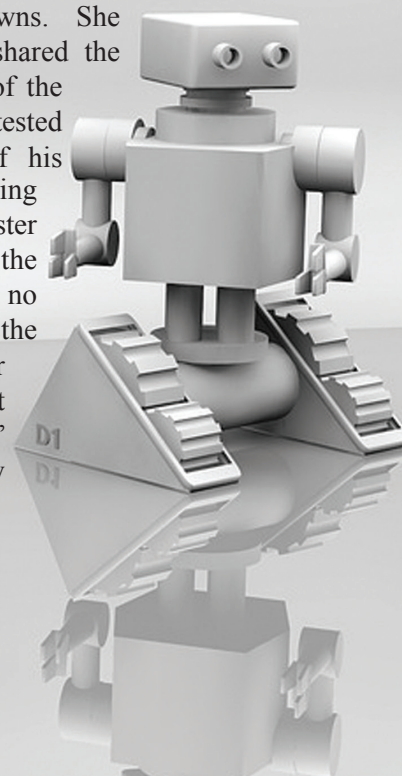
"It's for your family's good!" Chick cried in between sobs. She also hated the fact she had to do this. To do this to the love of her life. But it wasn't a choice for her to make.

The family's matron AI, Shybunny, was corrupted by an unknown foreign organisation and trying to hack her back wasn't a plan at all, considering how well-built the security programs are. They tried to leave the program alone, but she came back, stalking them through their security cameras and such. The AI's heart chamber was deemed indestructible, and proved the statement correct when Professor J.T. tried to destroy the AI with explosives, only to find it even harder to kill.

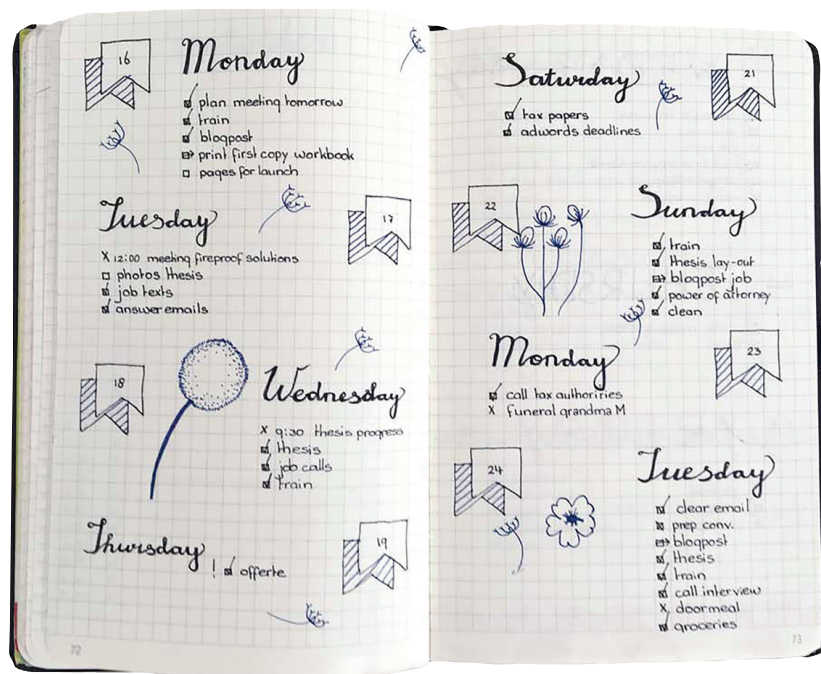
Chick thought of a plan: To destroy the AI from the inside out.

J.T. was reluctant at first, but finally agreed to execute the plan when he thought of putting his family in danger daily because of the AI creeping up on them, watching them.

The only suitable candidate was J.T.'s eldest son, Sparrow. He was the only cyborg in the family built for combat and had the optimum requirements to face the rogue AI. But only one thing held back. He refused to fight his foster mother. She was arguably the one who cared for him the most during his violent emotional breakdowns. She was the one who shared the infinite knowledge of the AI's to him. He protested against the idea of his father and Chick using him to tear his foster mother apart from the inside. But they had no choice, to protect the family. The hacker and the scientist thought of a "decent" plan to make Sparrow do as they will.







# 手账

曾听说过，懂生活的人都在写手帐。

那么手帐又是什么呢？

手帐就是一本专属于自己的笔记本。

“手帐”这个词来源于日本。

最开始的手帐形态，主要指的是像账本、日记和日程本这三个类型。

但是随着时间的推移，有更多的类型加入了手帐的范畴，比如说相册，还有像现在很流行的旅行手帐、美食手帐和读书笔记等。

文 ■ 吴可杏 (CE1)

## 手帐的种类

手帐可分为计划性手帐和记录性手帐。计划性质的手帐主要以规划生活为主；而记录性手帐则是用于记录生活的点点滴滴。我们可以依据自己的需求来选择不同的手帐类型。

### 计划性手帐

通过写手帐，我们可以更有效地规划自己的生活。计划好接下来要干的每一件事，将帮助我们达到更高效的生活，进而培养自律的习惯。

计划性手帐中我最为喜爱的无非就是Bujo了。Bujo，全名为Bullet Journal，华语名为子弹笔记。它不似市面上售卖的各种计划本，而是由一本空白的笔记本起步，依据自己喜好来排版。你可以在里头加入自己喜欢的模板，比如日计划、月计划、甚至减肥计划都可以。它的范围很广，而且又十分个性化是最为受欢迎的计划手帐之一。

### 记录性手帐

相信不少人都喜欢通过照片来记录自己的生活。但每次翻回自己曾经拍的照时，都无法想起自己曾经的心境；即使想起了，依然无法体会当初的感觉。

因此记录性质的手帐在此刻就派上了用场。用纸笔记录当下的心情，加上好看的装饰，将会成为自己最美的纪念册。

## 培养自律的习惯

通过写计划手帐，我们可以更加有效地完成要做的事儿，进而达到高效率的生活。我们可以养成自律的习惯，提升自己，不浪费时间在那些没有意义的事情。摆脱浑浑噩噩毫无方向的生活，从一本手帐开始。

### 发掘生活趣味

另外，手帐会让我们开始去观察周遭的人事物，开始注意身边一切的小细节，发现生活中那些细碎的小美好。开始去记录身边美好的一切，你会发现自己的生活其实并没有自己想象中的无趣。

### 抒解压力

对我而言，写手帐就是我抒解压力的不二法门。它不似玩电脑游戏、追电视剧等令你感到空虚。用一句话形容，就是：“过程很快乐，结果很满足。”写手帐的过程就不说了吧，拼贴、绘画、写作，随心所欲，想如何便如何，到最后出来的成果会令你的成就感油然而生。



# 夕阳下的篮球

文■叶盈盈 (J3E2)

小学的时候我还是那个记忆中的过动儿，喜欢跑进跑出，傍晚时跑到附近的篮球场去打篮球（虽然我的球技差得很），偶尔跑在我哥的脚踏车后面，尝试追上他，就是不爱待在家。

当时篮球场里也只有我一个小女生，我谁也不认识，只能站在旁边眼巴巴地看着那颗橙色的球在球场上飞来飞去。似乎是那一刻吧，当球滚到我的脚边的那一刻，我认识了你们。

你们都比我年长，而我们都读着不同的学校，我小五，你们小六。在你们的邀请下我慢慢地走入了球场，似乎是顾虑到我，你们都在放水，还耐心地教着我如何打球、投球，让我长时间地拿着那刻我日夜期盼可以触碰到的橙色篮球。

好像是那一刻开始，我喜欢上篮球的吧！

每一个星期六与日我都会趁着傍晚的时间跑到球场去跟你们打球，虽然球技并没有什么进步，但是至少投篮十颗里可以进五颗了。你们在我成功投进时都会笑得很开心，似乎是自己进球了一般，这让小五的我感觉有了两个疼爱我的哥哥。

比起他，其实我更了解你，更亲近你。我常常会找你说话，问问你的近况，和你借手机玩玩……那段时间，我真的把你当成了我的哥哥。其他人看到我的到来时都会叫你的名字，然后说：“你小女友来了哟～”面对这件事，我一向来都是耸耸肩后就忘了，毕竟在学校被强制配对的事情也没少发生过。

你喜欢一个人的期限很短，短到我都怀疑你是否只是单纯对一个女孩子有好感，而不是真的喜欢她。你成绩不好，常常向你问起这方面的东西时你都会笑着说不知道。你住在篮球场对面的公寓（其实也不能算上公寓吧，小小个旧旧的四层建筑物），母亲没有工作，家里没有网络，唯一的网络就是你的电话的无线网。你并不算是很帅的那种人，但是却给人一种很踏实的感觉，我曾经想过，哪个女孩子被你真心喜欢上的话，应该会很幸福吧！

我常常为了跟你们一起玩久一点，都会很迟才回家。虽然我的家距离篮球场不远，但是你们都坚持要送我回家，说是不放心一个女孩子自己走路回家，因为天色开始暗了。每次都会等到我走进家门后才肯离开，有时候还会被我父母撞见，只好尴尬地打招呼。虽然后果是被父母丢出的一大堆问题撞得头昏脑胀，但是我真的把那段时光当成了我童年里最幸福的时光。是什么时候开始的呢，我们之间有了距离。上了中一后吗？不对，似乎是因为小六年底时发生的那件事吧？

一开始你说想约我出去玩，我习惯性地问了还有谁会一起去，你只回答是我认识的人就对了。一个孩子怎么会想那么多？马上就开始和你兴奋地讨论起行程来，一直到和父母提起这件事后才在父母的“威胁”下问你详细的人数与行程。

然后文字里透露出你心虚了。

小孩子的直觉有时候比成年人还要准，而在我的追问下你终于承认了其实只有我们两人。说实话那刻我是觉得心寒的，不是不相信你，只是害怕、怀疑。为什么要隐瞒我，你是不是对我有什么一些想法？

最后我开始已读不回。我失约了。

我有后悔过吗？说实话，我没有。我从来都没有感觉到那一丝的罪恶感，甚至是后悔。我只觉得，可惜。

可惜我们的友情就这样断了。

现在我依旧会偶尔走到篮球场去，站在外面看着你们打篮球。可是你们已经学会无视我，我也已经学会安静了。我们都已经不是几年前的孩子，现在的我们是有许多烦恼的中学生，即使再怀念，有些事情过了就再也回不去了。

太阳开始下山了，你们一个两个都在开始收拾准备回家，而这次，没有人会再送我回家了。





庄静怡 (CE11)

总编辑

时光飞逝,不知不觉今年已是我在学记团的第三年,也是能为学记团做出贡献的最后一年。回想当初,从刚开始学习写稿与摄影的技巧,乃至如今连排版剪辑影片都一手包办的学记团,虽然过程有着许多艰辛却实实在在的让我一次次的成长。当然,能够顺利的撑过这段历练都多亏了顾问李振辉老师,刘庆日老师及林松锦老师。没有他们的悉心指导与监督,我也无法顺利的完成这艰巨的挑战,在此,我由衷的感谢老师们的指导与照顾。

说实话,我其实非常不舍得学记这个大家庭。虽然工作繁忙且需要时常回校培训、拍照、排版……然而在即将离开之时却感到无比的不舍,过去有学记的生活太充实,一时之间倒是有些不习惯。不过,所谓天下

无不散的宴席,我相信即使我们即将离去,这段美好的时光依旧会长存于我心。为此,我非常感恩自己能成为学记的一员并且成功以学记的身份毕业!

此外,学记的每一位成员对《韩中生活第30期》的诞生都无比的重要。倘若没有他们的参与及帮助,校刊也无法如此顺利的完成。《韩中生活第30期》是我们学会全体成员努力的成果,而这本厚重的刊物也记载着许多韩江人美好的回忆及成长,希望大家能够享受这本承载着韩江中学及学生们成长过程的点点滴滴的刊物!最后,我也希望明年的《韩中生活》能够青出于蓝,带给大家更多精彩内容,为此,还请学弟妹们多多加油哦!

杨乐仪 (SE11)

艺术副总监

从2015年进入韩江,初入大众传播学会从零学起,再到今年写校刊感言,我已经算是学记团的“元老级”人物了。在学记团的这段时间,我学到了很多,背负的责任也相对的多了起来,除了与日俱增的稿件量,我也渐渐地担起了后期制作《韩中生活》的一部分重任。一本校刊的制作过程并非大家想象中那么简单的写稿排版印刷,事实上,它包括了初级的采访和摄影,再到写稿和筛选照片,经过一次次严格的修改才能通过“编辑”这关,落入排版小组的手中,把学记人辛苦工作的结晶变成一本完整的《韩中生活》。你们现在捧在手里的这本刊物,是学记人辛苦努力了整整八个月的劳动成果。韩江中学见证了大众传播学会的成长,所以《韩中生活第30期》是我们对母校的回馈。

当然,我也要特别感谢其他学记团的成员,尤其是我的拍档兼好友兼姐妹恺芯。我们一起见证对方四年内

的成长和改变,所幸的是,我们都保持着一样的目标和初心。还有我的老板兼大姐兼好友静怡,我对与我并肩作战的她表示一百分的敬意。此外,还有我的好朋友们兼学弟学妹们,也是学记团坚强的后盾,如果没有你们,《韩中生活》的制作过程不会那么顺利,而我也很庆幸有你们那么努力那么有天赋的人接管学记团。然后就是更小一届的学妹们,她们为学记注入了满满的正能量。所以,请你们勿忘初衷,继续保持着这份热情,把学记的工作越做越好。

最后要感谢的是所有学记的前辈,谢谢你们努力的维持和经营,我们也不会辜负你们的心血。尤其是上一届的学长学姐们,谢谢你们的大胆创新,为学记开拓了一条条新途径,让学记人有更多的平台和机会展现自己的能力。当然最重要的是学记的顾问李振辉老师,谢谢你的悉心教诲和给予每一个珍贵的学习机会,也感谢你成全了学记团这个大家庭。

叶沁琦 (J3E1)

文字副总监

转眼间,我加入大众传播学会已有两年半了。虽然工作都排得满满,有时候还挺累的,但我在这两年半里过得非常充实,所以从不后悔加入学记团。回想第一次踏入学记室时,我心里即兴奋可又害怕。兴奋,是因为我从那天起就是学记团的一分子了,而害怕,是因为我对这个新环境以及身边的人都感到很陌生。可是经过与同伴们共同学习和成长后,我完完全全地融入了这个大家庭。

一开始,我是因为喜欢写作而加入学记团。虽然写作和写稿分别很大,但我还是一样地热爱写稿。大多数人会觉得写稿仅是一件乏味无趣的事,但这对我来说

不仅具有挑战性,也带来了非常大的成就感。今年,在我担任文字副总编辑一职后,工作性质有所改变。起初,我还有些不习惯,甚至一些事情忙不过来,感到很压力。不过在顾问李振辉老师的指导和同伴们的互相扶持下,我看到自己成长了不少,也变得更有信心。

加入这个学会后,我才了解要把一本完整的校刊呈现出来,过程非常的不容易。《韩中生活第30期》的诞生是学记们呕心沥血的作品,悉心努力的成果。虽然它并非十全十美,但我希望大家肯花点儿时间欣赏我们的作品,继续支持我们!





## 梁恺芯 (CE11)

## 排版设计主任

I always get questions regarding what do we actually do in the society and why do we often look so stressed out. Not just that, sometimes people throw looks at us when we are carrying cameras around or when we are hiding at the very back of the computer lab often typing and editing away. Well to clarify everything, the very magazine you are reading currently is the reason why we are always so hectic, yet we still love our job.

It seems to me that many people have the wrong idea of our society, but I would agree on the fact that it's quite stressful from time to time, since it is always filled with obstacles, expectations that seemed impossible to reach, endless piles of work and of course datelines. However, it's because of this, that I am able to push myself beyond my limitation which helped improve my writing and photography skills tremendously, as well as having to get myself familiar with the world of editing. Technically speaking, I

wouldn't had gotten this far if it wasn't for my seniors, juniors and of course my teachers. Thank you so much for all your help, I am truly grateful for the 4 years you guys had spent alongside me.

Although as mentioned, it's really troublesome sometimes but this society of ours isn't what most of you would think it to be. It's constantly filled with laughter and a soothing atmosphere, a warmth familiar to home. Everyone treats each other like family, though as cliché as it sounds, it's very much true, our relationships are not ever bothered by the differences of age. Not to mention the stashes of food loaded at the small 'canteen' by the door where from time to time, you could see someone attempting to steal a whole tin of biscuits. Seeing our society grow and having to experience the ups and downs throughout the years is something I am truly proud of, I am glad to be a reporter of Han Chiang High School.

## 黄欣颖 (SE11)

## 培训组主任

大众传播学会可说是学校最繁忙和最辛苦的学会之一。那么我为什么会加入这个学会？何必把自己搞得那么累？

当初，加入学记团是为了提高华文水平和拍摄技巧。但我发现在学记团什么都需要学，而且学到了很多课本上学不到的知识。比如，待人处事、承担责任、培养团队精神等。学记团通过体验和行动来培训我们。每当有什么活动，我们都必须在幕后准备，为学校服务，而且没机会欣赏节目。肩上的责任重大，工作表现不好又需重做，而且还会一直担心联课分数不及格。不仅如此，我还被派去负责培训一群性格独特的新生。起初，我被这个负面的想法所影响，但经过

我与团员们分工合作后，克服了在工作上所面对的问题，我觉得我学到了许多新事物。

但，最重要的是我一路上遇到的人。正是来自于他们的努力和奉献精神，我们才能够顺利地完成任务。我们并肩度过工作上艰难及失落的时刻。然而，美好的时光、令人难忘的回忆，还有经验掩埋了所有糟糕的一面。

踏上学记这条路我不会后悔，这一切都是值得的。我不仅学会接受这个排得又紧又满的时间表，还学会珍惜这个学会给予我的艰难工作和体能锻炼。我认为大众传播学会帮助我塑造许多良好的品德，并为我提供了许多如黄金般珍贵的机会。

## 冯贻婷 (CE11)

## 培训组主任

每当学校举办大小活动时，都会看到部分学生穿着红色或蓝色学记衣忙碌地工作。他们东奔西跑，有的是为了拍到最美的那瞬间，而有的则是为了争取采访他人的机会。他们就像幕后工作人员，把学校所发生的点点滴滴记录下来，但是他们从不出现在照片里。《韩中生活》是全体学记的血汗，因为这些努力的成果将会出现在《韩中生活》里。

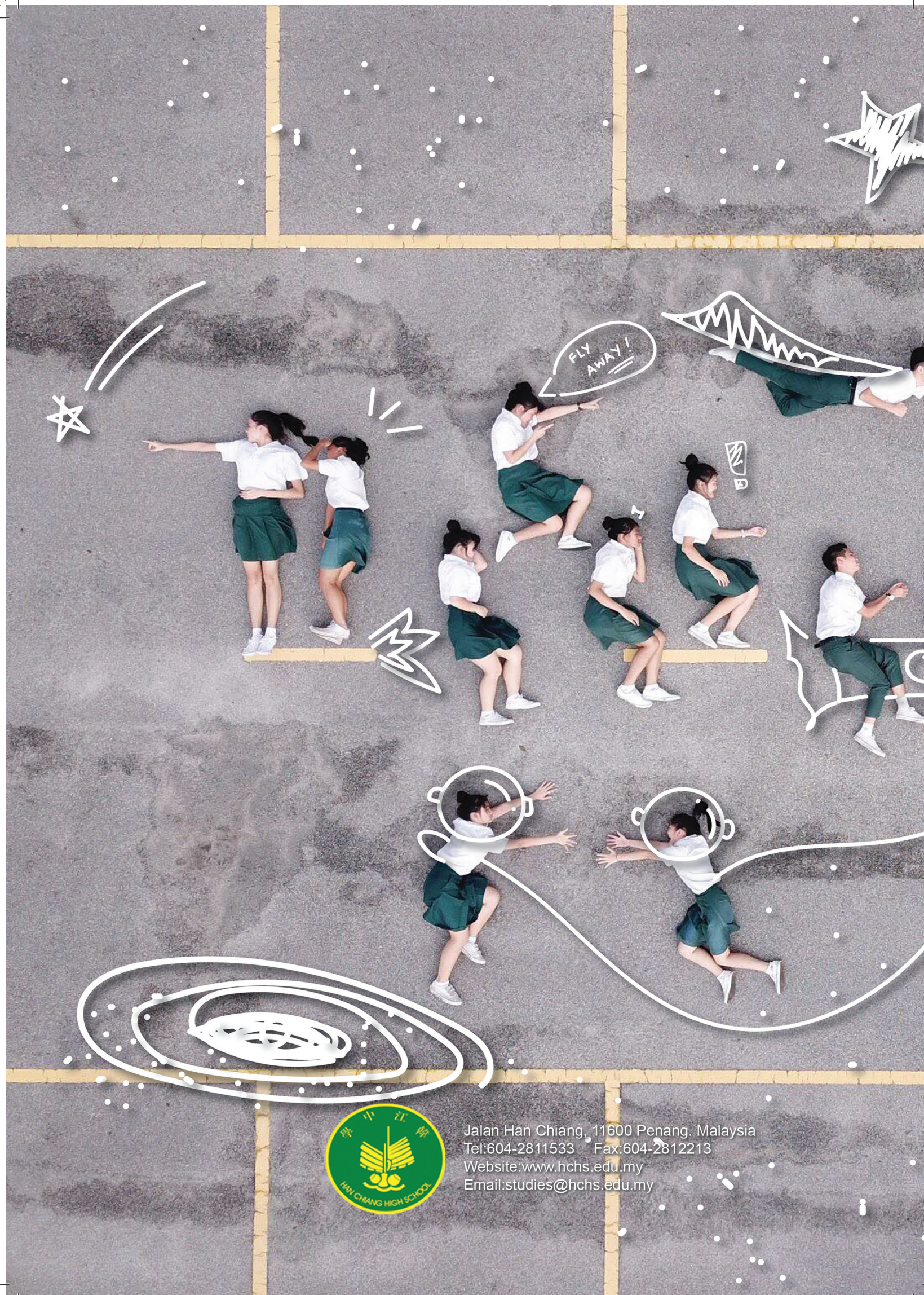
在学记的四年里我学到了很多，因为时常要写稿，所以文笔“不得不”进步了不少。除此之外，写稿有时需要采访人物，这让内向的我踏出了我的舒适区。拍摄，也是我在学记学到的一门本领。以前以为只要按一按快门就可以了，但原来还要考虑角度、光

线的问题。因为学记，我有机会到新加坡理工大学参加“Chinese Cultural Camp”、有机会到姐妹校宽柔中学交流，让我获益不浅。

今年，是我在学记的最后一年，我有幸被安排负责培训新生。这个机会让我认识了一群又热诚、性格不矫情的一班新生。虽然一开始有不可避免的摩擦，但是最后我们都像家人一样相处。要待在一个学会四年不容易，但是我学到了写稿和拍照的技巧、认识了很多新朋友、懂了作为一名记者应该有的态度。感恩所有教导我的老师、朋友和学姐们，我一定会铭记在这里的美好时光！







Jalan Han Chiang, 11600 Penang, Malaysia  
Tel: 604-2811533 Fax: 604-2812213  
Website: [www.hchs.edu.my](http://www.hchs.edu.my)  
Email: [studies@hchs.edu.my](mailto:studies@hchs.edu.my)